

NEO TOOLS



14-570



(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	3
(EN)	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	6
(RU)	ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	10
(HU)	AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	13
(RO)	TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	17
(UA)	ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ.....	20
(CZ)	PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	24
(SK)	PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV.....	27
(BG)	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	31
(IT)	TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	34

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
ZSZYWACZ PNEUMATYCZNY 2 w 1
NA ZSZYWKI I GWOŹDZIE
14-570

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

OGólne zasady bezpieczeństwa:

- Trzymaj palce z dala od spustu, gdy nie korzystasz z narzędzia i gdy przechodzisz z jednej pozycji operacyjnej na drugie.
- Uważaj, istnieje wiele zagrożeń. Przeczytaj i zrozum instrukcję bezpieczeństwa przed podłączaniem, odłączaniem, ładowaniem, obsługą, konserwacją, wymianą akcesoriów lub pracą w pobliżu narzędzia. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Wszystkie części ciała, takie jak dłoń, nogi itp., trzymaj z dala od kierunku strzału i upewnij się, że wbijany element nie przeniknie przez obrabiany element do części ciała.
- Podczas używania narzędzia należy pamiętać, że element mocujący może się odształcić i spowodować obrażenia.
- Chwyć narzędzie mocno i przygotuj się na odrzut.
- Tylko wykwalifikowani technicznie operatorzy mogą korzystać z narzędzia do wbijania elementów łącznych.
- Nie wolno modyfikować narzędzia do wbijania elementów łącznych. Modyfikacje mogą obniżyć skuteczność zabezpieczeń urządzenia co zwiększa ryzyko dla operatora i / lub osoby postronnej.
- Nie wyrzucaj instrukcji bezpieczeństwa.
- Nie używaj narzędzia, jeśli zostało uszkodzone.
- Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z elementami mocującymi, szczególnie podczas ładowania i rozładowania urządzenia, elementy mocujące mają ostre krawędzie, które mogą spowodować obrażenia.
- Zawsze sprawdzaj narzędzie przed użyciem pod kątem pękniętych, złe połączone lub zużytych części.
- Nie sięgaj za daleko. Pracuj tylko w bezpiecznej i stabilnej pozycji. Przez cały czas utrzymuj równowagę i balans.
- Trzymaj osoby postronne z daleka (podczas pracy w obszarze, w którym istnieje prawdopodobieństwo przejazdu pojazdów lub przejścia ludzi). Wyraźnie zaznacz obszar w którym pracujesz.
- Nigdy nie celuj narzędziem w siebie ani w inne osoby lub zwierzęta.
- Noś tylko kontrolę, które zapewniają odpowiednie wyciszenie i bezpieczne kąciek spustów i wszelkich urządzeń regulujących.
- Zawsze używaj drugiego uchwytu (jeśli jest w zestawie).
- Codziennie sprawdzaj poprawne działanie mechanizmu zabezpieczającego (kontaktora) oraz języka spustu. Nigdy nie używaj narzędzia jeśli którykolwiek element nie działa prawidłowo

Zagrożenie wystrzałem

Obowiązują następujące zasady:

- Zasilanie narzędzia do wbijania elementów łącznych musi być odłączone podczas rozładowania elementów łącznych, dokonywania regulacji, usuwania zacięć lub wymiany akcesoriów.
- Podczas pracy należy uważać, aby elementy łączne były prawidłowo wbijane w materiał i nie zostały odchylone/wypalone omyłkowo w kierunku operatora i/lub osób postronnych.
- Podczas pracy zanieczyszczenia z przedmiotu obrabianego oraz elementów łącznych mogą spowodować wystrzał.
- Podczas pracy narzędzia zawsze noś środki ochrony indywidualnej oczu odporne na uderzenia z osłonami bocznymi.
- Ryzyko dla innych jest oceniane przez operatora.
- Uważaj na narzędzia bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, ponieważ mogą zostać przypadkowo wystrzelone i spowodować obrażenia operator i / lub obserwator.
- Upewnij się, że narzędzie jest zawsze bezpiecznie zaczepione o obrabiany przedmiot i nie może się poślizgnąć

Zagrożenia podczas użytkowania

Obowiązują następujące zasady:

- Trzymaj narzędzie poprawnie: bądź przygotowany na przeciwdziałanie normalnym lub nagłym ruchom, takim jak odrzut.
- Utrzymuj zrównoważoną pozycję ciała i stabilne oparcie.
- Należy stosować odpowiednio dobrane okulary ochronne oraz rękawice robocze. Rekomendowane jest używanie odzieży ochronnej.
- Należy nosić odpowiednio dobraną ochronę słuchu.

- Używaj właściwego źródła energii zgodnie z instrukcją.

Zagrożenia związane z powtarzającymi się ruchami

Podczas korzystania z narzędzia przez dłuższy czas operator może odczuwać dyskomfort w rękach, ramionach, ramionach, szyi lub innych częściach ciała.

Obowiązują następujące zasady:

- Podczas korzystania z narzędzia operator przyjmuje odpowiednią, ergonomiczną postawę. Zachowaj bezpieczeństwo stojąc na nogach i unikając niewygodnych lub niezrównoważonych pozycji.
- Jeśli operator odczuwa objawy, takie jak uporczywy lub powtarzający się dyskomfort, ból, pulsowanie, mrowienie, drętwienie lub sztywność, nie ignoruj tych znaków ostrzegawczych. Operator konsultuje się z wykwalifikowanym pracownikiem służby zdrowia w sprawie ogólnych działań.
- Każda ocena ryzyka powinna koncentrować się na zaburzeniach mięśniowo-szkieletowych i opiera się preferencje na założenie, że zmniejszenie zmęczenia podczas pracy skutecznie zmniejsza zaburzenia.

Zagrożenia dla akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych

Obowiązują następujące zasady:

- Przedtem odłączyć dopływ energii do narzędzia, taki jak powietrze lub gaz lub akumulator wymiana / wymiana akcesoriów, takich jak kontakt z przedmiotem obrabianym lub dokonywanie jakichkolwiek regulacji.
- Używaj tylko rozmiarów i typów akcesoriów rekomendowanych przez producenta.
- Używaj tylko smarów zalecanych przez producenta narzędzia.

Zagrożenia w miejscu pracy

Obowiązują następujące zasady:

- Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami wypadków w miejscu pracy. Uważaj na śliskie i zabrudzone powierzchnie, a także na ryzyko potknięcia się spowodowane przez wąż zasilający sprężonym powietrzem.
- Zachowaj szczególną ostrożność w nieznanym otoczeniu. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak elektryczność lub inne linie energetyczne.
- To narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem i nie posiada izolacji elektrycznej.
- Upewnij się, że nie ma przewodów elektrycznych, rur gazowych itp., które mogłyby spowodować zagrożenie w przypadku uszkodzenia w wyniku użytkowania narzędzia.

Zagrożenia pyłem i spalinami

Jeśli narzędzie jest używane w obszarze, w którym występuje pył statyczny, może nastąpić ponowne wyrzucenie pyłu i spowodować zagrożenie.

Obowiązują następujące zasady:

- Ocena ryzyka powinna obejmować pył powstały w wyniku użycia narzędzia oraz podniesienie pyłu statycznego występującego wcześniej w miejscu pracy.
- Skieruj strumień wylatującego powietrza tak, aby zminimalizować podnoszenie pyłu w otoczeniu.
- W przypadku zagrożenia pyłem należy stosować odpowiednio dobrane maski przeciwpyłowe.
- W przypadku zagrożenia spalinami należy kontrolować poziom ich emisji nie dopuszczając do spadku zawartości tlenu w powietrzu poniżej 17% oraz stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej takie jak maski przeciwpyłowe lub przybicie z zewnętrznym źródłem czystego powietrza.

Zagrożenia hałasem

Obowiązują następujące zasady:

- Niezabezpieczona ekspozycja na wysoki poziom hałasu może powodować trwałe, kalectwo, utratę słuchu i inne problemy takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub nucienie w uszach).
- Niezbędna jest ocena ryzyka i wdrożenie odpowiednich kontroli tych zagrożeń.
- Ryzyko nadmiernego hałasu można ograniczyć poprzez odpowiednie tłumienie obrabianych detali, tak aby nie dopuścić do wtórnej emisji hałasu tj. „dzwonienia”.
- Używaj odpowiedniej ochrony słuchu w postaci środków ochrony indywidualnej takich jak nasłucharki przeciwhałasowe lub wkładki przeciwhałasowe.
- Należy obsługiwać i konserwować narzędzie zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnego wzrost poziomu hałasu.
- Jeśli narzędzie ma tłumik, zawsze upewnij się, że jest na swoim miejscu i jest w dobrym stanie technicznym, gdy narzędzie jest obsługiwane.

- Przeprowadzenie oceny ryzyka oraz wdrożenie odpowiedniej kontroli miejsca pracy przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia jest niezbędne.
- Narażenie na wibracje może spowodować uszkodzenie nerwów, ukrwienia rąk oraz ramion.
- Podczas pracy w niskich temperaturach noś ciepłą odzież, utrzymuj ręce w cieple i suchości.
- Jeśli odczuwasz drętwienie, mrowienie, ból lub wybielenie skóry palców lub dłoni, poszukaj porady medycznej od wykwalifikowanego pracownika ochrony zdrowia w zakresie ogólnych działań.
- Należy zapewnić obsługę i konserwację narzędzia zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnego wzrost poziomu wibracji.
- Trzymaj narzędzie lekkim, ale bezpiecznym chwytem, ponieważ ryzyko wibracji jest zwykle większe, gdy siła chwytania jest wyższa.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi pneumatycznych

Obowiązują następujące zasady:

- Sprężone powietrze może spowodować poważne obrażenia.
- Zawsze odcinaj dopływ powietrza i odłączaj narzędzie od dopływu powietrza, gdy nie jest używane.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania sprężonym powietrzem przed wymianą akcesoriów, naprawą, przy przenoszeniu urządzenia.
- Trzymaj palce z dala od spustu, gdy nie używasz narzędzia i gdy przechodzisz od jednego stanowiska do drugiego.
- Nigdy nie kieruj sprężonego powietrza na siebie ani na nikogo innego.
- Uszkodzone węże pod ciśnieniem mogą się poruszać i spowodować poważne obrażenia. Zawsze sprawdzaj, czy nie ma uszkodzonych lub poluzowanych węży lub złączek.
- Nigdy nie przenoś narzędzia pneumatycznego podnosząc je za wał.
- Nigdy nie ciągnij narzędzia pneumatycznego za wał.
- Podczas używania narzędzi pneumatycznych nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego Ps max.
- Narzędzia pneumatyczne powinny być zasilane tylko sprężonym powietrzem o najniższym możliwym ciśnieniu wymaganym dla procesu pracy w celu zmniejszenia hałasu i wibracji oraz zminimalizowania zużycia urządzenia.
- Użycie tlenu lub gazów palnych do obsługi narzędzi pneumatycznych stwarza poważne zagrożenie pożarem i wybuchem.
- Zachowaj ostrożność podczas używania narzędzi pneumatycznych, ponieważ narzędzie może stać się zimne, co wpływa na precyzność i kontrolę.

Dodatkowe ostrzeżenia, dla narzędzi z funkcją automatycznego wyzwalania stykowego

Symbol	Opis
	• Symbol ostrzega o możliwości działania urządzenia w trybie automatycznego wyzwalania stykowego. • To narzędzie ma funkcje trybu pracy wyzwalania pojedynczego oraz funkcję automatycznego wyzwalania stykowego za pomocą kontaktora. • Narzędzie to przeznaczone jest do zastosowań produkcyjnych, takich jak np.: produkcja palet, mebli, obudów, mocowania tapicerki i poszycia. • Jeśli używasz tego narzędzia w trybie pracy wyzwalania pojedynczego, zawsze przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione. • Nie używaj tego narzędzia w trybie automatycznego wyzwalania stykowego przy zastosowaniach takich jak zamykanie skrzyń oraz montowanie systemów bezpieczeństwa transportu na przyczepach i ciężarówkach. • UWAGA narzędzia należy używać wyłącznie w bezpiecznych miejscach pracy. • Zachowaj ostrożność podczas zmiany funkcji urządzenia.

- Nie należy opierać palca na spuście podczas podnoszenia narzędzia, przemieszczania się między obszarami operacyjnymi i pozycjami lub chodzenia, ponieważ spoczywający palec na spuście może doprowadzić do niezamierzonego wyzwolenia narzędzia.

- W przypadku pracy narzędziem w funkcji wyzwalania pojedynczego należy zawsze sprawdzić narzędzie przed użyciem, aby upewnić się, że wybrano właściwy tryb.
- To narzędzie ma funkcje trybu pracy wyzwalania pojedynczego oraz funkcję automatycznego wyzwalania stykowego za pomocą kontaktora i zostało oznaczone symbolem przedstawionym powyżej. Narzędzie to przeznaczone jest do zastosowań produkcyjnych, takich jak np.: produkcja palet, mebli, obudów, mocowania tapicerki i poszycia.
- Jeśli używasz tego narzędzia w trybie pracy wyzwalania pojedynczego, zawsze przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione.
- Nie używaj tego narzędzia do uruchamiania stykowego w zastosowaniach takich jak zamykanie skrzynek lub skrzyń i montaż systemy bezpieczeństwa transportu na przyczepach i samochodach ciężarowych.
- Zachowaj ostrożność podczas zmiany funkcji urządzenia.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztątkowe doznania urazów podczas pracy.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. **UWAGA!** Zachowaj szczególne środki ostrożności!
2. Przeczytaj i zrozum etykiety narzędzi oraz instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może spowodować poważne obrażenia.
3. Operatorzy oraz inne osoby w miejscu pracy powinni nosić odporne na uderzenia okulary ochronne z osłonami bocznymi.
4. Operatorzy oraz inne osoby w miejscu pracy powinny nosić ochronniki słuchu.
5. Używaj odzieży ochronnej.
6. Chroni urządzenie przed wilgocią.
7. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
8. Nigdy nie podejmuj prac w niestabilnej pozycji np. pracując na drabinie.
9. Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnego maksymalnego ciśnienia roboczego.
10. Codziennie sprawdzaj poprawne działanie mechanizmu zabezpieczającego (kontaktora) oraz języka spustu. Nigdy nie używaj narzędzia jeśli którykolwiek element nie działa prawidłowo!

Dociskowy układ zabezpieczający

- Posługiwanie się zszywaczem wyposażonym w dociskowy układ zabezpieczający
- Umieścić końcówkę narzędzia w przewidywanym miejscu pracy. W tym czasie spust zszywacza powinien być zwolniony.
- Nastąpiło docięnięcie zakończenia układu zabezpieczającego do miejsca pracy. Naciśnięcie spustu zszywacza spowoduje wbicie zszywki.
- Po każdym wbiciu zszywki należy zwolnić spust zszywacza. Przyłożyć zszywacz do kolejnego miejsca jego użycia. Powtórzyć procedurę opisaną powyżej.

Sprawdzenie działania dociskowego układu zabezpieczającego

- Odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem od narzędzia.
- Opróżnić magazynek zszywacza.
- Upewnić się czy spust zszywacza i końcówka układu zabezpieczającego swobodnie poruszają się ku górze i ku dołowi.
- Podłączyć zasilanie sprężonym powietrzem do zszywacza.
- Docisnąć zakończenie układu zabezpieczającego do miejsca pracy, bez naciskania na spust zszywacza. Zszywacz nie powinien zadziałać. Nie wolno posługiwać się zszywaczem, który w czasie tej próby zadziałał.
- Zwolnić nacisk na zszywacz. Zakończenie układu zabezpieczającego powinno powrócić do swojego pierwotnego położenia dolnego. Nacisnąć na spust zszywacza. Zszywacz nie powinien zadziałać. Nie wolno posługiwać się zszywaczem, który w czasie tej próby zadziałał.

Ładowanie zszywacza

- Przy podłączaniu lub odłączaniu zasilania sprężonym powietrzem, nie wolno aby dłoń lub inna część ciała użytkownika znalazły się w strefie działania zszywacza.
- Nigdy nie wolno kierować wylotu zszywacza w swoim kierunku lub w kierunku innej osoby.
- Odłączyć przewód zasilający sprężonym powietrzem.
- Naciśnąć na zapadkę magazynku zszywacza. Odciągnąć do tyłu pokrywę magazynka.
- Włożyć porcję zszywek do magazynka. Upewnić się czy zszywki zostały włożone w sposób właściwy, to znaczy końcami ku dołowi. Upewnić się czy zszywki nie są zabrudzone lub uszkodzone.
- Przesunąć pokrywę magazynka do przodu, aż do zaskoczenia zapadki magazynka.
- Zawsze należy odłączać zasilanie sprężonym powietrzem od zszywacza, przed przystąpieniem do usuwania zacięcia, obsługi, regulacji oraz gdy zszywacz przez dłuższy czas nie będzie użytkowany.
- Przy posługiwaniu się zszywaczem zawsze należy stosować wyposażenie ochronne takie jak okulary lub gogle przeciwodpryskowe, naszniki przeciwhałasowe i ewentualnie hełm ochronny.
- Nie wolno stosować zaworu kontrolnego lub innej końcówki, która umożliwiałaby pozostanie w narzędziu powietrza pod ciśnieniem.

Użytkowanie zszywacza

OSTRZEŻENIE

CHROŃ OCZY I SŁUCH. STOSUJ OKULARY LUB GOGLE PRZECIWODPRYSKOWE, NASZNIKI PRZECIWHAAŁASOWE. PRACODAWCA LUB UŻYTKOWNIK SĄ ODPOWIEDZIALNI ZA POINFORMOWANIE OSÓB ZNAJDUJĄCYCH SIĘ W POKLIĘBIU O KONIECZNOŚCI STOSOWANIA WYMIENIONYCH ŚRODKÓW OCHRONNYCH.

UWAGA!

NALEŻY SKONTROLOWAĆ ZSZYWACZ I EWENTUALNIE WYMIENIĆ USZKODZONE ELEMENTY NARZĘDZIA, PRZED JEGO UŻYCIEM. WSZELKIE NALEPKI ZAWIERAJĄCE OSTRZEŻENIA, W PRZYPADKU GDY ORYGINALNE PRZESTAŁY BYĆ CZYTELNE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA ZSZYWACZU, NALEŻY TAKŻE WYMIENIĆ.

	Do wlotu powietrza wprowadzić parę kropel oleju smarującego.
Rys. 1	
	Podłączyć do zszywacza szybkozłącze.
Rys. 2	
	Opróżnić magazynek zszywacza.
	Podłączyć zszywacz do sprężarki przewodem giętkim o średnicy wewnętrznej 3/8". Upewnić się czy przewód ma oznakowanie informujące, że ciśnienie robocze nie powinno przekroczyć 100 psi (0,7 MPa) oraz czy jest zakończony żeńskim elementem szybkozłącza.
Rys. 3	
	Wyregulować ciśnienie zasilania tak aby do narzędzia docierało powietrze pod ciśnieniem znajdującym się w zakresie pracy zszywacza 60-100 psi (0,4 – 0,7 MPa).
Rys. 4	
	Odłączyć zasilanie od zszywacza.
	Ładować zszywki do zszywacza zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji w pkt. 3.
Rys. 5	

Sprawdzić prawidłowość wbijania na wzorcowym kawałku drewna. Jeśli zszywki nie osiągają pożądanej głębokości zagłębienia, zwiększyć ciśnienie powietrza, aż do uzyskania właściwej penetracji. Nie wolno jednak przekroczyć ciśnienia 100 psi (0,7MPa)!

UWAGA!

- Przed smarowaniem należy odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem od zszywacza.
- Zszywacz trzeba nasmarować olejem przed pierwszym jego użyciem.
- Należy wytrzeć nadmiar oleju na wylocie ze zszywacza. Nadmiar oleju mógłby uszkodzić uszczelnienia typu „O” zastosowane w zszywacu. Jeśli w układzie zasilania jest naolejacz zainstalowany szeregowo, to nie trzeba stosować codziennego smarowania zszywacza.
- Obrócić zszywacz wlotem powietrza do góry i wprowadzić kroplę oleju wrzcionogowe. Nie wolno stosować oleju zawierającego dodatki detergentowe lub inne tego typu. Należy użyć zszywacza wkrótce po przeprowadzeniu smarowania olejem.

Zasilanie powietrzem i złączki

- Wielu użytkowników uważa za słuszne stosowanie naolejacza, który pomaga w dostarczaniu oleju do smarującego do zszywacza, co zwiększa sprawność działania i trwałość narzędzia. Codziennie trzeba kontrolować poziom oleju w naolejaczu.
- Wielu użytkowników uważa za słuszne stosowanie filtra, w celu usuwania z powietrza wody i zanieczyszczeń, które mogłyby spowodować korozję lub zużycie elementów wewnętrznych zszywacza. Filtr także przyczynia się do zwiększenia sprawności działania i trwałości narzędzia. Codziennie trzeba kontrolować stan filtra i spuścić nadmiar wody, w razie potrzeby.
- Najskuteczniejsze sprężanie zapewnia podłączenie do zszywacza szybkozłącza 3/8" (o średnicy wewnętrznej 0,315"), oraz końcówki 3/8" do przewodu zasilającego sprężonym powietrzem.

Usuwanie zacięcia zszywacza

OSTRZEŻENIE

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO REGULACJI, CZYSZCZENIA, USUWANIA ZACIĘCIA, PRZENOSZENIA LUB POZOSTAWIENIA NA DŁUŻSZY CZAS W SPOCZYNKU, NALEŻY ZSZYWACZ ODŁĄCZYĆ OD ZASILANIA SPRĘŻONYM POWIETRZEM.

- Zszywka zacięta się na wyjściu ze zszywacza.
- Odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem.
- Uchwycić zaciętą zszywkę za pomocą pincety i usunąć.
- Zszywka zacięta się we wnętrzu magazynka.
- Odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem.
- Odsunąć do tyłu pokrywę magazynka.
- Usunąć zaciętą zszywkę.
- Nasunąć pokrywę na powrót, aż do zaskoczenia zapadki magazynka.

Czyszczenie zszywacza

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

NIGDY NIE WOLNO STOSOWAĆ BENZYNY LUB INNEGO PALNEGO PŁYNU DO CZYSZCZENIA ZSZYWACZA. OPARY POZOSTAŁE WE WNĘTRZU MOGŁYBY PRZY ZAISKRZENIU SPOWODOWAĆ EKSPLOZJĘ ZSZYWACZA, CO GROZI WYPADKIEM ŚMIERTELNYM LUB USZKODZENIEM CIAŁA UŻYTKOWNIKA LUB OSÓB W SASIEDZTWIE.

UWAGA!

PLYNY ROZMIĘKCAJĄCE STOSOWANE DO CZYSZCZENIA KOŃCÓWKI NARZĘDZIA MOGĄ SPOWODOWAĆ ROZMIĘKCZENIE SUBSTANCJI POKRYWAJĄCEJ ZSZYWKI, CO SPOWODUJE SZYBSZE NAGROMADZENIE SIĘ JEJ POZOSTAŁOŚCI. TRZEBA DOKŁADNIE WYSUSZYĆ ZSZYWACZ PO CZYSZCZENIU, PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JEGO PONOWNEGO UŻYTKOWANIA.

- Odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem od zszywacza.
- Usunąć narost substancji klejącej za pomocą nafty, oleju napędowego lub innego płynu rozcieńczalnego.
- Nie wolno aby stosowany płyn przedostał się do wnętrza zszywacza, gdyż grozi to jego uszkodzeniem.
- Przed ponownym użyciem zszywacz troskliwie wysuszyć.

Dane techniczne zszywacza

Zszywacz pneumatyczny 14-570	
Parametr	Wartość
Maksymalne ciśnienie robocze	8,3 bar
Dopuszczalne ciśnienie robocze	4,8 + 8,3 bar
Typ złącza węża ze sprężonym powietrzem	1/4"
Typ zszywek	90
Długość zszywek	16 + 40 mm
Grubość zszywek	1,25 x 1,00 mm
Typ gwoździ	300

Długość gwoździ	15 x 50 mm
Grubość gwoździ	1,25 x 1,00 mm
Wymiary	250 x 255 x 55 mm
Masa	1,5 kg
14-570 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	
DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ	
Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 92,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 105,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń	$a_n = 2,5 \text{ m/s}^2$ $K=0,2 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Wartości L_{WA} oraz L_{pA} są wartościami charakterystycznymi dla narzędzi i nie odzwierciedlają generowania hałasu w punkcie użytkownika. Hałas w miejscu użytkownika będzie na przykład zależeł od środowiska pracy, obrabianego przedmiotu, wspornika przedmiotu obrabianego i liczby operacji napędzania.

UWAGA Konstrukcja miejsca pracy może również służyć do obniżenia poziomu hałasu, na przykład umieszczanie przedmiotów obrabianych na wyszczajających podporach

UWAGA Urządzenie emituje drgania szcztłkowe które nie zostały wyeliminowane przez projekt i konstrukcję, pozostają jako ryzyko drgań szcztłkowych. Umożliwia to pracodawcom określenie okoliczności, w których operator może być narażony na wibracje.

UWAGA Powyższa wartość emisji drgań a_n jest wartością charakterystyczną związaną z narzędziem i nie reprezentuje wpływu na układ ręk-ramię podczas używania narzędzia. Jakkolwiek wpływ na układ ręk-ramię podczas korzystania z narzędzia będzie zależeł na przykład od siły chwytania, siły nacisku kontaktowego, kierunku pracy, regulacji dopływu energii, przedmiotu obrabianego, wspornika przedmiotu obrabianego.

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN 12549. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest włączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail

bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GT X SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Zszywacz pneumatyczny

Model: 14-570

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 11148-13:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę u UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Service

Warszawa, 2020-07-09

(EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
2-in-1 PNEUMATIC STAPLE
& NAD STAPLER
14-570

NOTE: BEFORE USING THE UNIT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY REGULATIONS

General safety rules:

- Keep your fingers away from the trigger when not using the tool and when moving from one operating position to another.
- Beware, there are many hazards. Read and understand the safety instructions before connecting, disconnecting, charging, operating, maintaining, replacing accessories or working near the tool. Failure to follow the safety instructions can cause serious injury.
- Keep all parts of the body, such as hands, legs, etc., away from the direction of the shot and make sure that the driven part does not penetrate through the workpiece into the body part.
- When using the tool, be aware that the clamping element may deform and cause injury.
- Grip the tool firmly and be prepared for the recoil.
- Only technically qualified operators may use the fastener driving tool.
- The fastener driving tool must not be modified. Modifications may reduce the effectiveness of the device's safety features which increases the risk to the operator and/or a bystander.
- Do not throw away safety instructions.
- Do not use the tool if it has been damaged.
- Be careful when handling the fasteners, especially when charging and discharging the device, the fasteners have sharp edges that can cause injury.
- Always check the tool before use for broken, poorly connected or worn parts.
- Don't reach too far. Work only in a safe and stable position. Maintain balance and equilibrium at all times.

- Keep bystanders away (when working in an area where vehicles are likely to pass or people are likely to pass). Clearly mark the area in which you are working.
- Never point the tool at yourself or at other people or animals.
- Wear only gloves that provide adequate feel and safe control of the triggers and any control devices.
- Always use a second handle (if included).
- Check the correct operation of the safety mechanism (reed switch) and trigger tongue every day. Never use the tool if any component is not working properly

Threat of gunshot

The following rules apply:

- Power to the fastener driving tool must be disconnected when unloading fasteners, making adjustments, clearing jams or changing accessories.
- During operation, care must be taken to ensure that fasteners are properly driven into the material and are not deflected/fired by mistake towards the operator and/or bystanders.
- During operation, debris from the workpiece and fasteners can cause firing.
- Always wear impact-resistant eye protection with side shields when working with the tool.
- The risk to others is assessed by the operator.
- Watch out for tools without contact with the workpiece, as they can be accidentally fired and cause injury to the operator and/or observer.
- Ensure that the tool is always securely clamped to the workpiece and cannot slip

Hazards during use

The following rules apply:

- Hold the tool correctly: be prepared to counter normal or sudden movements such as recoil.
- Maintain a balanced body position and stable support.
- Appropriate safety goggles and work gloves should be worn. The use of protective clothing is recommended.
- Wear properly fitted hearing protection.
- Use the correct energy source as instructed.

Risks associated with repetitive movements

The operator may experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body when using the tool for long periods of time.

The following rules apply:

- When using the tool, the operator adopts a proper ergonomic posture. Stay safe by standing on your feet and avoiding awkward or unbalanced positions.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or repeated discomfort, pain, throbbing, tingling, numbness, burning or stiffness, do not ignore these warning signs. The operator consults a qualified healthcare professional for general action.
- Any risk assessment should focus on musculoskeletal disorders and is preferentially based on the assumption that reducing fatigue at work effectively reduces disorders.

Risks for accessories and consumables

The following rules apply:

- Before doing so, disconnect the power supply to the tool, such as air or gas, or replace/replace accessories such as contacting the workpiece or making any adjustments.
- Use only the sizes and types of accessories recommended by the manufacturer.
- Only use lubricants recommended by the tool manufacturer.

Hazards in the workplace

The following rules apply:

- Slips, trips and falls are the main causes of accidents in the workplace. Watch out for slippery and dirty surfaces, as well as tripping hazards caused by the compressed air supply hose.
- Take extra care in unfamiliar surroundings. There may be hidden dangers, such as electricity or other power lines.
- This tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and has no electrical insulation.
- Ensure that there are no electrical cables, gas pipes, etc. that could cause a hazard if damaged by using the tool.

Dust and fume hazards

If the tool is used in an area where static dust is present, dust may be re-emitted and cause a hazard.

The following rules apply:

- The risk assessment should include dust arising from the use of the tool and the raising of static dust previously present in the workplace.

- Direct the outgoing airflow so as to minimise the lifting of dust in the environment.
- In the event of a dust hazard, properly fitted dust masks should be used.
- Where there is a risk of exhaust fumes, the level of emissions must be controlled by not allowing the oxygen content of the air to fall below 17%, and appropriate personal protective equipment such as dust masks or visors with an external clean air source must be used.

Noise pollution

The following rules apply:

- Unprotected exposure to high noise levels can cause permanent, disabling, hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).
- It is essential to assess the risks and implement appropriate controls for these risks.
- The risk of excessive noise can be mitigated by adequate damping of the workpieces to prevent secondary noise emissions, i.e. 'ringing'.
- Use appropriate hearing protection in the form of personal protective equipment such as ear muffs or earplugs.
- Operate and maintain the tool as recommended in this manual to avoid unnecessary increases in noise levels.
- If the tool has a silencer, always make sure it is in place and in good working order when the tool is operated.
- Conducting a risk assessment and implementing appropriate workplace controls before using the tool is essential.
- Exposure to vibration can damage the nerves, blood supply to the hands and arms.
- Wear warm clothing when working in cold weather and keep your hands warm and dry.
- If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin of your fingers or hands, seek medical advice from a qualified health care professional for general measures.
- Ensure that the tool is operated and maintained in accordance with the recommendations in this manual to avoid unnecessary increases in vibration levels.
- Hold the tool with a light but secure grip, as the risk of vibration tends to be greater when the gripping force is higher.

Additional safety instructions for pneumatic tools

The following rules apply:

- Compressed air can cause serious injury.
- Always cut off the air supply and disconnect the tool from the air supply when not in use.
- Always disconnect the unit from the compressed air supply before changing accessories, repairs, when moving the unit.
- Keep your fingers away from the trigger when not using the tool and when moving from one position to another.
- Never direct compressed air at yourself or anyone else.
- Damaged hoses under pressure can move and cause serious injury. Always check for damaged or loose hoses or fittings.
- Never carry an air tool by lifting it by the hose.
- Never pull an air tool by the hose.
- When using pneumatic tools, do not exceed the maximum working pressure Ps max.
- Pneumatic tools should only be supplied with compressed air at the lowest possible pressure required for the working process in order to reduce noise and vibration and minimise wear on the equipment.
- The use of oxygen or flammable gases to operate pneumatic tools poses a serious risk of fire and explosion.
- Be careful when using pneumatic tools, as the tool can become cold, affecting grip and control.

Additional warnings, for tools with automatic contact trigger function

Symbol	Description
	• The symbol warns that the device may be operating in automatic contact trigger mode. • This tool has single trigger mode functions and an automatic contact trigger function using a reed switch. • This tool is designed for production applications such as: pallet making, furniture making, casing making, upholstery fixing and sheathing. • If you are using the tool in single-trigger mode, always ensure that the unit is correctly positioned before starting work.

	- Do not use this tool in automatic contact release mode for applications such as locking boxes and fitting transport safety systems to trailers and trucks. CAUTION Use the tool only in safe working areas. - Be careful when changing the function of the device.
--	---

- Do not rest your finger on the trigger when lifting the tool, moving between operational areas and positions or walking, as a resting finger on the trigger may lead to unintentional triggering of the tool.
- When working with the tool in the single trigger function, always check the tool before use to ensure that the correct mode is selected.
- This tool has single trigger mode functions and an automatic contact trigger function using a reed switch and is identified by the symbol shown above. This tool is designed for production applications such as: pallet making, furniture making, case making, upholstery fixing and sheathing.
- If you are using the tool in single-trigger mode, always ensure that the unit is correctly positioned before starting work.
- Do not use this contact actuation tool in applications such as locking boxes or crates and installing transport safety systems on trailers and trucks.
- Be careful when changing the function of the device.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Explanation of the used pictograms



- NOTE: Take special precautions!
- Read and understand tool labels and operating instructions. Failure to heed warnings can cause serious injury.
- Operators and others in the workplace should wear impact-resistant safety goggles with side shields.
- Operators and others in the workplace should wear ear protection.
- Use protective clothing.
- Protect the unit from moisture.
- Keep children away from the tool.
- Never undertake work in an unstable position e.g. working on a ladder.
- Never exceed the permissible maximum operating pressure.
- Check the correct operation of the safety mechanism (reed switch) and trigger tongue every day. Never use the tool if any component is not working properly!

Pressure relief system

- Use of a stapler equipped with a pressure protection system
- Place the tip of the tool in the intended work area. At this time, the trigger of the stapler should be released.
- The end of the securing system has been pressed into place. Pressing the trigger of the stapler will insert the staple.
- Release the trigger of the stapler after each staple insertion. Apply the stapler to its next point of use. Repeat the procedure described above.

Checking the operation of the pressure relief system

- Disconnect the compressed air supply from the tool.
- Empty the stapler magazine.
- Ensure that the stapler trigger and the tip of the securing system move freely upwards and downwards.
- Connect the compressed air supply to the stapler.
- Press the end of the safety system against the work area without pressing on the trigger of the stapler. The stapler should not trip. Do not operate a stapler that has tripped during this test.
- Release the pressure on the stapler. The end of the securing system should return to its original bottom position. Press down on the stapler trigger. The stapler should not engage. Do not operate a stapler that has tripped during this test.

Loading the stapler

- When connecting or disconnecting the compressed air supply, it is not permitted for the user's hand or any other part of the body to be in the operating zone of the stapler.
- Never point the outlet of the stapler in your direction or towards another person.
- Disconnect the compressed air supply line.
- Press down on the magazine latch of the stapler. Pull back the magazine cover.
- Insert a portion of staples into the magazine. Make sure that the staples are inserted correctly, i.e. with the ends facing downwards. Make sure that the staples are not dirty or damaged.
- Slide the magazine cover forward until the magazine pawl engages.
- Always disconnect the compressed air supply from the stapler before clearing a jam, servicing, adjusting and when the stapler will not be used for a long period of time.
- Always wear protective equipment such as safety glasses or goggles, ear muffs and possibly a safety helmet when handling the stapler.
- Do not use a check valve or other tip that would allow pressurised air to remain in the tool.

Use of the stapler

WARNING

PROTECT YOUR EYES AND HEARING. USE SAFETY GLASSES OR GOGGLES, EAR MUFFS. IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE EMPLOYER OR USER TO INFORM PEOPLE IN THE VICINITY OF THE NEED TO USE THE PROTECTIVE EQUIPMENT MENTIONED.

NOTE!

THE STAPLER MUST BE INSPECTED AND ANY DAMAGED PARTS REPLACED IF NECESSARY BEFORE USE. ANY STICKERS CONTAINING WARNINGS WHEN THE ORIGINAL ONES ON THE STAPLER ARE NO LONGER LEGIBLE SHOULD ALSO BE REPLACED.

	Introduce a few drops of lubricating oil into the air intake.
	Connect to the stapler with a quick coupler.
	Empty the stapler magazine.
	Connect the stapler to the compressor with a 3/8" inside diameter hose. Ensure that the hose is marked to indicate that the working pressure should not exceed 100 psi (0.7 MPa) and that it is terminated with a female quick connect fitting.
	Adjust the supply pressure so that air reaches the tool at a pressure within the stapler's operating range of 60-100 psi (0.4 - 0.7 MPa).
	Disconnect the power supply from the stapler.
	Load the staples into the stapler according to the instructions given in this manual under point 3.

Check the correct penetration on a model piece of wood. If the staples do not reach the desired penetration depth, increase the air pressure until proper penetration is achieved. However, the pressure must not exceed 100 psi (0.7MPa)!

NOTE!

- Disconnect the compressed air supply from the stapler before lubricating.
- The stapler must be lubricated with oil before its first use.

- Wipe off any excess oil at the outlet of the stapler. Excess oil could damage the "O" seals used in the stapler. If there is an oiler installed in series in the supply system, there is no need for daily lubrication of the stapler.
- Turn the stapler with the air inlet upwards and introduce a drop of spindle oil. Do not use oil containing detergent additives or other such additives. Use the stapler soon after oil lubrication has been carried out.

Air supply and connectors

- Many users find it useful to use an oiler to help supply lubricating oil to the stapler, which increases the performance and life of the tool. The oil level in the oiler needs to be checked daily.
- Many users find it useful to use a filter to remove water and contaminants from the air that could cause corrosion or wear on the stapler's internal components. The filter also contributes to the performance and durability of the tool. It is important to check the condition of the filter on a daily basis and drain excess water, if necessary.
- The most effective operation is ensured by connecting a 3/8" quick coupler (with an internal diameter of 0.315") to the stapler, and a 3/8" tip to the compressed air supply line.

Clearing a stapler jam

WARNING

DISCONNECT THE STAPLER FROM THE COMPRESSED AIR SUPPLY BEFORE ADJUSTING, CLEANING, CLEARING A JAM, MOVING IT OR LEAVING IT AT REST FOR AN EXTENDED PERIOD OF TIME.

- A staple jammed at the exit of the stapler.
- Disconnect the compressed air supply.
- Grasp the jammed staple with tweezers and remove.
- A staple jammed inside the magazine.
- Disconnect the compressed air supply.
- Slide the magazine cover backwards.
- Remove the jammed staple.
- Slide the cover back until the magazine pawl engages.

Cleaning the stapler

DANGER!

NEVER USE PETROL OR OTHER FLAMMABLE LIQUIDS TO CLEAN THE STAPLER. VAPOURS REMAINING IN THE INTERIOR COULD, ON SPARKING, CAUSE THE STAPLER TO EXPLODE WITH THE RISK OF DEATH OR INJURY TO THE USER OR OTHERS IN THE VICINITY.

NOTE!

SOFTENING LIQUIDS USED TO CLEAN THE TOOL TIP CAN CAUSE THE STAPLE COATING SUBSTANCE TO SOFTEN, CAUSING IT TO BUILD UP MORE QUICKLY. YOU MUST DRY THE STAPLER THOROUGHLY AFTER CLEANING BEFORE USING IT AGAIN.

- Disconnect the compressed air supply from the stapler.
- Remove the sticky substance build-up with paraffin, diesel or other dilution fluid.
- The fluid used must not get inside the stapler as this risks damaging it.
- Carefully dry the stapler before using it again.

Technical data of the stapler

Pneumatic stapler 14-570	
Parameter	Value
Maximum operating pressure	8.3 bar
Permissible operating pressure	4.8 ± 8.3 bar
Compressed air hose connection type	1/4"
Staple type	90
Staple length	16 ± 40 mm
Staple thickness	1.25 x 1.00 mm
Nail type	300
Nail length	15 ± 50 mm
Nail thickness	1.25 x 1.00 mm
Dimensions	250 x 255 x 55 mm
Mass	1.5 kg
14-570 indicates both the type and the designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 92.1 \text{ dB(A) K} = 2.5 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 105.1 \text{ dB(A) K} = 2.5 \text{ dB(A)}$
Acceleration values	$a_h = 2.5 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 0.2 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The values L_{WA} and L_{pA} are tool-specific values and do not reflect the noise generation at the point of use. Noise at the point of use, for example, will depend on the working environment, the workpiece, the workpiece support and the number of driving operations.

NOTE Workpiece design can also be used to reduce noise levels, for example placing workpieces on noise-absorbing supports.

NOTE The equipment emits residual vibration that has not been eliminated by design and construction, it remains as a residual vibration risk. This enables employers to determine the circumstances in which an operator may be exposed to vibration.

NOTE The above vibration emission value a_h is a tool related characteristic value and does not represent an effect on the hand-arm system when using the tool. Any effect on the hand-arm system when using the tool will depend, for example, on the gripping force, contact pressure, working direction, energy feed control, workpiece, workpiece support. The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h given in these instructions have been measured in accordance with EN 12549. The vibration level a_h given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. Higher vibration levels will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to the appropriate disposal facilities. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street 02-285 Warsaw

Product: Pneumatic stapler

Model: 14-570

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

And meets the requirements of the standards:

EN ISO 11148-13:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Warsaw

Robert Kowalski

(RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
2-в-1 ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ШТАПЕЛЬ
И ШТАПЛЁВКА NAD
14-570

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Общие правила безопасности:

- Держите пальцы подальше от спускового крючка, когда не пользуетесь инструментом и когда переходите из одного рабочего положения в другое.
- Осторожно, существует множество опасностей. Перед подключением, отключением, зарядкой, эксплуатацией, техническим обслуживанием, заменой принадлежностей или работой рядом с инструментом прочтите и усвойте инструкции по технике безопасности. Несоблюдение инструкций по безопасности может привести к серьезным травмам.
- Держите все части тела, такие как руки, ноги и т.д., подальше от направления выстрела и следите за тем, чтобы приводимая в движение часть не проникла через заготовку в часть тела.
- При использовании инструмента помните, что зажимной элемент может деформироваться и стать причиной травмы.
- Крепко держите инструмент и будьте готовы к отдаче.
- К работе с инструментом для забивания крепежа допускаются только технические квалифицированные операторы.
- Запрещается модифицировать инструмент для забивания крепежа. Модификации могут снизить эффективность защитных функций устройства, что повышает риск для оператора и/или посторонних лиц.
- Не выбрасывайте инструкции по технике безопасности.
- Не используйте инструмент, если он поврежден.
- Будьте осторожны при обращении с крепежными элементами, особенно при зарядке и разрядке устройств: крепежные элементы имеют острые края, которые могут привести к травме.
- Перед использованием всегда проверяйте инструмент на наличие сломанных, плохо соединенных или изношенных деталей.
- Не тянитесь слишком далеко. Работайте только в безопасном и устойчивом положении. Постоянно поддерживайте баланс и равновесие.
- Не подпускайте посторонних (при работе в зоне возможного проезда транспорта или прохода людей). Четко обозначьте зону, в которой вы работаете.
- Никогда не направляйте инструмент на себя, на других людей или животных.
- Надевайте только те перчатки, которые обеспечивают достаточное чувство и безопасный контроль над пусковыми устройствами и любыми устройствами управления.
- Всегда используйте вторую ручку (если она входит в комплект).
- Ежедневно проверяйте правильность работы предохранительного механизма (геркона) и язычка курка. Никогда не используйте инструмент, если какой-либо компонент не работает должным образом

Угроза выстрела

Действуют следующие правила:

- При выгрузке крепежа, выполнении регулировок, устраниении заеданий или замене принадлежностей питание инструмента для забивания крепежа должно быть отключено.
- Во время работы необходимо следить за тем, чтобы крепежные элементы были правильно забиты в материал и не отклонялись/вылетали по ошибке в сторону оператора и/или посторонних лиц.
- Во время работы обломки заготовок и крепежа могут вызвать возгорание.
- При работе с инструментом всегда надевайте ударопрочную защиту для глаз с боковыми щитками.
- Риск для окружающих оценивает оператор.

- Следите за инструментами, не имеющими контакта с заготовкой, так как они могут случайно выстрелить и нанести травму оператору и/или наблюдателю.
- Убедитесь, что инструмент всегда надежно зажат на заготовке и не может соскользнуть

Опасности при использовании

Действуют следующие правила:

- Держите инструмент движением: будьте готовы противостоять обычным или резким движениям, таким как отдача.
- Сохраняйте сбалансированное положение тела и устойчивую опору.
- Следует надевать соответствующие защитные очки и рабочие перчатки. Рекомендуется использовать защитную одежду.
- Носите правильно подобранные средства защиты органов слуха.
- Используйте правильный источник энергии в соответствии с инструкциями.

Риски, связанные с повторяющимися движениями

При длительной работе с инструментом оператор может испытывать дискомфорт в кистях, руках, плечах, шее или других частях тела.

Действуют следующие правила:

- При работе с инструментом оператор принимает правильную эргономичную позу. Для обеспечения безопасности необходимо стоять на ногах и избегать неудобных или неустойчивых положений.
- Если оператор испытывает такие симптомы, как постоянный или повторяющийся дискомфорт, боль, пульсация, покалывание, онемение, жжение или скованность, не игнорируйте эти предупреждающие знаки. Оператор должен обратиться к квалифицированному медицинскому специалисту для принятия общих мер.
- Любая оценка риска должна быть сосредоточена на заболеваниях опорно-двигательного аппарата и предпочтительно основана на предположении, что снижение усталости на рабочем месте эффективно уменьшает количество заболеваний.

Риски, связанные с принадлежностями и расходными материалами

Действуют следующие правила:

- Перед этим отключите электропитание инструмента, например, воздушное или газовое, или замените/замените принадлежности, например, при контакте с заготовкой или при выполнении каких-либо регулировок.
- Используйте аксессуары только тех размеров и типов, которые рекомендованы производителем.
- Используйте только смазочные материалы, рекомендованные производителем инструмента.

Опасности на рабочем месте

Действуют следующие правила:

- Подскользнуться, споткнуться и упасть - основные причины несчастных случаев на производстве. Следите за скользкими и грязными поверхностями, а также за шлангом подачи сжатого воздуха, на котором можно споткнуться.
- Будьте особенно осторожны в незнакомой местности. Там могут быть скрытые опасности, например, электричество или другие линии электропередач.
- Этот инструмент не предназначен для использования во взрывоопасных средах и не имеет электрической изоляции.
- Убедитесь, что рядом нет электрических кабелей, газовых труб и т.д., которые могут представлять опасность при повреждении инструмента.

Опасности, связанные с пылью и испарениями

Если инструмент используется в зоне, где присутствует статическая пыль, пыль может быть повторно выпущена и вызвать опасность.

Действуют следующие правила:

- Оценка риска должна включать пыль, возникающую при использовании инструмента, и поднятие статической пыли, ранее присутствовавшей на рабочем месте.
- Направьте исходящий поток воздуха так, чтобы минимизировать подъем пыли в окружающее пространство.
- В случае опасности попадания пыли следует использовать правильно подобранные противопылевые маски.
- При наличии риска выхлопных газов необходимо контролировать уровень выбросов, не допуская снижения содержания кислорода в воздухе ниже 17 %, и использовать

соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как противопылевые маски или козырьки с внешним источником чистого воздуха.

Шумовое загрязнение

Действуют следующие правила:

- Незащищенное воздействие высокого уровня шума может привести к постоянной потере слуха и другим проблемам, таким как тиннитус (звон, жужжание, свист или гул в ушах).
- Очень важно оценить риски и внедрить соответствующие средства контроля над ними.
- Риск возникновения чрезмерного шума можно снизить с помощью достаточного демпфирования заготовок для предотвращения вторичного шума, т.е. "звуна".
- Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты слуха, такие как наушники или беруши.
- Эксплуатируйте и обслуживайте инструмент в соответствии с рекомендациями данного руководства, чтобы избежать излишнего повышения уровня шума.
- Если инструмент оснащен глушителем, всегда следите за тем, чтобы он был на месте и находился в рабочем состоянии, когда инструмент используется.
- Перед использованием инструмента необходимо провести оценку рисков и внедрить соответствующие меры контроля на рабочем месте.
- Воздействие вибрации может повредить нервы, кровоснабжение кистей и рук.
- Надевайте теплую одежду при работе в холодную погоду и держите руки в тепле и сухости.
- Если вы испытываете онемение, покалывание, боль или побеление кожи пальцев или рук, обратитесь за советом к квалифицированному медицинскому работнику для принятия общих мер.
- Убедитесь, что инструмент эксплуатируется и обслуживается в соответствии с рекомендациями данного руководства, чтобы избежать излишнего повышения уровня вибрации.
- Держите инструмент легким, но надежным хватом, так как при большем усилии захвата риск вибрации выше.

Дополнительные указания по безопасности для пневматических инструментов

Действуют следующие правила:

- Сжатый воздух может стать причиной серьезных травм.
- Всегда перекрывайте подачу воздуха и отсоединяйте инструмент от сети, если он не используется.
- Перед заменой принадлежностей, ремонтом и перемещением устройства всегда отключайте его от источника сжатого воздуха.
- Держите пальцы подальше от спускового крючка, когда не пользуетесь инструментом и когда переходите из одного положения в другое.
- Никогда не направляйте сжатый воздух на себя или других людей.
- Поврежденные шланги под давлением могут сдвинуться с места и нанести серьезную травму. Всегда проверяйте наличие поврежденных или ослабленных шлангов или фитингов.
- Никогда не переносите пневматический инструмент, поднимая его за шланг.
- Никогда не тяните пневматический инструмент за шланг.
- При использовании пневматических инструментов не превышайте максимальное рабочее давление Ps max.
- Пневматические инструменты должны получать сжатый воздух только при минимально возможном давлении, необходимом для рабочего процесса, чтобы снизить уровень шума и вибрации и минимизировать износ оборудования.
- Использование кислорода или горючих газов для работы с пневматическими инструментами представляет собой серьезный риск пожара и взрыва.
- Будьте осторожны при использовании пневматических инструментов, так как инструмент может стать холодным, что негативно скажется на захвате и управлении.

Дополнительные предупреждения, для инструментов с функцией автоматического срабатывания контактов

Символ	Описание
--------	----------



- Этот символ предупреждает о том, что устройство может работать в режиме автоматического срабатывания контактов.
- Этот инструмент имеет функции одиночного запуска и автоматического запуска контактов с помощью герконового переключателя.
- Этот инструмент предназначен для таких производственных задач, как изготовление поддонов, мебели, корпусов, обивки и обшивки.
- Если вы используете инструмент в однотриггерном режиме, перед началом работы убедитесь, что устройство правильно установлено.
- Не используйте этот инструмент в режиме автоматического размыкания контактов для таких задач, как запирание ящиков и установок систем транспортной безопасности на прицепах и грузовиках.
- **ОСТОРОЖНО** Используйте инструмент только в безопасных рабочих зонах.
- Будьте осторожны при изменении функции устройства.

- Не кладите палец на спусковой крючок при подъеме инструмента, перемещении между рабочими зонами и позициями или ходьбе, так как опирание пальца на спусковой крючок может привести к непреднамеренному срабатыванию инструмента.
- При работе с инструментом в режиме одиночного запуска всегда проверяйте инструмент перед использованием, чтобы убедиться, что выбран правильный режим.
- Этот инструмент имеет функции одиночного запуска и автоматического запуска контактов с помощью геркона и обозначается символом, показанным выше. Этот инструмент предназначен для таких производственных применений, как: изготовление поддонов, мебели, корпусов, крепление обивки и обшивки.
- Если вы используете инструмент в однотриггерном режиме, всегда проверяйте правильность положения устройства перед началом работы.
- Не используйте этот инструмент для приведения в действие контактов в таких областях, как запирание коробок или ящиков и установка систем транспортной безопасности на прицепах и грузовиках.
- Будьте осторожны при изменении функций устройства.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещениях.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

Пояснения к используемым пиктограммам



1. ПРИМЕЧАНИЕ: Соблюдайте особые меры предосторожности!
2. Прочтите и усвойте надписи на инструментах и инструкции по эксплуатации. Несоблюдение предупреждений может привести к серьезным травмам.
3. Операторы и другие лица, находящиеся на рабочем месте, должны носить ударопрочные защитные очки с боковыми щитками.
4. Операторы и другие лица, находящиеся на рабочем месте, должны носить средства защиты ушей.
5. Используйте защитную одежду.
6. Защищайте устройство от влаги.
7. Не подпускайте детей к инструменту.
8. Никогда не выполняйте работу в неустойчивом положении, например, работая на лестнице.

9.Никогда не превышайте допустимое максимальное рабочее давление.

10.Ежедневно проверяйте правильность работы предохранительного механизма (геркона) и язычка курка. Никогда не используйте инструмент, если какой-либо компонент не работает должным образом!

Система сброса давления

- Использование степлера, оснащенного системой защиты от давления
- Поместите наконечник инструмента в предполагаемую рабочую зону. В это время курок степлера должен быть опущен.
- Конец системы фиксации вдавливается на место. При нажатии на курок степлера вставляется скоба.
- Отпускайте курок степлера после каждой вставки скобы. Примените степлер к следующему месту использования. Повторите описанную выше процедуру.

Проверка работы системы сброса давления

- Отключите подачу сжатого воздуха от инструмента.
- Опустошите магазин степлера.
- Убедитесь, что курок степлера и наконечник системы фиксации свободно перемещаются вверх и вниз.
- Подключите подачу сжатого воздуха к степлеру.
- Прижмите конец предохранительной системы к рабочей зоне, не нажимая на курок степлера. Степлер не должен срабатывать. Не работайте со степлером, который сработал во время этой проверки.
- Ослабьте давление на степлер. Конец системы фиксации должен вернуться в исходное нижнее положение. Нажмите на курок степлера. Степлер не должен срабатывать. Не используйте степлер, который сработал во время этой проверки.

Загрузка степлера

- При подключении или отключении подачи сжатого воздуха не допускается нахождение руки пользователя или любой другой части тела в рабочей зоне степлера.
- Никогда не направляйте выходное отверстие степлера в свою сторону или в сторону другого человека.
- Отсоедините линию подачи сжатого воздуха.
- Нажмите на защелку магазина степлера. Потяните назад крышку магазина.
- Вставьте часть скоб в магазин. Убедитесь, что скобы вставлены правильно, т.е. концами вниз. Убедитесь, что скобы не загрязнены и не повреждены.
- Сдвиньте крышку магазина вперед до фиксации защелки магазина.
- Всегда отключайте подачу сжатого воздуха от степлера перед устранением замятия, обслуживанием, регулировкой и в тех случаях, когда степлер не будет использоваться в течение длительного времени.
- При работе со степлером всегда надевайте защитные средства, такие как защитные очки, наушники и, возможно, защитную каску.
- Не используйте обратный клапан или другой наконечник, который позволит воздуху под давлением оставаться в инструменте.

Использование степлера

ВНИМАНИЕ

ЗАЩИЩАЙТЕ ГЛАЗА И СЛУХ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ИЛИ ОЧКИ-ТРЕНАЖЕРЫ, НАУШНИКИ. РАБОТОДАТЕЛЬ ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ОБЯЗАН ПРОИНФОРМИРОВАТЬ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОБЛИЗОСТИ, О НЕОБХОДИМОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УКАЗАННЫХ СРЕДСТВ ЗАЩИТЫ.

ВНИМАНИЕ!

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТЕПЛЕРА НЕОБХОДИМО ОСМОТРЕТЬ И ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАМЕНИТЬ ВСЕ ПОВРЕЖДЕННЫЕ ДЕТАЛИ. ТАКЖЕ СЛЕДУЕТ ЗАМЕНИТЬ ВСЕ НАКЛЕЙКИ С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ, ЕСЛИ ОРИГИНАЛЬНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА СТЕПЛЕРЕ БОЛЬШЕ НЕ ЧИТАЮТСЯ.



Внесите несколько капель смазочного масла в воздухозаборник.



Рис. 2

Подсоедините к степлеру с помощью быстроразъемного соединения.

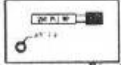


Рис. 3

Опустошите магазин степлера.



Рис. 4

Отрегулируйте давление подачи так, чтобы воздух поступал в инструмент под давлением в пределах рабочего диапазона степлера 60-100 фунтов на квадратный дюйм (0,4-0,7 МПа).



Рис. 5

Отключите блок питания от степлера.



Рис. 5

Загрузите скобы в степлер в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве в пункте. 3.

Проверьте правильность проникновения на образцовом куске дерева. Если скобы не достигают желаемой глубины проникновения, увеличьте давление воздуха до достижения надлежащего проникновения. Однако давление не должно превышать 100 фунтов на квадратный дюйм (0,7 МПа)!

ВНИМАНИЕ!

- Перед смазкой отсоедините подачу сжатого воздуха от степлера.
- Перед первым использованием степлер необходимо смазать маслом.
- Вытрите излишки масла на выходе из степлера. Избыток масла может повредить "О"-уплотнения, используемые в степлере. Если в системе подачи последовательно установлен масленка, нет необходимости в ежедневной смазке степлера.
- Поверните степлер воздухозаборником вверх и нанесите каплю масла на шпindel. Не используйте масло, содержащее моющие присадки или другие подобные добавки. Используйте степлер сразу после смазки.

Подача воздуха и разъемы

- Многие пользователи считают полезным использовать масленку для подачи смазочного масла в степлер, что повышает производительность и срок службы инструмента. Уровень масла в масленке необходимо проверять ежедневно.
- Многие пользователи считают полезным использовать фильтр для удаления из воздуха воды и загрязняющих веществ, которые могут вызвать коррозию или износ внутренних компонентов степлера. Фильтр также способствует повышению производительности и долговечности инструмента. Важно ежедневно проверять состояние фильтра и при необходимости сливать лишнюю воду.
- Наиболее эффективная работа обеспечивается при подключении быстроразъемного соединения 3/8" (с внутренним диаметром 0,315") к степлеру, а наконечника 3/8" - к линии подачи сжатого воздуха.

Устранение застревания степлера

ВНИМАНИЕ

ОТСОЕДИНЯЙТЕ СТЕПЛЕРА ОТ ИСТОЧНИКА СЖАТОГО ВОЗДУХА ПЕРЕД РЕГУЛИРОВКОЙ, ЧИСТКОЙ, УСТРАНЕНИЕМ ЗАМЯТИЯ, ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ ИЛИ ДЛИТЕЛЬНЫМ ПРЕБЫВАНИЕМ В СОСТОЯНИИ ПОКОЯ.

- Скрепка застряла на выходе из степлера.
- Отключите подачу сжатого воздуха.
- Захватите застрявшую скрепку пинцетом и извлеките ее.
- Скрепка застряла в магазине.
- Отключите подачу сжатого воздуха.
- Сдвиньте крышку магазина назад.

- Извлеките застрявшую скрепку.
- Сдвиньте крышку назад до фиксации защелки магазина.

Очистка степлера

ОПАСНО!

НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БЕНЗИН ИЛИ ДРУГИЕ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ ДЛЯ ЧИСТКИ СТЕПЛЕРА. ПАРЫ, ОСТАВШИЕСЯ ВНУТРИ, ПРИ ПОПАДАНИИ ИСКРЫ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВУ СТЕПЛЕРА С РИСКОМ СМЕРТИ ИЛИ ТРАВМ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОБЛИЗОСТИ.

ВНИМАНИЕ!

ЖИДКОСТИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ ОЧИСТКИ НАКОНЕЧНИКА ИНСТРУМЕНТА, МОГУТ ВЫЗВАТЬ РАЗМЯГЧЕНИЕ ВЕЩЕСТВА, ПОКРЫВАЮЩЕГО СКОБЫ, ЧТО ПРИВЕДЕТ К ЕГО БОЛЕЕ БЫСТРОМУ НАКОПЛЕНИЮ. ПОСЛЕ ОЧИСТКИ НЕОБХОДИМО ТЩАТЕЛЬНО ВЫСУШИТЬ СТЕПЛЕР, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЕГО СНОВА.

- Отключите подачу сжатого воздуха от степлера.
- Удалите налипшие частицы парафином, дизельным топливом или другой жидкостью для разбавления.
- Используемая жидкость не должна попадать внутрь степлера, так как это может привести к его повреждению.
- Тщательно просушите степлер, прежде чем использовать его снова.

Технические характеристики степлера

Пневматический степлер 14-570	
Параметр	Значение
Максимальное рабочее давление	8,3 бар
Допустимое рабочее давление	4,8 + 8,3 бар
Тип соединения шланга сжатого воздуха	1/4"
Тип скобы	90
Длина скобы	16 + 40 мм
Толщина скобы	1,25 x 1,00 мм
Тип ногтей	300
Длина ногтя	15 + 50 мм
Толщина ногтя	1,25 x 1,00 мм
Размеры	250 x 255 x 55 мм
Год производства	2024
14-570 указывает тип и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 92,1 \text{ дБ(А) K}=2,5 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 105,1 \text{ дБ(А) K}=2,5 \text{ дБ(А)}$
Значения ускорения	$a_n = 2,5 \text{ м/с}^2 \text{ K}=0,2 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Значения L_{WA} и L_{pA} относятся к конкретным инструментам и не отражают уровень шума в месте эксплуатации. Например, шум в точке использования зависит от условий работы, заготовки, опоры заготовки и количества операций движения.

ПРИМЕЧАНИЕ Дизайн рабочего места также можно использовать для снижения уровня шума, например, размещая заготовки на шумопоглощающих опорах.

ПРИМЕЧАНИЕ Оборудование излучает остаточную вибрацию, которая не была устранена при проектировании и конструировании, она остается в качестве остаточного вибрационного риска. Это позволяет работодателям определить обстоятельства, при которых оператор может подвергнуться воздействию вибрации.

ПРИМЕЧАНИЕ Приведенное выше значение виброизлучения a_n является характеристикой, связанной с инструментом, и не отражает влияние на систему рук при использовании инструмента. Любое воздействие на систему рука-рука при использовании инструмента будет зависеть, например, от силы захвата, контактного давления, направления работы, управления подачей энергии, заготовки, опоры заготовки.

Уровень шума, издаваемого оборудованием, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_n (где K - неопределенность измерений). Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_n , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 12549. Приведенный уровень вибрации a_n может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать в соответствующие пункты утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA 2 az 1-ben PNEUMATIKUS STAPLE & NAD STAPLER 14-570

MEGJEGYZÉS: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZ E MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Általános biztonsági szabályok:

- Tartsa távol az ujjait a kioldótól, amikor nem használja a szerszámot, és amikor egyik működési pozícióból a másikba lép.
- Vigyázat, sok veszélyt rejt magában. Olvassa el és értse meg a biztonsági utasításokat, mielőtt csatlakoztatja, leválasztja, feltölti, működött, karbantartja, kicseréli a tartozékokat vagy a szerszám közelében dolgozik. A biztonsági utasítások be nem tartása súlyos sérülést okozhat.
- Tartsa távol a test minden részét, például kezét, lábát stb. a lövés irányától, és ügyeljen arra, hogy a meghajtott alkatrész ne hatoljon át a munkadarabon keresztül a testrészebe.
- A szerszám használatakor ügyeljen arra, hogy a szorítóelem eldeformálódhat és sérülést okozhat.
- Fogja meg erősen a szerszámot, és készüljön fel a visszarúgásra.
- A kötélem behajtott szerszámot csak szakképzett kezelők használhatják.
- A kötélem behajtott szerszámot nem szabad módosítani. A módosítások csökkenthetik az eszköz biztonsági funkcióinak hatékonyságát, ami növeli a kezelő és/vagy a közelben állók veszélyeztetettségét.
- Ne dobja el a biztonsági utasításokat.
- Ne használja a szerszámot, az a megsérült.
- Legyen óvatos a kötélemek kezelésénél, különösen a készülék töltésekor és lemerítésekor, a kötélemek éles szélekkel rendelkeznek, amelyek sérülést okozhatnak.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszámot a törött, rosszul csatlakoztatott vagy kopott alkatrészek tekintetében.

- Ne nyúljon túl messzire. Csak biztonságos és stabil helyzetben dolgozzon. Mindig tartsa meg az egyensúlyt és az egyensúlyt.
- Tartsa távol a járókelőket (ha olyan területen dolgozik, ahol valószínűleg járművek vagy emberek haladnak el). Jelölje meg egyértelműen a területet, ahol dolgozik.
- Soha ne irányítsa a szerszámot saját magára, más emberekre vagy állatokra.
- Csak olyan kesztyűt viseljen, amely megfelelő tapintást és biztonságos irányítást biztosít a ravaszok és a vezérlőberendezések felett.
- Mindig használjon második fogantyút (ha van).
- Naponta ellenőrizze a biztonsági mechanizmus (reed-kapcsoló) és a kioldónyelv helyes működését. Soha ne használja a szerszámot, ha valamelyik alkatrész nem működik megfelelően.

Lövésrel való fenyegetés

A következő szabályok érvényesek:

- A kötőelemek kirakodásakor, beállítások elvégzésekor, elakadások megszűntetésekor vagy tartozékok cseréjekor a kötőelem behajító szerszámot áramtalanítani kell.
- Működés közben ügyelni kell arra, hogy a kötőelemek megfelelően legyenek behajítva az anyagba, és véletlenül se legyenek eltérítve/kihívva a kezelő és/vagy a közelben állók felé.
- Működés közben a munkadarabról és a kötőelemekről származó törmelék tüzelést okozhat.
- A szerszámmal végzett munka során mindig viseljen ütésálló szemvédőt oldalsó védőpajzsral.
- A másokat fenyegető kockázatot az üzemeltető értékeli.
- Vigyázzon a munkadarabbal nem érintkező szerszámokkal, mivel azok véletlenül elslúhhatnak, és sérülést okozhatnak a kezelőnek és/vagy a megfigyelőnek.
- Biztosítsa, hogy a szerszám mindig biztonságosan rögzítve legyen a munkadarabhoz, és ne csúszhasson el.

Veszélyek a használat során

A következő szabályok érvényesek:

- Tartsa helyesen a szerszámot: készüljön fel a normál vagy hirtelen mozgások, például a visszarágás ellensúlyozására.
- Tartsa meg a kiegyensúlyozott testhelyzetet és a stabil alátámasztást.
- Megfelelő védőszemüveget és munkakesztyűt kell viselni. A védőruházat használata ajánlott.
- Viseljen megfelelően felszerelt hallásvédőt.
- Használja a megfelelő energiaforrást az utasításoknak megfelelően.

Az ismétlődő mozgásokkal kapcsolatos kockázatok

A kezelő kellemetlen érzéseket tapasztalhat a kezében, karjában, vállában, nyakában vagy más testrészében, ha a szerszámot hosszabb ideig használja.

A következő szabályok érvényesek:

- A szerszám használatakor a kezelő megfelelő ergonómikus testtartást vesz fel. Maradjon biztonságban, ha talpon áll, és kerüli a kényelmetlen vagy kiegyensúlyozatlan testhelyzeteket.
- Ha a kezelő olyan tüneteket tapasztal, mint a tartós vagy ismétlődő kellemetlen érzés, fájdalom, lüktetés, bizsergés, zsibbadás, égés vagy merevség, ne hagyja figyelmen kívül ezeket a figyelmeztető jeleket. A kezelő általános intézkedés céljából forduljon szakképzett egészségügyi szakemberhez.
- Minden kockázattérkékelésnek a mozgásszervi rendellenességekre kell összpontosítania, és elsősorban azon a feltételezésen kell alapulnia, hogy a munkahelyi fáradtság csökkentése hatékonyan csökkenti a rendellenességeket.

A tartozékokkal és fogóeszközökkel kapcsolatos kockázatok

A következő szabályok érvényesek:

- Mielőtt ezt tenné, válassza le a szerszám áramellátását, például a levegő- vagy gázellátást, vagy cserélje/cserélje ki a tartozékokat, például a munkadarabhoz való érintkezés vagy bármilyen beállítás elvégzése esetén.
- Csak a gyártó által ajánlott méretű és típusú tartozékokat használja.
- Csak a szerszám gyártója által ajánlott kenőanyagokat használjon.

Veszélyek a munkahelyen

A következő szabályok érvényesek:

- A munkahelyi balesetek fő oka a megcsúszás, a botlás és az esés. Figyeljen a csúszós és piszkos felületekre, valamint a sűrített levegőt szállító tömlő okozta botlásveszélyre.
- Ismeretlen környezetben fokozott óvatossággal járjon el. Lehetnek rejtett veszélyek, például elektromos vagy egyéb vezetékek.
- Ez a szerszám nem robbanásveszélyes környezetben való használatra készült, és nem rendelkezik elektromos szigeteléssel.

- Győződjön meg róla, hogy nincsenek olyan elektromos kábelek, gázvezetékek stb., amelyek a szerszám használata során megsérülve veszélyt okozhatnak.

Por- és füstveszély

Ha a szerszámot olyan területen használják, ahol statikus por van jelen, a por újra kibocsátható és veszélyt okozhat.

A következők szabályok érvényesek:

- A kockázattérkékelésnek ki kell terjednie a szerszám használatából származó porra és a munkahelyen korábban jelenlévő statikus por fellemelkedésére.
- Irányítsa a kifelé irányuló légáramot úgy, hogy a lehető legkisebbre csökkentse a por felszállását a környezetbe.
- Porveszély esetén megfelelően felszerelt porvédő maszkot kell használni.
- Ahol fennáll a kipufogógázok veszélye, a kibocsátások szintjét úgy kell szabályozni, hogy a levegő oxigéntartalma nem csökkenhet 17% alá, és megfelelő egyéni védőfelszerelést, például porvédő maszkot vagy védőszemüveget kell használni külső tiszta levegőforrással.

Zajszennyezés

A következők szabályok érvényesek:

- A magas zajszintnek való védtelen kitettség maradandó, fogatatókosságot okozó halláskárosodást és egyéb problémákat, például fülzúgást (csengés, zúgás, sípolás vagy zúmmogás a fülben) okozhat.
- Alapvető fontosságú a kockázatok felmérése és a kockázatok megfelelő ellenőrzésének végrehajtása.
- A túlzott zaj kockázatait a munkadarabok megfelelő csillapításával lehet csökkenteni a másodlagos zajkibocsátás, azaz a "csengés" elkerülése érdekében.
- Használjon megfelelő hallásvédelmet egyéni védőeszköz, például fülvédő vagy fülzúgó formájában.
- A szerszámot a jelen kézikönyvben ajánlott módon üzemeltesse és tartsa karban, hogy elkerülje a zajszint szükségletlen növekedését.
- Ha a szerszám rendelkezik hangtompítóval, mindig győződjön meg róla, hogy az a helyén van és jól működik, amikor a szerszámot használja.
- Az eszköz használata előtt elengedhetetlen a kockázattérkékelés elvégzése és a megfelelő munkahelyi ellenőrzések végrehajtása.
- A vibrációnak való kitettség károsíthatja az idegeket, a kéz és a karok vérellátását.
- Hideg időben végzett munka során viseljen meleg ruházatot, és tartsa a kezét melegen és szárazon.
- Ha zsibbadást, bizsergést, fájdalmat vagy az ujjai vagy keze bőrének kihéredését tapasztalja, kérjen orvosi tanácsot szakképzett egészségügyi szakembertől általános intézkedések megtételére.
- Biztosítsa, hogy a szerszámot a jelen kézikönyvben szereplő ajánlásoknak megfelelően üzemeltesse és tartsa karban, hogy elkerülje a rezgésszint szükségletlen növekedését.
- A szerszámot könnyű, de biztos fogással tartsa, mivel a vibráció veszélye általában nagyobb, ha a fogóerő nagyobb.

További biztonsági utasítások a pneumatikus szerszámokhoz

A következők szabályok érvényesek:

- A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Használaton kívül mindig zárja el a levegőellátást, és válassza le a szerszámot a levegőellátásról.
- A tartozékok cseréje, javítása, a készülék mozgathatása előtt mindig válassza le a készüléket a sűrített levegő ellátásról.
- Tartsa távol az ujjait a kioldótól, amikor nem használja a szerszámot, és amikor egyik pozícióból a másikba mozog.
- Soha ne irányítsa a sűrített levegőt saját magára vagy másra.
- A sérült tömlők nyomás alatt elmozdulhatnak és súlyos sérülést okozhatnak. Mindig ellenőrizze a sérült vagy meglazult tömlőket vagy szerelvényeket.
- Soha ne hordozzon légszerszámot a tömlőnél fogva.
- Soha ne húzza a légszerszámot a tömlőnél fogva.
- Pneumatikus szerszámok használatakor ne lépje túl a maximális üzemi nyomást Ps max.
- A pneumatikus szerszámokat csak a munkafolyamathoz szükséges lehető legkisebb nyomáson szabad sűrített levegővel ellátni a zaj és a rezgés csökkentése, valamint a berendezés kopásának minimalizálása érdekében.
- Az oxigén vagy gylékony gázok használata a pneumatikus szerszámok működtetéséhez komoly tűz- és robbanásveszélyt jelent.
- Legyen óvatos a pneumatikus szerszámok használatakor, mivel a szerszám kihúlhát, ami befolyásolhatja a fogást és az irányítást.

További figyelmeztetések, automatikus érintéskioldó funkcióval rendelkező szerszámok esetén

Szimbólum	Leírás
	- A szimbólum arra figyelmeztet, hogy a készülék automatikus érintéskioldó üzemmódban működhet. - Ez az eszköz rendelkezik egyszeri kioldó üzemmóddal, funkciókkal és egy automatikus érintkező kioldó funkcióval, amely egy reed-kapcsolót használ. - Ezt a szerszámot olyan gyártási alkalmazásokhoz tervezték, mint például: raklapgyártás, bútorgyártás, burkolatgyártás, kárpitozás és burkolás. - Ha a szerszámot egykioldós üzemmódban használja, a munka megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék helyesen van-e elhelyezve. - Ne használja ezt a szerszámot automatikus érintéskioldó üzemmódban olyan alkalmazásokhoz, mint a dobozok zárása és a szállítási biztonsági rendszerek felszerelése pótkocsikra és teherautókra. - FIGYELMEZTETÉS A szerszámot csak biztonságos munkaterületen használja. - Legyen óvatos a készülék funkciójának megváltoztatásakor.

- Ne tegye az újít a kioldószervezetre, amikor a szerszámot felemeli, a működési területek és pozíciók között mozog, vagy járkál, mivel a kioldószervezeten nyugvó ujj a szerszám akaratlan kioldásához vezethet.
- Ha a szerszámmal az egyszeri kioldó funkcióban dolgozik, használat előtt mindig ellenőrizze a szerszámot, hogy a megfelelő üzemmód van-e kiválasztva.
- Ez az eszköz egyszeri kioldó üzemmóddal rendelkezik, amely egy reed-kapcsolót használ, és a fenti szimbólummal azonosítható. Ezt a szerszámot olyan gyártási alkalmazásokhoz tervezték, mint például: raklapgyártás, bútorgyártás, tokgyártás, kárpitozás rögzítése és burkolás.
- Ha a szerszámot egykioldós üzemmódban használja, a munka megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék helyesen van-e elhelyezve.
- Ne használja ezt az érintkező működőtő szerszámot olyan alkalmazásokban, mint a dobozok vagy ládák zárása, valamint a szállítási biztonsági rendszerek felszerelése pótkocsikra és teherautókra.
- Legyen óvatos a készülék funkciójának megváltoztatásakor.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredményen biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A használt piktogramok magyarázata



- 1.MEGJEGYZÉS: Különleges óvintézkedéseket kell tenni!
- 2.Olvassa el és értesse el a szerszámok címkéit és a használati utasításokat. A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést okozhat.
3. A kezelőknek és a munkahelyen tartózkodóknak ütésálló, oldalsó védőpajzzsal ellátott védőszemüveget kell viselniük.
4. A kezelőknek és a munkahelyen tartózkodóknak fülvédőt kell viselniük.
- 5.Használjon védőruházatot.
- 6.Védje a készüléket a nedvességtől.
- 7.Tartsa távol a gyerekeket a szerszámtól.
8. Soha ne végezzen munkát instabil helyzetben, pl. létrán dolgozva.
- 9.Soha ne lépje túl a megengedett maximális üzemi nyomást.
- 10.Ellenőrizze a biztonsági mechanizmus (reed-kapcsoló) és a kioldónyelv helyes működését minden nap. Soha ne használja a szerszámot, ha bármelyik alkatrész nem működik megfelelően!

Nyomáscsökkentő rendszer

- Nyomásvédelmi rendszerrel ellátott tűzgép használata
- Helyezze a szerszám hegyét a tervezett munkaterületre. Ekkor a tűzgép ravaszát ki kell engedni.
- A rögzítő rendszer vége a helyére lett nyomva. A tűzgép ravaszának megnyomásával a tűzőkapocs behelyezhető.
- Minden egyes tűzés után engedje el a tűzgép kioldóját. Helyezze a tűzgépet a következő felhasználási pontra. Ismételje meg a fent leírt eljárást.

A nyomáscsökkentő rendszer működésének ellenőrzése

- Kapcsolja le a sűrített levegőellátást a szerszámról.
- Üritse ki a tűzgép tárat.
- Győződjön meg arról, hogy a tűzgép kioldója és a rögzítő rendszer csúcsa szabadon mozog felfelé és lefelé.
- Csatlakoztassa a sűrített levegőellátást a tűzgéphez.
- Nyomja a biztonsági rendszer végét a munkaterülethez anélkül, hogy megnyomná a tűzgép ravaszát. A tűzgép nem szabad, hogy kioldjon. Ne működtessen olyan tűzgépet, amely a teszt során kioldott.
- Engedje el a tűzgép nyomását. A rögzítőrendszer végének vissza kell térnie az eredeti alsó helyzetébe. Nyomja lefelé a tűzgép kioldóját. A tűzgépnek nem szabad beakadnia. Ne működtessen olyan tűzgépet, amely a teszt során kioldott.

A tűzgép betöltése

- A sűrített levegőellátás csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor a felhasználó keze vagy bármely más testrésze nem tartózkodhat a tűzgép működési zónájában.
- Soha ne irányítsa a tűzgép kivezetőnyílását az Ön irányába vagy egy másik személy felé.
- Csatlakoztassa le a sűrített levegő tápvezetékét.
- Nyomja le a tűzgép tárázat. Húzza vissza a magazinfedeleit.
- Helyezzen be egy adag kapcsot a tárbá. Ügyeljen arra, hogy a kapcsok helyesen, azaz a végükkel lefelé nézzenek. Győződjön meg arról, hogy a kapcsok nem piszkosak vagy sérültek.
- Csúszassa előre a tárfedeleit, amíg a táráz be nem kapcsolódik.
- Mindig válassza le a tűzgép sűrített levegőellátását az elakadás elhárítása, karbantartás, beállítás előtt, valamint akkor, ha a tűzgépet hosszabb ideig nem használja.
- A tűzgép kezelésénél mindig viseljen védőfelszerelést, például védőszemüveget vagy védőszemüveget, fülvédőt és esetleg védősisakot.
- Ne használjon visszacsapószelepet vagy más olyan csücsot, amely lehetővé tenné, hogy a szerszámban nyomás alatt lévő levegő a szerszámban maradjon.

A tűzgép használata

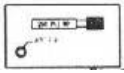
FIGYELMEZTETÉS

VÉDJE SZEMÉT ÉS HALLÁSÁT. HASZNÁLJON VÉDŐSZEMÜVEGET VAGY VÉDŐSZEMÜVEGET, FÜLVÉDŐT. A MUNKÁLTATÓ VAGY A FELHASZNÁLÓ FELELŐSSÉGE, HOGY TÁJÉKOZTASSA A KÖZELBEN TARTÓZKODÓ SZEMÉLYEKET AZ EMLÍTT VÉDŐESZKÖZÖK HASZNÁLATÁNAK SZÜKSÉGESSÉGÉRŐL.

MEGJEGYZÉS!

A TŰZGÉPET HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZNI KELL, ÉS SZÜKSÉG ESETÉN A SÉRÜLT ALKATRÉSZEKET KI KELL CSERÉLNI. A FIGYELMEZTETÉSEKET TARTALMAZÓ MATRICÁKAT IS KI KELL CSERÉLNI, HA A TŰZGÉPEN LÉVŐ EREDETI MATRICÁK MÁR NEM OLVASHATÓK.

 1. ábra	Adjon néhány csepp kenőolajat a légbeömlőbe.
 2. ábra	Csatlakoztassa a tűzgéphez egy gyorscsatlakozóval.
	Üritse ki a tűzgép tárat.

 3. ábra	Csatlakoztassa a tűzgépet a kompresszorhoz egy 3/8" belső átmérőjű tömlővel. Győződjön meg róla, hogy a tömlőn fel van tüntetve, hogy az üzemi nyomás nem haladhatja meg a 100 psi (0,7 MPa) értéket, és hogy a tömlő gyorscsatlakozóval van lezárva.
 4. ábra	Állítsa be az ellátási nyomást úgy, hogy a levegő a tűzgép működési tartományán belül, 0,4-0,7 MPa (60-100 psi) nyomáson érkezen a szerszámozhoz.
 5. ábra	Húzza ki a tápegységet a tűzgépből. Töltse be a kapcsokat a tűzgépbe a kézikönyvben a pont alatt megadott utasítások szerint. 3.

Ellenőrizze a helyes behatolást egy modellfadarabon. Ha a kapcsok nem érik el a kívánt behatolási mélységet, növelje a légnyomást a megfelelő behatolás eléréséig. A nyomás azonban nem haladhatja meg a 100 psi-t (0,7MPa)!

MEGJEGYZÉS!

- A kenés előtt húzza ki a tűzgépből a sűrített levegőellátást.
- A tűzgépet az első használat előtt olajjal kell megkenni.
- Törölje le a tűzgép kivezetésénél lévő felesleges olajat. A felesleges olaj károsíthatja a tűzgépben használt "O" tömítéseket. Ha a tápellátó rendszerben sorosan beszerelt olajozó van, akkor nincs szükség a tűzgép napi kenésére.
- Fordítsa a tűzgépet a levegőbeömlő nyílással felfelé, és cseppent-sen bele egy csepp orsóolajat. Ne használjon tisztítószert-adalékokat vagy más hasonló adalékanyagokat tartalmazó olajat. Használja a tűzgépet hamarosan az olajkenés elvégzése után.

Levegőellátás és csatlakozók

- Sok felhasználó hasznosnak találja az olajozó használatát, amely segít a tűzgép kenőolajjal való ellátásában, ami növeli a szerszám teljesítményét és élettartamát. Az olajozóban lévő olajszintet naponta ellenőrizni kell.
- Sok felhasználó hasznosnak találja egy szűrő használatát, amely eltávolítja a levegőből a vizet és a szennyeződéseket, amelyek korróziót vagy kopást okozhatnak a tűzgép belső alkatrészein. A szűrő hozzájárul a szerszám teljesítményéhez és tartósságához is. Fontos, hogy naponta ellenőrizze a szűrő állapotát, és szükség esetén őrítse ki a felesleges vizet.
- A leghatékonyabb működést egy 3/8"-os gyorscsatlakozó (0,315" belső átmérőjű) csatlakoztatása biztosítja a tűzgéphez, és egy 3/8"-os hegy csatlakoztatása a sűrített levegő vezetékhez.

Tűzgép elakadás megszüntetése

FIGYELMEZTETÉS

A TŰZGÉP BEÁLLÍTÁS, TISZTÍTÁS, ELAKADÁS MEGSZÜNTETÉSE, MOZGATÁS VAGY HOSSZABB IDEIG TARTÓ PIHENTETÉS ELŐTT VÁLASSZA LE A SŰRÍTETT LEVEGŐELLÁTÁSRÓL.

- A tűzgép kimeneténél elakadt egy tűzőkapocs.
- Kapcsolja ki a sűrített levegőellátást.
- Fogja meg az elakadt kapcsot csipesszel, és távolítsa el.
- Egy tűzőkapocs elakadt a tárbán.
- Kapcsolja ki a sűrített levegőellátást.
- Csúsztassa hátrafelé a tárfedele.
- Távolítsa el az elakadt tűzőkapcsot.
- Csúsztassa vissza a fedelet, amíg a tárbár be nem kapcsolódik.

A tűzgép tisztítása

VESZÉLY!

SOHA NE HASZNÁLJON BENZINT VAGY MÁS GYÚLÉKONY FOLYADÉKOT A TŰZGÉP TISZTÍTÁSÁHOZ. A BELSŐ TÉRBEN MARADÓ GŐZÖK SZIKRÁZÁSKOR A TŰZGÉP FELROBBANÁST OKOZHATJÁK, AMI A FELHASZNÁLÓ VAGY A KÖZELBEN TARTÓZKODÓ SZEMÉLYEK HALÁLÁNNA VAGY SÉRÜLÉSÉNEK OKKAZATÁVAL JÁRHAT.

MEGJEGYZÉS!

A SZERSZÁMCSÚCS TISZTÍTÁSÁHOZ HASZNÁLT LÁGYÍTÓ FOLYADÉKOK A KAPCSOS BEVONAT ANYAGÁNAK FELPUHULÁST

OKOZHATJÁK, AMI GYORSABB FELHALMOZÓDÁST EREDMÉNYEZHET. A TŰZGÉPET A TISZTÍTÁS UTÁN ALAPOSAN MEG KELL SZÁRÍTANIA, MIELŐTT ÚJRA HASZNÁLNA.

- Kapcsolja ki a sűrített levegőellátást a tűzgépből.
- Távolítsa el a ragacsos anyaglerakódást paraffinnal, gázolajjal vagy más hígító folyadékkal.
- A használt folyadék nem kerülhet a tűzgép belsejébe, mivel ez károsíthatja azt.
- Újbóli használat előtt gondosan szárítsa meg a tűzgépet.

A tűzgép műszaki adatai

Pneumatikus tűzgép 14-570	
Paraméter	Érték
Maximális üzemi nyomás	8,3 bar
Megengedett üzemi nyomás	4,8 + 8,3 bar
Sűrített levegős tömlő csatlakozó típusa	1/4"
Tűzőkapocs típus	90
Tű hossza	16 ÷ 40 mm
Tűvastagság	1,25 x 1,00 mm
Köröm típusa	300
Köröm hossza	15 + 50 mm
Köröm vastagsága	1,25 x 1,00 mm
Méretek	250 x 255 x 55 mm
Tömeg	1,5 kg
A 14-570 jelzi a gép típusát és megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 92,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 105,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Gyorsulási értékek	$a_n = 2,5 \text{ m/s}^2$ $K=0,2 \text{ m/s}^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

Az L_{WA} és L_{pA} értékek szerszámspecifikus értékek, és nem tükrözik a zajtermelés a felhasználás helyén. A zaj a felhasználás helyén például a munkakörnyezettől, a munkadarabtól, a munkadarab alátámasztásától és a vezetési műveletek számától függ.

MEGJEGYZÉS A munkahely kialakítása is használható a zajszint csökkentésére, például a munkadarabok zajelnyelő alátétekre helyezésével.

MEGJEGYZÉS A berendezés maradványrezgést bocsát ki, amelyet a tervezés és a kivitelezés nem szüntetett meg, ez maradványrezgési kockázatként fennmarad. Ez lehetővé teszi a munkáltatók számára, hogy meghatározzák azokat a körülményeket, amelyek között a kezelő rezgésnek lehet kitéve.

MEGJEGYZÉS A fenti rezgés kibocsátási érték a_n a szerszámmal kapcsolatos jellemző érték, és nem jelenti a kézi kar rendszerre gyakorolt hatást a szerszám használata során. A szerszám használata során a kézikar rendszerre gyakorolt hatás például a megfogó erőtlől, az érintkezési nyomástól, a munkavégzés irányától, az energiaellátás szabályozásától, a munkadarabtól, a munkadarab alátámasztásától függ.

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket az a_n rezgésgyorsulási érték írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen útmutatóban megadott L_p hangnyomásszintet, a L_w hangteljesítményszintet, és az a_n rezgésgyorsulási értéket az EN 12549 szabvány szerint mértük. A_n megadott a rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgés expozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása befolyásolja. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgés kitétséget eredményezhetnek.

A rezgés expozíció pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden ténylezőt pontosan becsülünk meg, a teljes rezgés expozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, z siedzibą: Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A teljes kézikönyv, valamint annak egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna ulca 02-285 Varsó

Termék: Pneumatikus tűzőgép

Modell: 14-570

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN ISO 11148-1:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Műszaki dokumentációért felelős tisztviselő GTX Service

Varsó, 2020-07-09

(RO)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 2 în 1 PNEUMATIC STAPLE & NAD STAPLER 14-570

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA UNITATEA, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ ÎL PĂSTRAȚI PENTRU CONSUL-TARE ULTERIOARĂ.

NORME DE SIGURANȚĂ

Reguli generale de siguranță:

- Țineți degetele departe de trăgaci atunci când nu utilizați unealta și când treceți de la o poziție de funcționare la alta.
- Atenție, există multe pericole. Citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de a conecta, deconecta, încărca, utiliza, întreține, înlocui accesorii sau de a lucra în apropierea unelei. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate cauza vătămări grave.
- Țineți toate părțile corpului, cum ar fi mâinile, picioarele etc., departe de direcția de tragere și asigurați-vă că partea acționată nu pătrunde prin piesa de prelucrat în partea corpului.
- Atunci când utilizați unealta, rețineți că elementul de prindere se poate deforma și poate provoca răni.
- Prindeți bine unealta și fiți pregătiți pentru recul.
- Numai operatorii calificați din punct de vedere tehnic pot utiliza unealta de înșurubare a elementelor de fixare.
- Unealta de înșurubare a elementelor de fixare nu trebuie modificată. Modificările pot reduce eficacitatea elementelor de siguranță ale dispozitivului, ceea ce crește riscul pentru operator și/sau pentru un trecător.
- Nu aruncați instrucțiunile de siguranță.

- Nu utilizați unealta dacă a fost deteriorată.
- Aveți grijă atunci când manevrați elementele de fixare, în special atunci când încărcați și descărcați dispozitivul, elementele de fixare au margini ascuțite care pot provoca răni.
- Verificați întotdeauna unealta înainte de utilizare pentru a verifica dacă există piese rupte, prost conectate sau uzate.
- Nu întindeți mâna prea departe. Lucrați numai într-o poziție sigură și stabilă. Mențineți permanent echilibrul și echilibrul.
- Țineți trecătorii la distanță (atunci când lucrați într-o zonă în care este probabil să treacă vehicule sau oameni). Marcați clar zona în care lucrați.
- Nu îndreptați niciodată unealta către dvs. sau către alte persoane sau animale.
- Purtați numai mânuși care oferă o senzație adecvată și un control sigur al declanșatoarelor și al oricăror dispozitive de control.
- Utilizați întotdeauna un al doilea mâner (dacă este inclus).
- Verificați în fiecare zi funcționarea corectă a mecanismului de siguranță (întrerupător cu lamă) și a limbii de declanșare. Nu utilizați niciodată unealta dacă oricare dintre componente nu funcționează corect.

Amenințare de împușcare

Se aplică următoarele reguli:

- Alimentarea cu energie electrică a unelei de fixare trebuie deconectată atunci când descărcați elemente de fixare, efectuați ajustări, eliminați blocajele sau schimbați accesorii.
- În timpul funcționării, trebuie să se acorde atenție pentru a se asigura că elementele de fixare sunt introduse corect în material și nu sunt deviate/fuzate din greșală către operator și/sau trecători.
- În timpul funcționării, resturile din piesa de prelucrat și elementele de fixare pot cauza arderea.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție rezistenți la impact cu protecții laterale atunci când lucrați cu unealta.
- Riscul pentru alte persoane este evaluat de către operator.
- Aveți grijă la unelette care nu intră în contact cu piesa de prelucrat, deoarece acestea pot fi declanșate accidental și pot provoca răni operatorului și/sau observatorului.
- Asigurați-vă că unealta este întotdeauna bine fixată de piesa de prelucrat și nu poate aluneca

Pericole în timpul utilizării

Se aplică următoarele reguli:

- Țineți corect unealta: fiți pregătiți să contracarați mișcările normale sau bruște, cum ar fi reculul.
- Mențineți o poziție echilibrată a corpului și un sprijin stabil.
- Trebuie purtate ochelari de protecție și mânuși de lucru adecvate. Se recomandă utilizarea de îmbrăcăminte de protecție.
- Purtați protecție auditivă montată corespunzător.
- Utilizați sursa de energie corectă, conform instrucțiunilor.

Riscuri asociate cu mișcările repetitive

Operatorul poate simți disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau al altor părți ale corpului atunci când utilizează unealta pentru perioade lungi de timp.

Se aplică următoarele reguli:

- Atunci când utilizează unealta, operatorul adoptă o poziție ergonomică adecvată. Rămâneți în siguranță stând pe picioarele dumneavoastră și evitând pozițiile incomode sau dezechilibrate.
- Dacă operatorul prezintă simptome precum disconfort persistent sau repetat, durere, pulsații, furnicături, amorțeală, arsură sau rigiditate, nu ignorați aceste semne de avertizare. Operatorul consultă un profesionist calificat în domeniul sănătății pentru măsuri generale.
- Orice evaluare a riscurilor ar trebui să se concentreze asupra tulburărilor musculo-scheletice și se bazează, de preferință, pe presupunerea că reducerea oboselei la locul de muncă reduce în mod eficient tulburările.

Riscuri pentru accesorii și consumabile

Se aplică următoarele reguli:

- Înainte de a face acest lucru, deconectați sursa de alimentare a unelei, cum ar fi aerul sau gazul, sau înlocuiți/înlocuiți accesorii, cum ar fi contactul cu piesa de prelucrat sau efectuarea oricăror ajustări.
- Utilizați numai dimensiuni și tipurile de accesorii recomandate de producător.
- Utilizați numai lubrifianți recomandați de producătorul sculei.

Riscuri la locul de muncă

Se aplică următoarele reguli:

- Alunecările, împiedicările și căderile sunt principalele cauze ale accidentelor la locul de muncă. Fiți atenți la suprafețele alunecoase și

- murdare, precum și la pericolele de împiedicare cauzate de furtunul de alimentare cu aer comprimat.
- Aveți mare grijă în împrejurimile necunoscute. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi electricitatea sau alte linii electrice.
 - Această unealtă nu este destinată utilizării în atmosfere potențial explozive și nu are izolație electrică.
 - Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz etc. care ar putea constitui un pericol dacă sunt deteriorate prin utilizarea unelei.

Pericole legate de praf și fum

Dacă unealta este utilizată într-o zonă în care este prezent praf static, praful poate fi re-emis și poate cauza un pericol.

Se aplică următoarele reguli:

- Evaluarea riscurilor trebuie să includă praful rezultat din utilizarea unelei și ridicarea prafului static prezent anterior la locul de muncă.
- Direcționați fluxul de aer evacuat astfel încât să reducă la minimum ridicarea prafului în mediu.
- În cazul unui pericol de praf, trebuie utilizate măști de praf montate corespunzător.
- În cazul în care există un risc de gaze de eșapament, nivelul emisiilor trebuie să fie controlat prin împiedicarea scăderii conținutului de oxigen din aer sub 17% și trebuie să se utilizeze echipament de protecție individuală adecvat, cum ar fi măști de praf sau viziere cu o sursă externă de aer curat.

Poluarea fonică

Se aplică următoarele reguli:

- Expunerea neprotejată la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea permanentă și invalidantă a auzului și alte probleme precum tinitus (țuít, bâzâit, fluierat sau bâzâit în urechi).
- Este esențial să se evalueze riscurile și să se pună în aplicare controale adecvate pentru aceste riscuri.
- Riscul de zgomot excesiv poate fi atenuat prin amortizarea adecvată a pieselor de prelucrat pentru a preveni emisiile secundare de zgomot, de exemplu, "sunetul".
- Folosiți protecție auditivă adecvată sub formă de echipament individual de protecție, cum ar fi căștile sau dopurile de urechi.
- Utilizați și întrețineți unealta conform recomandărilor din acest manual pentru a evita creșterea inutilă a nivelului de zgomot.
- Dacă unealta are un amortizor de zgomot, asigurați-vă întotdeauna că acesta este la locul său și în stare bună de funcționare atunci când unealta este utilizată.
- Efectuarea unei evaluări a riscurilor și punerea în aplicare a controalelor adecvate la locul de muncă înainte de utilizarea unelei este esențială.
- Expunerea la vibrații poate afecta nervii, alimentarea cu sânge a mâinilor și brațelor.
- Purtați îmbrăcăminte caldă/uoasă atunci când lucrați pe vreme rece și mențineți-vă mâinile calde și uscate.
- Dacă vă confrunțați cu amorțeală, furnicăture, durere sau albire a pielii degetelor sau a mâinilor, solicitați sfatul unui profesionist calificat în domeniul sănătății pentru măsuri generale.
- Asigurați-vă că scula este utilizată și întreținută în conformitate cu recomandările din acest manual pentru a evita creșterea inutilă a nivelului de vibrații.
- Țineți unealta cu o prindere ușoară, dar sigură, deoarece riscul de vibrații tinde să fie mai mare atunci când forța de prindere este mai mare.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru uneltele pneumatice

Se aplică următoarele reguli:

- Aerul comprimat poate provoca răni grave.
- Întotdeauna tăiați alimentarea cu aer și deconectați unealta de la alimentarea cu aer atunci când nu o utilizați.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la alimentarea cu aer comprimat înainte de schimbarea accesoriilor, reparații, atunci când mutați aparatul.
- Țineți degetele departe de trăgaci atunci când nu utilizați unealta și când treceți dintr-o poziție în alta.
- Nu îndreptați niciodată aerul comprimat către dvs. sau către altcineva.
- Furtunurile deteriorate aflate sub presiune se pot deplasa și pot provoca vătămări grave. Verificați întotdeauna dacă există furtunuri sau fittinguri deteriorate sau slăbite.
- Nu transportați niciodată o unealtă pneumatică ridicând-o de furtun.
- Nu trageți niciodată o unealtă pneumatică de furtun.
- Atunci când utilizați uneltele pneumatice, nu depășiți presiunea maximă de lucru Ps max.
- Uneltele pneumatice trebuie să fie alimentate cu aer comprimat numai la cea mai mică presiune posibilă necesară pentru procesul de

lucru, pentru a reduce zgomotul și vibrațiile și pentru a minimiza uzura echipamentului.

- Utilizarea oxigenului sau a gazelor inflamabile pentru acționarea uneltelor pneumatice prezintă un risc serios de incendiu și explozie.
- Aveți grijă atunci când utilizați uneltele pneumatice, deoarece unealta se poate răci, afectând prinderea și controlul.

Avertismente suplimentare, pentru uneltele cu funcție de declanșare automată a contactului

Symbol	Descriere
	• Simbolul avertizează că dispozitivul poate funcționa în modul de declanșare automată a contactului. • Acest instrument are funcții de mod de declanșare simplă și o funcție de declanșare automată a contactului cu ajutorul unui comutator reed. • Acest instrument este conceput pentru aplicații de producție, cum ar fi: fabricarea paleților, fabricarea mobilei, fabricarea carcasei, fixarea tapiteriei și a învelișului. • Dacă utilizați instrumentul în modul cu un singur declanșator, asigurați-vă întotdeauna că unitatea este poziționată corect înainte de a începe lucrul. • Nu utilizați această unealtă în modul de eliberare automată a contactului pentru aplicații precum blocarea cutiilor și montarea sistemelor de siguranță pentru transport pe remorci și camioane. • ATENȚIE! Utilizați unealta numai în zone de lucru sigure. • Aveți grijă atunci când modificați funcția dispozitivului.

- Nu lăsați degetul pe trăgaci atunci când ridicați unealta, când vă deplasați între zonele și pozițiile operaționale sau când mergeți, deoarece lăsarea degetului pe trăgaci poate duce la declanșarea neintenționată a unelei.
- Atunci când lucrați cu unealta în funcția de declanșare unică, verificați întotdeauna unealta înainte de utilizare pentru a vă asigura că este selectat modul corect.
- Această unealtă are funcții de declanșare simplă și o funcție de declanșare automată a contactului cu ajutorul unui comutator reed și este identificată prin simbolul prezentat mai sus. Acest instrument este conceput pentru aplicații de producție, cum ar fi: fabricarea paleților, fabricarea mobilei, fabricarea lăzilor, fixarea tapiteriei și a învelișului.
- Dacă utilizați instrumentul în modul cu un singur declanșator, asigurați-vă întotdeauna că unitatea este poziționată corect înainte de a începe lucrul.
- Nu utilizați acest instrument de acționare a contactului în aplicații precum blocarea cutiilor sau a lădițelor și instalarea sistemelor de siguranță pentru transport pe remorci și camioane.
- Aveți grijă atunci când modificați funcția dispozitivului.

ATENȚIE: Dispozitivul este proiectat pentru funcționare în interior. În ciuda utilizării unui design inerent sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

Explicația pictogramelor utilizate



1. NOTĂ: Luați măsuri de precauție speciale!
2. Citiți și înțelegeți etichetele uneltelor și instrucțiunile de utilizare. Nerespectarea avertismentelor poate cauza vătămări grave.
3. Operatorii și alte persoane de la locul de muncă trebuie să poarte ochelari de protecție rezistenți la impact cu protecții laterale.
4. Operatorii și alte persoane de la locul de muncă trebuie să poarte protecție pentru urechi.
5. Utilizați îmbrăcăminte de protecție.
6. Protejați unitatea de umiditate.
7. Țineți copiii departe de unealtă.

8.Nu efectuați niciodată lucrări într-o poziție instabilă, de exemplu pe o scară.

9.Nu depășiți niciodată presiunea maximă de funcționare admisă.

10.Verificați zilnic funcționarea corectă a mecanismului de siguranță (întrerupător reed) și a limbii de declanșare. Nu utilizați niciodată unealta dacă oricare dintre componente nu funcționează corect!

Sistem de reducere a presiunii

- Utilizarea unui capsator echipat cu un sistem de protecție la presiune
- Așezați vârful sculei în zona de lucru prevăzută. În acest moment, declanșatorul capsatorului trebuie eliberat.
- Capătul sistemului de fixare a fost presat în poziție. Apăsarea declanșatorului capsatorului va introduce capsă.
- Eliberați declanșatorul capsatorului după fiecare inserare a capsei. Aplicați capsatorul la următorul său punct de utilizare. Repetați procedura descrisă mai sus.

Verificarea funcționării sistemului de reducere a presiunii

- Deconectați alimentarea cu aer comprimat de la unealtă.
- Goliți magazia capsatorului.
- Asigurați-vă că declanșatorul capsatorului și vârful sistemului de fixare se mișcă liber în sus și în jos.
- Conectați alimentarea cu aer comprimat la capsator.
- Apăsăți capătul sistemului de siguranță împotriva zonei de lucru fără a apăsa pe declanșatorul capsatorului. Capsatorul nu trebuie să se declanșeze. Nu utilizați un capsator care s-a declanșat în timpul acestui test.
- Eliberați presiunea asupra capsatorului. Capătul sistemului de fixare ar trebui să revină în poziția sa inferioară inițială. Apăsăți pe trăgaciul capsatorului. Capsatorul nu trebuie să se declanșeze. Nu folosiți un capsator care s-a declanșat în timpul acestui test.

Încărcarea capsatorului

- Atunci când conectați sau deconectați alimentarea cu aer comprimat, nu este permis ca mâna utilizatorului sau orice altă parte a corpului să se afe în zona de funcționare a capsatorului.
- Nu îndreptați niciodată ieșirea capsatorului în direcția dvs. sau către o altă persoană.
- Deconectați conducta de alimentare cu aer comprimat.
- Apăsăți în jos pe zăvorul magaziei capsatorului. Trageți înapoi capacul revistei.
- Introduceți o porțiune de capse în magazie. Asigurați-vă că agrafele sunt introduse corect, adică cu capetele orientate în jos. Asigurați-vă că agrafele nu sunt murdare sau deteriorate.
- Glisiți capacul încărcătorului în față până când clichetul încărcătorului se blochează.
- Deconectați întotdeauna alimentarea cu aer comprimat de la capsator înainte de a elimina un blocaj, de a efectua întreținerea, reglarea și atunci când capsatorul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
- Purtați întotdeauna echipament de protecție, cum ar fi ochelari sau ochelari de protecție, căști de protecție pentru urechi și, eventual, o cască de protecție atunci când manevrați capsatorul.
- Nu utilizați o supapă de reținere sau alt vârf care ar permite aerului sub presiune să rămână în unealtă.

Utilizarea capsatorului

AVERTISMENT

PROTEJAȚI-VĂ OCHII ȘI AUZUL. UTILIZAȚI OCHELARI SAU OCHELARI DE PROTECȚIE, CĂȘTI DE PROTECȚIE PENTRU URECHI. ESTE RESPONSABILITATEA ANGAJATORULUI SAU A UTILIZATORULUI SĂ INFORMEZE PERSOANELE DIN APROPIERE CU PRIVIRE LA NECESITATEA DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE MENȚIONAT.

NOTĂ!

ÎNAINTE DE UTILIZARE, CAPSATORUL TREBUIE INSPECTAT ȘI, DACĂ ESTE NECESAR, TREBUIE ÎNLOCUITE TOATE PIESELE DETERIORATE. DE ASEMENEA, TREBUIE ÎNLOCUITE TOATE AUTOCOLANTELE CARE CONȚIN AVERTISMENTE ATUNCI CÂND CELE ORIGINALE DE PE CAPSATOR NU MAI SUNT LIZIBILE.



Fig. 1

Introduceți câteva picături de ulei lubrifiant în admisia de aer.

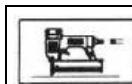


Fig. 2

Conectați la capsator cu un cuplaj rapid.

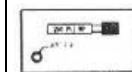


Fig. 3

Conectați capsatorul la compresor cu un furtun cu diametru interior de 3/8". Asigurați-vă că furtunul este marcat pentru a indica faptul că presiunea de lucru nu trebuie să depășească 100 psi (0,7 MPa) și că este terminat cu un racord de conectare rapidă femelă.



Fig. 4

Reglați presiunea de alimentare astfel încât aerul să ajungă la unealtă la o presiune cuprinsă în intervalul de funcționare al capsatorului de 60-100 psi (0,4 - 0,7 MPa).



Fig. 5

Deconectați sursa de alimentare de la capsator.

2. Încărcați capsele în capsator în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual la punctul . 3.

Verificați penetrarea corectă pe o bucată de lemn model. Dacă capsele nu ating adâncimea de penetrare dorită, creșteți presiunea aerului până când se obține o penetrare corectă. Cu toate acestea, presiunea nu trebuie să depășească 100 psi (0,7MPa)!

NOTĂ!

- Deconectați alimentarea cu aer comprimat de la capsator înainte de lubrifiere.
- Capsatorul trebuie lubrifiat cu ulei înainte de prima utilizare.
- Ștergeți orice exces de ulei de la ieșirea capsatorului. Excesul de ulei ar putea deteriora garniturile "O" utilizate în capsator. Dacă există un lubrifiant instalat în serie în sistemul de alimentare, nu este necesară lubrifierea zilnică a capsatorului.
- Rotiți capsatorul cu intrarea de aer în sus și introduceți o picătură de ulei pentru ax. Nu utilizați ulei care conține aditivi detergenți sau alți astfel de aditivi. Utilizați capsatorul la scurt timp după ce a fost efectuată lubrifierea cu ulei.

Alimentarea cu aer și conectori

- Mulți utilizatori consideră utilă utilizarea unui lubrifiant pentru a ajuta la alimentarea cu ulei lubrifiant a capsatorului, ceea ce crește performanța și durata de viață a unelei. Nivelul uleiului din lubrifiant trebuie verificat zilnic.
- Mulți utilizatori consideră utilă utilizarea unui filtru pentru a elimina apa și contaminanții din aer care ar putea cauza coroziune sau uzură la nivelul componentelor interne ale capsatorului. Filtrul contribuie, de asemenea, la performanța și durabilitatea sculei. Este important să verificați zilnic starea filtrului și să scurgeți excesul de apă, dacă este necesar.
- Cea mai eficientă funcționare este asigurată prin conectarea unui cuplaj rapid de 3/8" (cu un diametru intern de 0,315") la capsator și a unui vârf de 3/8" la conducta de alimentare cu aer comprimat.

Eliminarea unui blocaj al capsatorului

AVERTISMENT

DECONECTAȚI CAPSATORUL DE LA ALIMENTAREA CU AER COMPRIMAT ÎNAINTE DE A-L REGLA, CURĂȚA, ELIMINA UN BLOCAJ, DE A-L MUTA SAU DE A-L LĂSA ÎN REPAUS PENTRU O PERIOADĂ LUNGĂ DE TIMP.

- O capsă s-a blocat la ieșirea capsatorului.
- Deconectați alimentarea cu aer comprimat.
- Prindeți capsă blocată cu o pensetă și îndepărtați-o.
- O capsă s-a blocat în magazie.
- Deconectați alimentarea cu aer comprimat.
- Glisați capacul revistei în spate.
- Scoateți capsă blocată.
- Glisați capacul înapoi până când clichetul magaziei se blochează.

Curățarea capsatorului

PERICOL!
NU UTILIZAȚI NICIODATĂ BENZINĂ SAU ALTE LICHIDE INFLAMABILE PENTRU A CURĂȚA CAPSATORUL. VAPORII RĂMAȘI ÎN INTERIOR AR PUTEA, LA SCÂNTEIE, SĂ PROVOACE EXPLOZIA CAPSATORULUI, CU RISCUL DE DECES SAU RĂNIRE A UTILIZATORULUI SAU A ALTOR PERSOANE DIN APROPIERE.

NOTĂ!

LICHIDELE DE ÎNMUIERE UTILIZATE PENTRU CURĂȚAREA VĂRFULUI Sculei POT FACE CA SUBSTANȚA DE ACOPERIRE A CAPSEI SĂ SE ÎNMOAIE, DETERMINÂND ACUMULAREA MAI RAPIDĂ A ACESTEIA. TREBUIE SĂ USCAȚI BINE CAPSATORUL DUPĂ CURĂȚARE ÎNAINTE DE A-L UTILIZA DIN NOU.

- Deconectați alimentarea cu aer comprimat de la capsator.
- Îndepărtați substanța lipicioasă acumulată cu parafină, motorină sau alt lichid de diluție.
- Lichidul utilizat nu trebuie să pătrundă în capsator, deoarece riscă să îl deterioreze.
- Uscați cu atenție capsatorul înainte de a-l utiliza din nou.

Date tehnice ale capsatorului

Capsator pneumatic 14-570	
Parametru	Valoare
Presiunea maximă de funcționare	8,3 bar
Presiunea de funcționare admisă	4,8 ÷ 8,3 bar
Tip conexiune furtun aer comprimat	1/4"
Tip de capsă	90
Lungimea capsei	16 ÷ 40 mm
Grosimea capsei	1,25 x 1,00 mm
Tip de unghii	300
Lungimea unghiei	15 ÷ 50 mm
Grosimea unghiei	1,25 x 1,00 mm
Dimensiuni	250 x 255 x 55 mm
Masa	1,5 kg
14-570 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATĂ PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de presiune acustică	$L_{pA} = 92,1 \text{ dB(A) K}=2,5 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 105,1 \text{ dB(A) K}=2,5 \text{ dB(A)}$
Valori de accelerație	$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ K}=0,2 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoriile L_{WA} și L_{pA} sunt valori specifice sculei și nu reflectă generarea de zgomot la punctul de utilizare. Zgomotul la punctul de utilizare, de exemplu, va depinde de mediul de lucru, de piesa de prelucrat, de suportul piesei de prelucrat și de numărul de operațiuni de acționare. NOTĂ Proiectarea locului de muncă poate fi, de asemenea, utilizată pentru a reduce nivelurile de zgomot, de exemplu plasarea pieselor de lucru pe suporturi care absorb zgomotul. NOTĂ Echipamentul emite vibrații reziduale care nu au fost eliminate prin proiectare și construcție, rămânând ca un risc de vibrații reziduale. Acest lucru permite angajatorilor să determine circumstanțele în care un operator poate fi expus la vibrații. NOTĂ Valoarea emisiei de vibrații de mai sus a_h este o valoare caracteristică legată de unealtă și nu reprezintă un efect asupra sistemului mână-brăț atunci când se utilizează unealta. Orice efect asupra sistemului mână-brăț în timpul utilizării sculei va depinde, de exemplu, de forța de prindere, presiunea de contact, direcția de lucru, controlul alimentării cu energie, piesa de lucru, suportul piesei de lucru.

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h prezentate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 12549. Nivelul de vibrații a_h indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea de bază a unității. Dacă unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Nivelurile mai ridicate de vibrații vor fi influențate de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care

este pornită, dar nu este utilizată pentru muncă. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile de eliminare corespunzătoare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte pentru mediu. Echipamentele nereclamate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manual"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexă (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația CE de conformitate

Produsător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, 2/4 Pograniczna Street 02-285 Varșovia
Produs: Capsator pneumatic
Model: 14-570
Denumire comercială: NEO TOOLS
Număr de serie: 00001 + 99999
Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Și îndeplinește cerințele standardelor:
EN ISO 1148-13:2018
Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior. Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Strada Pograniczna
02-285 Varșovia

Pawel Kowalski

Responsabil cu documentația tehnică GTX Service

Varșovia, 2020-07-09

(UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
2-в-1 ПНЕВМАТИЧНИЙ СКОБКА
та НАД-степлер
14-570

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Загальні правила безпеки:

- Тримайте пальці подаль від спускового гачка, коли інструмент не використовується, а також під час переходу з одного робочого положення в інше.
- Обережно, існує багато небезпек. Перед підключенням, відключенням, зарядкою, експлуатацією, технічним обслуговуванням, заміною аксесуарів або роботою біля інструменту прочитайте та зрозумійте інструкції з техніки безпеки. Недотримання інструкцій з техніки безпеки може призвести до серйозних травм.

- Тримайте всі частини тіла, такі як руки, ноги і т.д., подалі від напрямку пострілу і переконайтеся, що ведена деталь не проникає через заготовку в частину тіла.
- Під час використання інструменту пам'ятайте, що затиснений елемент може деформуватися і спричинити травму.
- Міцно тримайте інструмент і будьте готові до віддачі.
- Тільки технічно кваліфіковані оператори можуть користуватися інструментом для забивання кріплення.
- Інструмент для забивання кріплення не можна модифікувати. Модифікації можуть знизити ефективність захисних функцій пристрою, що збільшує ризик для оператора та/або сторонніх осіб.
- Не викидайте інструкції з техніки безпеки.
- Не використовуйте інструмент, якщо він був пошкоджений.
- Будьте обережні при поводженні з кріпленнями, особливо під час заряджання та розряджання пристрою, кріплення мають гострі краї, які можуть спричинити травми.
- Завжди перевіряйте інструмент перед використанням на наявність зламаних, погано з'єднаних або зношених деталей.
- Не тягніться занадто далеко. Працюйте тільки в безпечному та стабільному положенні. Завжди зберігайте баланс і рівновагу.
- Не підпускайте сторонніх (якщо ви працюєте в зоні, де можуть проїжджати транспортні засоби або проходити люди). Чітко позначте зону, в якій ви працюєте.
- Ніколи не спрямовуйте інструмент на себе, інших людей або тварин.
- Одягайте тільки рукавички, які забезпечують адекватне відчуття і безпечний контроль над спусковими гачками і будь-якими пристроями управління.
- Завжди використовуйте другу ручку (якщо вона є в комплекті).
- Щодня перевіряйте правильність роботи запобіжного механізму (геркона) і спускового гачка. Ніколи не використовуйте інструмент, якщо будь-який компонент не працює належним чином

Загроза вогнепальної зброї

Застосовуються наступні правила:

- Під час розвантаження кріплень, виконання регулювань, усунення заклинювання або заміни приладдя необхідно відключити живлення інструменту для забивання кріплень.
- Під час роботи необхідно стежити за тим, щоб кріпильні елементи належним чином входили в матеріал і не відхилялися/не вистрілювали помилково в бік оператора та/або сторонніх осіб.
- Під час роботи уламки заготовки та кріплень можуть спричинити загоряння.
- Під час роботи з інструментом завжди носіть ударостійкі захисні окуляри з бічними щитками.
- Ризик для оточуючих оцінюється оператором.
- Слідкуйте за інструментами, які не контактують із заготовкою, оскільки вони можуть випадково вистрілити і завдати травми оператору та/або спостерігачеві.
- Переконайтеся, що інструмент завжди надійно закріплений на заготовці і не може зісковзнути

Небезпеки під час використання

Застосовуються наступні правила:

- Тримайте інструмент правильно: будьте готові протидіяти нормальному або раптовим рухам, таким як віддача.
- Підтримуйте збалансоване положення тіла та стабільну опору.
- Слід носити відповідні захисні окуляри та робочі рукавички. Рекомендується використовувати захисний одяг.
- Носіть правильно підібрані засоби захисту органів слуху.
- Використовуйте правильне джерело енергії відповідно до інструкцій.

Ризики, пов'язані з повторюваними рухами

Оператор може відчувати дискомфорт у кистях, руках, плечах, шії або інших частинах тіла при тривалому використанні інструменту. Застосовуються наступні правила:

- Під час роботи з інструментом оператор повинен прийняти правильну ергономічну позу. Для забезпечення безпеки стояти на ногах і уникати незручних або незбалансованих положень.
- Якщо оператор відчуває такі симптоми, як постійний або повторюваний дискомфорт, біль, пульсацію, поколювання, оніміння, печіння або скутість, не ігноруйте ці попереджувальні знаки. Оператор консультується з кваліфікованим медичним працівником щодо загальних дій.
- Будь-яка оцінка ризику повинна зосереджуватися на розладах опорно-рухового апарату і переважно ґрунтуватися на

припущенні, що зниження втоми на роботі ефективно зменшує кількість розладів.

Ризики для аксесуарів та витратних матеріалів

Застосовуються наступні правила:

- Перед цим відключіть джерело живлення інструменту, наприклад, повітря або газ, або замініть/замініть приладдя, яке контактує із заготовкою або виконує будь-які регулювання.
- Використовуйте тільки ті розміри і типи аксесуарів, які рекомендовані виробником.
- Використовуйте тільки мастила, рекомендовані виробником інструменту.

Небезпеки на робочому місці

Застосовуються наступні правила:

- Послизнаість, спотикання та падіння є основними причинами нещасних випадків на робочому місці. Остерігайтеся слизьких і брудних поверхонь, а також небезпеки спіткнутися об шланг подачі стисненого повітря.
- Будьте особливо обережні в незнайомому оточенні. Там можуть бути приховані небезпеки, такі як електрика або інші лінії електропередач.
- Цей інструмент не призначений для використання в потенційно вибухонебезпечних середовищах і не має електричної ізоляції.
- Переконайтеся, що під інструментом немає електричних кабелів, газових труб тощо, які можуть спричинити небезпеку в разі пошкодження.

Небезпека пилу та диму

Якщо інструмент використовується в зоні, де присутній статичний пил, пил може повторно викидатися і становити небезпеку.

Застосовуються наступні правила:

- Оцінка ризику повинна враховувати пил, що утворюється під час використання інструменту, а також піднятий статичного пилу, який раніше був присутнім на робочому місці.
- Спрямовуйте вихідний потік повітря так, щоб мінімізувати підняття пилу в навколишнє середовище.
- У разі небезпеки пилу слід використовувати належним чином підібрані протипилі маск.
- Там, де існує ризик утворення вихлопних газів, необхідно контролювати рівень викидів, не допускаючи, щоб вміст кисню в повітрі опускався нижче 17%, і використовувати відповідні засоби індивідуального захисту, такі як протипилі маск або козирки із зовнішнім джерелом чистого повітря.

Шумове забруднення

Застосовуються наступні правила:

- Незахищений вплив високих рівнів шуму може призвести до постійної втрати слуху та інших проблем, таких як шум у вухах (дзвін, дзижчання, свист або гудіння у вухах).
- Важливо оцінити ризики та впровадити відповідні засоби контролю для цих ризиків.
- Ризик надмірного шуму можна зменшити за допомогою належного демпфювання заготовки, щоб запобігти вторинному шуму, тобто "дзвону".
- Використовуйте відповідний захист слуху у вигляді засобів індивідуального захисту, таких як навушники або беруші.
- Експлуатуйте та обслуговуйте інструмент відповідно до рекомендацій, наведених у цьому посібнику, щоб уникнути надмірного підвищення рівня шуму.
- Якщо інструмент оснащений глушиком, завжди переконайтеся, що він встановлений і знаходиться в робочому стані під час роботи з інструментом.
- Проведення оцінки ризиків та впровадження належного контролю на робочому місці перед використанням інструменту є вкрай важливим.
- Вплив вібрації може пошкодити нерви, кровопостачання кистей і рук.
- Під час роботи в холодну погоду одягайте теплий одяг і тримайте руки в теплі та сухості.
- Якщо ви відчуваєте оніміння, поколювання, біль або побіління шкіри пальців або кистей рук, зверніться за медичною консультацією до кваліфікованого медичного працівника для вжиття загальних заходів.
- Переконайтеся, що інструмент експлуатується та обслуговується відповідно до рекомендацій, наведених у цьому посібнику, щоб уникнути непотрібного підвищення рівня вібрації.
- Тримайте інструмент легкою, але міцною рукою, оскільки ризик вібрації, як правило, вищий, коли сила захоплення більша.

Додаткові вказівки з техніки безпеки для пневматичних інструментів

Застосовуються наступні правила:

- Стиснене повітря може спричинити серйозні травми.
- Завжди перекривайте подачу повітря і від'єднайте інструмент від джерела подачі повітря, коли він не використовується.
- Завжди від'єднайте пристрій від джерела постачання стисненого повітря перед заміною аксесуарів, ремонтом, переміщенням пристрою.
- Тримайте пальці подалі від спускового гачка, коли ви не використовуєте інструмент і коли переходите з одного положення в інше.
- Ніколи не спрямовуйте стиснене повітря на себе або на інших людей.
- Пошкоджені шланги під тиском можуть рухатися і спричинити серйозні травми. Завжди перевіряйте наявність пошкоджених або ослаблених шлангів або фітінгів.
- Ніколи не переносьте пневматичний інструмент, піднімаючи його за шланг.
- Ніколи не тягніть пневматичний інструмент за шланг.
- При використанні пневматичних інструментів не перевищуйте максимальний робочий тиск Ps max.
- Пневматичні інструменти повинні живитися стисненим повітрям тільки під найнижчим тиском, необхідним для робочого процесу, щоб знизити рівень шуму і вібрації та мінімізувати знос обладнання.
- Використання кисню або легкозаймистих газів для роботи з пневматичними інструментами створює серйозний ризик пожежі та вибуху.
- Будьте обережні при використанні пневматичних інструментів, оскільки інструмент може охолонути, що може вплинути на зчеплення і контроль.

Додаткові попередження для інструментів з функцією автоматичного запуску контактів

Символ	Опис
	• Символ попереджає, що пристрій може працювати в режимі автоматичного спрацювання контактів. • Цей інструмент має функції режиму одиночного запуску та автоматичного запуску контакту за допомогою геркона. • Цей інструмент призначений для виробничих застосувань, таких як: виготовлення піддонів, меблів, корпусів, кріплення обшивки та обшивки. • Якщо ви використовуєте інструмент в режимі з одним тригером, перед початком роботи завжди переконайтеся, що пристрій правильно встановлений у потрібному положенні. • Не використовуйте цей інструмент в режимі автоматичного розмикання контактів для таких завдань, як замикання ящиків і встановлення систем транспортної безпеки на причепах і вантажівках. • УВАГА Використовуйте інструмент тільки в безпечних робочих зонах. • Будьте обережні, змінюючи функцію пристрою.

- Не кладіть палець на спусковий гачок під час піднімання інструмента, переміщення між робочими зонами та позиціями або під час ходьби, оскільки палець на спусковому гачку може призвести до ненавмисного спрацювання інструмента.
- Під час роботи з інструментом у режимі одиночного спуску завжди перевіряйте інструмент перед використанням, щоб переконатися, що вибрано правильний режим.
- Цей інструмент має функції однократного запуску та автоматичного запуску за допомогою геркона і позначений символом, зображеним вище. Цей інструмент призначений для виробничих застосувань, таких як: виготовлення піддонів, меблів, корпусів, кріплення обшивки та обшивки.
- Якщо ви використовуєте інструмент в режимі з одним тригером, перед початком роботи завжди переконайтеся, що пристрій правильно встановлений.
- Не використовуйте цей контактний привід для замикання ящиків або коробок, а також для встановлення систем безпеки на причепах і вантажівках.
- Будьте обережні, змінюючи функцію пристрою.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

Пояснення використаних піктограм



1. ПРИМІТКА: Вживайте особливих заходів обережності!
2. прочитайте та зрозумійте етикетки інструментів та інструкції з експлуатації. Недотримання попереджень може призвести до серйозних травм.
3. оператори та інші особи на робочому місці повинні носити удорожисті захисні окуляри з бічними щитками.
4. оператори та інші особи на робочому місці повинні носити засоби захисту органів слуху.
5. Використовуйте захисний одяг.
6. захищайте пристрій від вологи.
7. тримайте дітей подалі від інструменту.
8. ніколи не виконуйте роботу в нестійкому положенні, наприклад, на драбині.
9. Ніколи не перевищуйте допустимий максимальний робочий тиск.
10. Щодня перевіряйте правильність роботи запобіжного механізму (геркона) і язичка пускового курка. Ніколи не використовуйте інструмент, якщо будь-який компонент не працює належним чином!

Система скидання тиску

- Використання степлера, оснащеного системою захисту від тиску
- Помістіть кінчик інструменту в передбачувану робочу зону. У цей час курок степлера повинен бути відпущений.
- Кінець системи фіксації притиснуто до місця. Натискання на спусковий гачок степлера вставити скобу.
- Відпустіть спусковий гачок степлера після кожної вставки скоби. Прикладіть степлер до наступної точки використання. Повторіть процедуру, описану вище.

Перевірка роботи системи скидання тиску

- Відключіть подачу стисненого повітря від інструмента.
- Порожній магазин степлера.
- Переконайтеся, що курок степлера і кінчик кріпильної системи вільно рухаються вгору і вниз.
- Підключіть подачу стисненого повітря до степлера.
- Притисніть кінець запобіжної системи до робочої зони, не натискаючи на спусковий гачок степлера. Степлер не повинен спрацювати. Не використовуйте степлер, який спрацював під час цього тесту.
- Відпустіть тиск на степлер. Кінець кріпильної системи повинен повернутися у вихідне нижнє положення. Натисніть на спусковий гачок степлера. Степлер не повинен спрацювати. Не використовуйте степлер, який спрацював під час цього тесту.

Завантаження степлера

- При підключенні або відключенні подачі стисненого повітря не допускається, щоб рука користувача або будь-яка інша частина тіла перебувала в робочій зоні степлера.
- Ніколи не спрямовуйте вихідний отвір степлера в свій бік або в бік іншої людини.
- Від'єднайте лінію подачі стисненого повітря.
- Натисніть на засувку для журналу на степлері. Потягніть назад кришку журналу.
- Вставте частину скріпок у магазин. Переконайтеся, що скоби встановлені правильно, тобто кінцями вниз. Переконайтеся, що скоби не забруднені та не пошкоджені.
- Просуньте кришку магазину вперед, доки не зафіксується заціпка магазину.
- Завжди відключайте подачу стисненого повітря від степлера перед усуненням застрягання, обслуговуванням, регулюванням, а також якщо степлер не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу.
- Під час роботи зі степлером завжди носьте захисні засоби, такі як захисні окуляри, навушники і, можливо, захисну каску.

- Не використовуйте зворотний клапан або інший наконечник, який дозволяє повітря під тиском залишатися в інструменті.

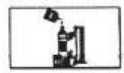
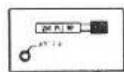
Використання степлера

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ЗАХИЩАЙТЕ ОЧІ ТА СЛУХ. ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ АБО ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ, НАВУШНИКИ. РОБОТДАВЕЦЬ АБО КОРИСТУВАЧ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ІНФОРМУВАННЯ ЛЮДЕЙ, ЯКІ ПЕРЕБУВАЮТЬ ПОБЛИЗУ, ПРО НЕОБХІДНІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ ЗГАДАНИХ ЗАХИСНИХ ЗАСОБІВ.

УВАГА!

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СТЕПЛЕРА НЕОБХІДНО ОГЛЯНУТИ ЙОГО ТА, ЗА НЕОБХІДНОСТІ, ЗАМІНИТИ ПОШКОДЖЕНІ ДЕТАЛІ. БУДЬ-ЯКІ НАКЛЕЙКИ З ПОПЕРЕДЖЕННЯМИ, ЯКЩО ОРИГІНАЛЬНІ НАКЛЕЙКИ НА СТЕПЛЕРІ ВЖЕ НЕ ЧИТАЮТЬСЯ, ТАКОЖ СЛІД ЗАМІНИТИ.

	Введіть кілька крапель мастила у повітрязабірник.
	Підключіть до степлера за допомогою швидкороз'ємного з'єднувача.
	Порожній магазин степлера.
	Підключіть степлер до компресора за допомогою шланга з внутрішнім діаметром 3/8". Переконайтеся, що шланг має маркування, яке вказує на те, що робочий тиск не повинен перевищувати 100 фунтів на квадратний дюйм (0,7 МПа), і що він закінчується гніздовим швидкороз'ємним фітінгом.
	Відрегулюйте тиск подачі таким чином, щоб повітря надходило до інструменту під тиском в межах робочого діапазону степлера 60-100 psi (0,4 - 0,7 МПа).
	Від'єднайте джерело живлення від степлера.
	Завантажте скоби в степлер відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику під пунктом. 3.

Перевірте правильність проникнення на зразку деревини. Якщо скоби не досягають потрібної глибини проникнення, збільшуйте тиск повітря до тих пір, поки не буде досягнуто належного проникнення. Однак тиск не повинен перевищувати 100 psi (0,7 МПа)!

УВАГА!

- Перед змашуванням відключіть подачу стисненого повітря від степлера.
- Перед першим використанням степлер необхідно змастити маслом.
- Витріть надлишки оливи на виході зі степлера. Надлишок оливи може пошкодити ущільнювачі, що використовуються в степлері. Якщо в систему живлення послідовно ввімкнено маслянку, немає необхідності в щоденному змашуванні степлера.
- Поверніть степлер повітрязабірником догори і капніть краплю мастила для шпінделя. Не використовуйте мастило з миючими присадками або іншими подібними добавками. Використовуйте степлер одразу після змашування мастилом.

Подача повітря та роз'єми

- Багато користувачів вважають корисним використовувати маслянку для подачі мастила в степлер, що підвищує

продуктивність і термін служби інструменту. Рівень мастила в маслянку потрібно перевіряти щодня.

- Багато користувачів вважають корисним використовувати фільтр для видалення води та забруднень з повітря, які можуть спричинити корозію або знос внутрішніх компонентів степлера. Фільтр також сприяє підвищенню продуктивності та довговічності інструменту. Важливо щодня перевіряти стан фільтра і, за необхідності, зливати надлишок води.
- Найефективніша робота забезпечується при підключенні швидкороз'ємного з'єднувача 3/8" (з внутрішнім діаметром 0,315") до степлера, а наконечника 3/8" - до лінії подачі стисненого повітря.

Усунення застрягання степлера

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД РЕГУЛЮВАННЯМ, ОЧИЩЕННЯМ, УСУНЕННЯМ ЗАСТРЯГАННЯ, ПЕРЕМІЩЕННЯМ АБО ТРИВАЛИМ ПРОСТОЄМ СТЕПЛЕРА ВІДКЛЮЧІТЬ ЙОГО ВІД МЕРЕЖІ ПОДАЧІ СТИСНЕНОГО ПОВІТРЯ.

- На виході зі степлера заклинило скобу.
- Відключити подачу стисненого повітря.
- Візьміть пінцетом застряглу скріпку і видаліть її.
- У журналі застрягла скріпка.
- Відключити подачу стисненого повітря.
- Зсуньте обкладинку журналу назад.
- Вийміть застряглу скріпку.
- Зсуньте кришку назад, доки не зафіксується защіпка магазину.

Очищення степлера

НЕБЕЗПЕКА!

НИКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ БЕНЗИН АБО ІНШІ ЛЕГКОЗАЙМИСТІ РІДИНИ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ СТЕПЛЕРА. ПАРИ, ЩО ЗАЛИШИЛИСЯ ВСЕРЕДИНІ, МОЖУТЬ ПРИ ІСКРІ СПРИЧИНИТИ ВИБУХ СТЕПЛЕРА З РИЗИКОМ СМЕРТІ АБО ТРАВМУВАННЯ КОРИСТУВАЧА АБО ІНШИХ ОСІБ, ЯКІ ПЕРЕБУВАЮТЬ ПОБЛИЗУ.

УВАГА!

ПОМ'ЯКШУВАЛЬНІ РІДИНИ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ НАКОНЕЧНИКА ІНСТРУМЕНТУ, МОЖУТЬ РОЗМ'ЯКШИТИ РЕЧОВИНУ ПОКРИТТЯ СТЕПЛЕРА, ЩО ПРИЗВЕДЕ ДО ЙОГО ШВИДШОГО НАКОПИЧЕННЯ. ПІСЛЯ ОЧИЩЕННЯ СТЕПЛЕРА НЕОБХІДНО РЕТЕЛЬНО ПРОСУШИТИ ЙОГО ПЕРЕД НАСТУПНИМ ВИКОРИСТАННЯМ.

- Відключіть подачу стисненого повітря від степлера.
- Видаліть липку речовину за допомогою парафіну, дизельного палива або іншої рідини для розведення.
- Рідина, що використовується, не повинна потрапляти всередину степлера, оскільки це може призвести до його пошкодження.
- Перед наступним використанням ретельно просушіть степлер.

Технічні характеристики степлера

Пневматичний степлер 14-570	
Параметр	Значення
Максимальний робочий тиск	8,3 бар
Допустимий робочий тиск	4,8 ÷ 8,3 бар
Тип з'єднання шланга стисненого повітря	1/4"
Тип скоби	90
Довжина скоби	16 ÷ 40 мм
Товщина скоби	1,25 x 1,00 мм
Тип нігтів	300
Довжина нігтів	15 ÷ 50 мм
Товщина нігтя	1,25 x 1,00 мм
Розміри	250 x 255 x 55 мм
Меса	1,5 кг
14-570 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pa} = 92,1 \text{ дБ(А)}$ $K=2,5 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукової потужності	$L_{wa} = 105,1 \text{ дБ(А)}$ $K=2,5 \text{ дБ(А)}$
Значення прискорення	$a_n = 2,5 \text{ м/с}^2$ $K=0,2 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум і вібрацію

Значення L_{wa} і L_{pa} є специфічними для конкретного інструменту і не відображають рівень шуму в точці використання. Шум у місці використання, наприклад, залежить від робочого середовища, заготовки, опори заготовки та кількості рухів.

ПРИМІТКА Для зниження рівня шуму можна також використовувати конструкцію робочого місця, наприклад, розмішувати заготовки на шумопоглинаючих опорах.

ПРИМІТКА Устаткування випромінює залишкову вібрацію, яка не була усунута при проектуванні та будівництві, вона залишається як залишковий вібраційний ризик. Це дає змогу роботодавцям визначити обставини, за яких оператор може зазнавати впливу вібрації.

ПРИМІТКА Наведене вище значення вібрації a_h є характеристикою інструмента і не відображає вплив на систему рук під час роботи з інструментом. Будь-який вплив на систему рук при використанні інструменту залежить, наприклад, від сили захоплення, контактного тиску, напрямку роботи, регулювання подачі енергії, заготовки, опори заготовки.

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає незначущість вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення a_h (де K - незначущість вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} і значення віброприскорення a_h , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту EN 12549. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатне або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні пункти утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відбрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Непереоблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "GTX Polska") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника ("Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 поз. 631 з наступними змінами та доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Polska суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(CZ)

ПРЕКЛАД ПУВНОДНІХ ПОКЫНŮ PNEUMATICKÝ STAPLE & NAD STAPLER 2 v 1 14-570

**ПОЗНАМКА: ПРѢД ПОУЖИТІМ ПРІСТРОЮ СИ ПЕЧЛІВЕ ПРЕЧТѢТЕ
ТЕНТО НÁВОД А УСЧОВЕЈТЕ JEJ PRO БУДУОЦІ ПОУЖІТІ.**

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Обecná bezpečnostní pravidla:

- Pokud nářadí nepoužíváte a pokud přecházíte z jedné pracovní polohy na druhou, nedotýkejte se prsty spouště.
- Pozor, hrozí zde mnoho nebezpečí. Před připojením, odpojením, nabíjením, obsluhou, údržbou, výměnou příslušenství nebo prací v blízkosti nářadí si přečtěte bezpečnostní pokyny a porozumějte jim. Nedodržení bezpečnostních pokynů může způsobit vážné zranění.

- Udržujte všechny části těla, jako jsou ruce, nohy atd., mimo směr výstřelu a dbejte na to, aby poháněná část nepronikla obrobkem do části těla.
- Při používání nářadí mějte na paměti, že se upínací prvek může deformovat a způsobit zranění.
- Držte nástroj pevně a připravte se na zpětný ráz.
- Nástroj pro zavádění spojovacích prvků smí používat pouze technicky kvalifikovaná obsluha.
- Nástroj pro zavádění spojovacích prvků nesmí být upravován. Úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních prvků zařízení, což zvyšuje riziko pro obsluhu a/nebo okolní osoby.
- Nevyhazujte bezpečnostní pokyny.
- Pokud je nářadí poškozené, nepoužívejte jej.
- Při manipulaci s upevňovacími prvky buďte opatrní, zejména při nabíjení a vybití zařízení, upevňovací prvky mají ostré hrany, které mohou způsobit zranění.
- Před použitím nářadí vždy zkontrolujte, zda není poškozené, špatně připojené nebo opotřebované.
- Nesahajte příliš daleko. Pracujte pouze v bezpečné a stabilní poloze. Po celou dobu udržujte rovnováhu a rovnováhu.
- Nepouštějte kolemjdoucí osoby (pokud pracujete v oblasti, kde mohou projíždět vozidla nebo procházet lidé). Zřetelně označte oblast, ve které pracujete.
- Nikdy nemířte nástrojem na sebe ani na jiné osoby nebo zvířata.
- Používejte pouze rukavice, které umožňují dostatečný cit a bezpečné ovládání spouštěčů a všech ovládacích zařízení.
- Vždy používejte druhou rukojeť (je-li součástí dodávky).
- Každý den kontrolujte správnou funkci bezpečnostního mechanismu (jazyčkového spínače) a jazyčku spouště. Nikdy nepoužívejte nářadí, pokud některá součást nefunguje správně.

Hrozba střelby

Platí následující pravidla:

- Při vykládání spojovacích prvků, seřizování, odstraňování zaseknutí nebo výměně příslušenství musí být napájení nástroje odpojeno.
- Při práci je třeba dbát na to, aby byly spojovací prvky správně zapuštěny do materiálu a nedošlo k jejich vychýlení nebo vystřelení omylem směrem k obsluze a/nebo okolostojícím osobám.
- Během provozu mohou nečistoty z obrobku a spojovacího materiálu způsobit vypálení.
- Při práci s nářadím vždy používejte nárazuvzdornou ochranu očí s bočními štíty.
- Riziko pro ostatní posuzuje provozovatel.
- Dávejte pozor na nástroje bez kontaktu s obrobkem, protože mohou být náhodně vystřeleny a způsobit zranění obsluhu a/nebo pozorovatele.
- Dbejte na to, aby byl nástroj vždy pevně upnutý k obrobku a nemohl sklouznout.

Nebezpečí při používání

Platí následující pravidla:

- Držte nástroj správně: buďte připraveni čelit běžným nebo náhlým pohybům, například zpětnému rázu.
- Udržujte vyváženou polohu těla a stabilní oporu.
- Měly by se používat vhodné ochranné brýle a pracovní rukavice. Doporučuje se používat ochranný oděv.
- Používejte řádně vybavenou ochranu sluchu.
- Použijte správný zdroj energie podle pokynů.

Rizika spojená s opakovanými pohyby

Při dlouhodobém používání nářadí může obsluha pociťovat nepohodlí v rukou, pažích, ramenou, krku nebo jiných částech těla.

Platí následující pravidla:

- Při používání nářadí zaujímejte správný ergonomický postoj. Zůstaňte v bezpečí tím, že budete stát na nohou a vyhněte se nepohodlným nebo nevyváženým polohám.
- Pokud obsluha pociťuje příznaky, jako jsou přetrvávající nebo opakované nepohodlí, bolest, pulzování, brnění, necitlivost, pálení nebo ztuhlost, neignorujte tyto varovné příznaky. Obsluha konzultuje kvalifikovaného zdravotnického pracovníka, který provede obecná opatření.
- Každé hodnocení rizik by se mělo zaměřit na muskuloskeletální poruchy a přednostně vychází z předpokladu, že snížení únavy při práci účinně snižuje počet poruch.

Rizika pro příslušenství a spotřební materiál

Platí následující pravidla:

- Předtím odpojte napájení nářadí, např. vzduchem nebo plynem, nebo vyměňte/vyměňte příslušenství, např. kontakt s obrobkem, nebo proveďte jakékoli seřízení.

- Používejte pouze velikosti a typy příslušenství doporučené výrobcem.
- Používejte pouze maziva doporučená výrobcem nářadí.

Nebezpečí na pracovišti

Plati následující pravidla:

- Uklouznutí, zakopnutí a pády jsou hlavní příčinou úrazů na pracovišti. Dávejte pozor na kluzké a špinavé povrchy a na nebezpečí zakopnutí způsobené hadicí pro přívod stlačeného vzduchu.
- V neznámém prostředí dbejte zvýšené opatrnosti. Mohou se zde skrývat nebezpečí, jako je například elektrické nebo jiné vedení.
- Toto nářadí není určeno pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu a nemá elektrickou izolaci.
- Ujistěte se, že se v blízkosti nářadí nenachází elektrické kabely, plynové potrubí apod., které by mohly při použití nářadí způsobit nebezpečí.

Nebezpečí prachu a výparů

Pokud je nářadí používáno v oblasti s výskytem statického prachu, může dojít k jeho opětovnému uvolnění a vzniku nebezpečí.

Plati následující pravidla:

- Posouzení rizik by mělo zahrnovat prach vznikající při používání nářadí a zvyšování statického prachu, který se na pracovišti vyskytoval již dříve.
- Nasměrujte proudění vycházejícího vzduchu tak, abyste minimalizovali zvedání prachu do okolí.
- V případě nebezpečí prachu je třeba používat řádně nasazené protiprachové masky.
- Pokud existuje riziko výfukových plynů, musí být úroveň emisí kontrolována tím, že obsah kyslíku ve vzduchu neklesne pod 17 %, a musí se používat vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou protiprachové masky nebo kukly s externím zdrojem čistého vzduchu.

Znečištění hlukem

Plati následující pravidla:

- Nechráněné vystavení vysokým hladinám hluku může způsobit trvalou ztrátu sluchu a další problémy, jako je tinnitus (zvonění, bzučení, pískání nebo hučení v uších).
- Je nezbytné posoudit rizika a zavést pro ně vhodné kontrolní mechanismy.
- Riziko nadměrného hluku lze zmírnit vhodným tlumením obrobků, aby se zabránilo sekundární emisi hluku, tj. "zvonění".
- Používejte vhodnou ochranu sluchu v podobě osobních ochranných pomůcek, jako jsou chrániče sluchu nebo špunty do uší.
- Nářadí obsluhuje a udržuje podle doporučení uvedených v této příručce, aby nedocházelo ke zbytečnému zvyšování hladiny hluku.
- Pokud je nářadí vybaveno tlumičem hluku, vždy se ujistěte, že je při práci s nářadím na svém místě a v dobrém stavu.
- Před použitím nástroje je nezbytné provést posouzení rizik a zavést vhodné kontroly na pracovišti.
- Působení vibrací může poškodit nervy a prokrvení rukou a paží.
- Při práci v chladném počasí noste teplé oblečení a mějte ruce v teple a suchu.
- Pokud se u vás objeví necitlivost, brnění, bolest nebo zbledení kůže prstů nebo rukou, vyhledejte kvalifikovaného lékaře, který vám doporučí obecná opatření.
- Zajistěte, aby nářadí bylo provozováno a udržováno v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce, aby nedocházelo ke zbytečnému zvyšování úrovně vibrací.
- Nástroj držte lehce, ale pevně, protože při větší síle úchopu bývá riziko vibrací větší.

Další bezpečnostní pokyny pro pneumatické nářadí

Plati následující pravidla:

- Stlačený vzduch může způsobit vážné zranění.
- Pokud nářadí nepoužíváte, vždy přerušete přívod vzduchu a odpojte jej od přívodu vzduchu.
- Před výměnou příslušenství, opravami, při přemísťování jednotky vždy odpojte jednotku od přívodu stlačeného vzduchu.
- Pokud nářadí nepoužíváte a při přechodu z jedné polohy do druhé nedotýkejte se prsty spouště.
- Nikdy nesměrujte stlačený vzduch na sebe nebo na někoho jiného.
- Poškozené hadice pod tlakem se mohou pohybovat a způsobit vážné zranění. Vždy zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo uvolněné hadice nebo sroubení.
- Nikdy nepřeházejte pneumatické nářadí zvedáním za hadici.
- Nikdy netahajte pneumatické nářadí za hadici.
- Při používání pneumatického nářadí nepřekračujte maximální pracovní tlak Ps max.

- Pneumatické nářadí by mělo být napájeno pouze stlačeným vzduchem o nejnižším možném tlaku potřebném pro pracovní proces, aby se snížil hluk a vibrace a minimalizovalo opotřebení zařízení.
- Používání kyslíku nebo hořlavých plynů k provozu pneumatického nářadí představuje vážné riziko požáru a výbuchu.
- Při používání pneumatického nářadí buďte opatrní, protože nářadí může být studené, což může ovlivnit jeho úchop a ovládání.

Dodatečně upozornění, pro nářadí s funkcí automatické kontaktní spouště

Symbol	Popis
	• Symbol upozorňuje, že zařízení může pracovat v režimu automatické kontaktní spouště. • Tento přístroj má funkce režimu jednoduché spouště a funkci automatické kontaktní spouště pomocí jazyčkového spínače. • Tento nástroj je určen pro výrobní aplikace, jako je výroba palet, nábytku, pláště, upevňování čalounění a opláštění. • Pokud nářadí používáte v režimu s jednou spouští, vždy se před zahájením práce ujistěte, že je jednotka správně umístěna. • Nepoužívejte toto nářadí v režimu automatického uvolnění kontaktů pro aplikace, jako je zamýkání boxů a montáž bezpečnostních systémů pro přepravu na přívěsech a nákladních vozidlech. • UPOZORNĚNÍ Nářadí používejte pouze v bezpečných pracovních oblastech. • Při změně funkce zařízení buďte opatrní.

- Při zvedání nářadí, pohybu mezi pracovními oblastmi a polohami nebo při chůzi neopírejte prst o spoušť, protože opření prstu o spoušť může vést k neúmyslnému spuštění nářadí.
- Při práci s nástrojem ve funkci jedné spouště vždy před použitím zkontrolujte, zda je zvolen správný režim.
- Tento nástroj má funkce režimu jednoduché spouště a automatické kontaktní spouště pomocí jazyčkového spínače a je označen výše uvedeným symbolem. Tento nástroj je určen pro výrobní aplikace, jako je výroba palet, nábytku, skříní, upevňování čalounění a opláštění.
- Pokud nářadí používáte v režimu s jednou spouští, vždy se před zahájením práce ujistěte, že je jednotka správně umístěna.
- Nepoužívejte tento kontaktní ovládací nástroj v aplikacích, jako je zamýkání krabic nebo beden a instalace bezpečnostních systémů pro přepravu na přívěsech a nákladních vozidlech.
- Při změně funkce zařízení buďte opatrní.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přizpůsobené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

Vysvětlení použitých piktogramů



1. UPOZORNĚNÍ: Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření!
2. Přečtěte si štítky na nářadí a návod k obsluze a porozumějte jim. Nedodržení varování může způsobit vážné zranění.
3. Obsluha a další osoby na pracovišti by měly nosit nárazuvzdorné ochranné brýle s bočními štíty.
4. Obsluha a další osoby na pracovišti by měly používat ochranu sluchu.
5. Používejte ochranný oděv.
6. Chraňte jednotku před vlhkostí.
7. Dbejte na to, aby se k nářadí nepřibližovali děti.
8. Nikdy neprovádějte práci v nestabilní poloze, např. při práci na žebříku.
9. Nikdy nepřekračujte přípustný maximální provozní tlak.
10. Každý den zkontrolujte správnou funkci bezpečnostního mechanismu (jazyčkového spínače) a jazyčku spouště. Nikdy nepoužívejte nářadí, pokud některá součást nefunguje správně!

Systém přetlakování

- Použití sešivačky vybavené systémem ochrany proti tlaku
- Umístěte špičku nástroje do zamýšlené pracovní oblasti. V této chvíli je třeba uvolnit spoušť sešivačky.
- Konec zajišťovacího systému byl zalisován na místo. Stisknutím spouště sešivačky se vloží sponka.
- Po každém vložení sponky uvolněte spoušť sešivačky. Přiložte sešivačku k dalšímu místu použití. Opakujte výše popsany postup.

Kontrola činnosti přetlakového systému

- Odpojte přívod stlačeného vzduchu od nářadí.
- Vyprázdněte zásobník sešivačky.
- Ujistěte se, že se spoušť sešivačky a hrot zajišťovacího systému volně pohybují směrem nahoru a dolů.
- Připojte přívod stlačeného vzduchu k sešivačce.
- Přitiskněte konec bezpečnostního systému k pracovní ploše, aniž byste stiskli spoušť sešivačky. Sešivačka by se neměla spustit. Se sešivačkou, která se během tohoto testu spustila, nepracujte.
- Uvolněte tlak na sešivačku. Konec zajišťovacího systému by se měl vrátit do původní spodní polohy. Stiskněte spoušť sešivačky. Sešivačka by se neměla zasunout. Se sešivačkou, která se během tohoto testu spustila, nepracujte.

Vkládání sešivačky

- Při připojování nebo odpojování přívodu stlačeného vzduchu není dovoleno, aby se ruka uživatele nebo jiná část těla nacházela v provozní zóně sešivačky.
- Nikdy nemířte výstup sešivačky směrem k sobě nebo k jiné osobě.
- Odpojte přívodní potrubí stlačeného vzduchu.
- Stiskněte západku zásobníku sešivačky. Odklopte kryt zásobníku.
- Do zásobníku vložte část sponek. Ujistěte se, že jsou sponky vloženy správně, tj. konci směrem dolů. Ujistěte se, že sponky nejsou znečištěné nebo poškozené.
- Posuňte kryt zásobníku dopředu, dokud nezapadne západka zásobníku.
- Před odstraněním zaseknutí, údržbou, seřizováním a v případě, že sešivačku nebudete delší dobu používat, vždy odpojte přívod stlačeného vzduchu od sešivačky.
- Při manipulaci se sešivačkou vždy používejte ochranné pomůcky, jako jsou ochranné brýle, chrániče sluchu a případně ochranná přilba.
- Nepoužívejte zpětný ventil ani jinou koncovku, která by umožnila, aby v nástroji zůstal stlačený vzduch.

Použití sešivačky

VAROVÁNÍ

CHRÁNIT SI OČI A SLUCH. POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE NEBO BRÝLE A CHRÁNIČE SLUCHU. JE POVINNOSTÍ ZAMĚSTNAVATELE NEBO UŽIVATELE INFORMOVAT OSOBY V OKOLÍ O NUTNOSTI POUŽÍVAT UVEDENÉ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY.

POZOR!

SEŠIVAČKU JE TŘEBA PŘED POUŽITÍM ZKONTROLOVAT A V PŘÍPADĚ POTŘEBY VYMĚNIT POŠKOZENÉ DÍLY. JE TŘEBA VYMĚNIT TAKÉ VŠECHNY NÁLEPKY OBSAHUJÍCÍ VAROVÁNÍ, POKUD PŮVODNÍ NÁLEPKY NA SEŠIVAČCE JIŽ NEJSOU ČITELNÉ.

	Do přívodu vzduchu přidejte několik kapek mazacího oleje.
	Připojte se k sešivačce pomocí rychlospojky.
	Vyprázdněte zásobník sešivačky.
	Připojte sešivačku ke kompresoru pomocí hadice o vnitřním průměru 3/8". Ujistěte se, že je hadice označena tak, aby pracovní tlak nepřesáhl 100 psi (0,7 MPa), a že je zakončena vnitřním rychlospojkovým šroubením.

	Nastavte přívodní tlak tak, aby se k nástroji dostával vzduch s tlakem v provozním rozsahu sešivačky 60-100 psi (0,4-0,7 MPa).
Obr. 4	
	Odpojte od sešivačky napájecí zdroj.
	Vložte sponky do sešivačky podle pokynů uvedených v tomto návodu v bodě 3.
Obr. 5	

Zkontrolujte správné proniknutí na modelovém kusu dřeva. Pokud sponky nedosáhnou požadované hloubky proniknutí, zvýšte tlak vzduchu, dokud nebude dosaženo správného proniknutí. Tlak však nesmí překročit 100 psi (0,7 MPa)!

POZOR!

- Před mazáním odpojte od sešivačky přívod stlačeného vzduchu.
- Před prvním použitím je nutné sešivačku namazat olejem.
- Setřete přebytečný olej na výstupu sešivačky. Přebytečný olej by mohl poškodit těsnění "O" použité ve sešivačce. Pokud je v přívodním systému sériově instalován olejníčka, není třeba sešivačku denně mazat.
- Otočte sešivačku přívodem vzduchu nahoru a přidejte kapku oleje na vřeteno. Nepoužívejte olej obsahující čisticí přísady nebo jiné podobné přísady. Sešivačku používejte brzy po provedení mazání olejem.

Přívod vzduchu a konektory

- Mnoho uživatelů považuje za užitečné používat olejníčku, která pomáhá dodávat do sešivačky mazací olej, což zvyšuje výkon a životnost nástroje. Hladinu oleje v olejníčce je třeba denně kontrolovat.
- Mnoho uživatelů považuje za užitečné používat filtr k odstranění vody a nečistot ze vzduchu, které by mohly způsobit korozi nebo opotřebení vnitřních součástí sešivačky. Filtr také přispívá k výkonu a životnosti nářadí. Je důležité denně kontrolovat stav filtru a v případě potřeby vypustit přebytečnou vodu.
- Neefektivnější provoz je zajištěn připojením rychlospojky 3/8" (s vnitřním průměrem 0,315") k sešivačce a koncovky 3/8" k přívodu stlačeného vzduchu.

Odstranění zaseknutí sešivačky

VAROVÁNÍ

ODPOJTE SEŠIVAČKU OD PŘÍVODU STLAČENÉHO VZDUCHU PŘED SEŘIZOVÁNÍM, ČIŠTĚNÍM, ODSTRAŇOVÁNÍM ZASEKNUTÍ, PŘENÁŠENÍM NEBO PŘED DELŠÍM ODTAVENÍM.

- Sešivačka se zasekla na výstupu ze sešivačky.
- Odpojte přívod stlačeného vzduchu.
- Uvložte sponku uchopte pinzetou a vyjměte ji.
- V zásobníku se zasekla sponka.
- Odpojte přívod stlačeného vzduchu.
- Posuňte kryt zásobníku dozadu.
- Odstraňte zaseknutou sponku.
- Posuňte kryt zpět, dokud nezapadne západka zásobníku.

Čištění sešivačky

NEBEZPEČÍ!

K ČIŠTĚNÍ SEŠIVAČKY NIKDY NEPOUŽÍVEJTE BENZÍN ANI JINÉ HOŘLAVÉ KAPALINY. VÝPARY, KTERÉ ZŮSTANOU UVNITŘ SEŠIVAČKY, BY MOHLY PŘI JISKŘENÍ ZPŮSOBIT VÝBUCH SEŠIVAČKY S RIZIKEM SMRTI NEBO ZRANĚNÍ UŽIVATELE NEBO JINÝCH OSOB V OKOLÍ.

POZOR!

ZMĚKČOVACÍ KAPALINY POUŽÍVANÉ K ČIŠTĚNÍ HROTU NÁSTROJE MOHOU ZPŮSOBIT ZMĚKČENÍ POTAHOVÉ LÁTKY SPONKY, COŽ VEDE K JEJÍMU RYCHLEJŠÍMU USAZOVÁNÍ. SEŠIVAČKU MUSÍTE PO VYČIŠTĚNÍ PŘED DALŠÍM POUŽITÍM DŮKLADNĚ VYSUŠIT.

- Odpojte přívod stlačeného vzduchu od sešivačky.
- Odstraňte nánosy lepkavé látky pomocí parafínu, nafty nebo jiné ředící kapaliny.
- Použitá tekutina se nesmí dostat dovnitř sešivačky, protože hrozí její poškození.
- Před dalším použitím sešivačku pečlivě vysušte.

Technické údaje sešivačky

Pneumatická sešivačka 14-570	
Parametr	Hodnota
Maximální provozní tlak	8,3 bar
Přípustný provozní tlak	4,8 + 8,3 bar
Typ připojení hadice stlačeného vzduchu	1/4"
Typ sponky	90
Délka sponky	16 + 40 mm
Tloušťka sponky	1,25 x 1,00 mm
Typ nehtu	300
Délka nehtu	15 + 50 mm
Tloušťka nehtu	1,25 x 1,00 mm
Rozměry	250 x 255 x 55 mm
Hromadné	1,5 kg
14-570 uvádí typ i označení stroje.	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 92,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 105,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrychlení	$a_n = 2,5 \text{ m/s}^2$ $K=0,2 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty L_{WA} a L_{pA} jsou hodnoty specifické pro daný nástroj a neodrážejí vznik hluku v místě použití. Hluk v místě použití bude například záviset na pracovním prostředí, obrobku, opoře obrobku a počtu jízdních operací.

POZNÁMKA Ke snížení hladiny hluku lze použít také konstrukci pracoviště, například umístěním obrobků na podpěry tlumící hluk.

POZNÁMKA Zařízení vyzařuje zbytkové vibrace, které nebyly odstraněny návrhem a konstrukcí, zůstávají jako zbytkové riziko vibrací. To umožňuje zaměstnavatelům určit okolnosti, za kterých může být obsluha vystavena vibracím.

POZNÁMKA Výše uvedená hodnota emise vibrací a_n je charakteristická hodnota související s nástrojem a nepředstavuje vliv na systém ručního ramene při používání nástroje. Jakýkoli vliv na systém ručního ramene při používání nástroje bude záviset například na uchopovací síle, přítlaku, směru práce, regulaci energetického posuvu, obrobku, podpoře obrobku.

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_n (kde K znamená nejistotu měření). Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_n uvedené v tomto návodu byly změněny podle normy EN 12549. Uvedenou hladinu vibrací a_n lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnuta nebo kdy je zapnuta, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzány do příslušných likvidačních zařízení. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Nerecyklované zařízení představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákrese, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polska a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 polského 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých částí bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: z o.o. Sp.Ł.

Ulice Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Pneumatická sešivačka

Model: 14-570

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 - 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

A splňuje požadavky norem:

EN ISO 11148-13:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.Ł.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pro technickou dokumentaci služby GTX

Varšava, 2020-07-09

(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV 2 v 1 PNEUMATICKÝ STAPLE & NAD STAPLER 14-570

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM JEDNOTKY SI POZORNE PŘEČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRO BUDUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÉ PŘEDPISY

Všeobecné bezpečnostní pravidla:

- Keď náradie nepoužívate a keď prechádzate z jednej pracovnej polohy do druhej, držte prsty mimo spúšťača.
- Pozor, hrozí tu veľa nebezpečenstiev. Pred pripojením, odpojením, nabíjaním, obsluhou, údržbou, výmenou príslušenstva alebo prácou v blízkosti náradia si prečítajte bezpečnostné pokyny a porozumejte im. Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže spôsobiť vážne poranenie.
- Všetky časti tela, ako sú ruky, nohy atď., držte mimo smeru výstrelu a dajte na to, aby poháňaná časť neprenikla cez obrobok do časti tela.
- Pri používaní náradia dajte na to, aby sa upínací prvok nedeformoval a nespôsobil zranenie.
- Pevne uchopte nástroj a pripravte sa na spätný ráz.
- Nástroj na zavádzanie spojovacích prvkov môže používať len technicky kvalifikovaná obsluha.
- Nástroj na zavádzanie spojovacích prvkov sa nesmie upravovať. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných prvkov zariadenia, čo zvyšuje riziko pre obsluhu a/alebo okolostojace osoby.
- Nevyhádzajte bezpečnostné pokyny.
- Nepoužívajte nástroj, ak bol poškodený.
- Pri manipulácii so spojovacím materiálom buďte opatrní, najmä pri nabíjaní a vybijaní zariadenia, spojovací materiál má ostré hrany, ktoré môžu spôsobiť poranenie.
- Pred použitím náradie vždy skontrolujte, či nie je poškodené, zle pripojené alebo opotrebované.
- Nesiahajte príliš ďaleko. Pracujte len v bezpečnej a stabilnej polohe. Stále udržujte rovnováhu a rovnováhu.
- Nepušťajte okoloídúce osoby (ak pracujete v oblasti, kde môžu prechádzať vozidlá alebo ľudia). Jasne označte oblasť, v ktorej pracujete.
- Nikdy nemiete nástroj na seba ani na iné osoby alebo zvieratá.
- Noste len rukavice, ktoré poskytujú dostatočný cit a bezpečné ovládanie spúšťačov a akýchkoľvek ovládacích zariadení.
- Vždy používajte druhú rukoväť (ak je súčasťou dodávky).
- Každý deň skontrolujte správnu činnosť bezpečnostného mechanizmu (jazyčkového spínača) a jazyčka spúšte. Nikdy nepoužívajte náradie, ak niektorý komponent nefunguje správne

Hrozba strefby

Platia tieto pravidla:

- Pri vykladaní spojovacích materiálov, nastavovaní, odstraňovaní zaskrutkovaní alebo výmene príslušenstva sa musí odpojiť napájanie nástroja na zavádzanie spojovacích materiálov.
- Počas práce je potrebné dbať na to, aby sa spojovacie prvky správne zapichli do materiálu a omylom sa neodklonili/nevystreliili smerom k obsluhu a/alebo okolostojacím osobám.
- Počas prevádzky môžu nečistoty z obrobku a spojovacích prvkov spôsobiť vypálenie.
- Pri práci s náradím vždy používajte ochranu očí odolnú proti nárazom s bočnými štítlami.
- Riziko pre ostatné osoby posudzuje prevádzkovateľ.
- Dávajte pozor na nástroje bez kontaktu s obrobkom, pretože môžu náhodne vystreliť a spôsobiť zranenie obsluhu a/alebo pozorovateľa.
- Dbajte na to, aby bol nástroj vždy pevne upnutý na obrobok a nemohol sklznúť.

Nebezpečenstvá počas používania

Platia tieto pravidlá:

- Správne držanie nástroja: buďte pripravení čeliť bežným alebo náhlým pohybom, ako je napríklad spätný ráz.
- Udržujte vyváženú polohu tela a stabilnú podporu.
- Mali by ste nosiť vhodné ochranné okuliare a pracovné rukavice. Odporúča sa používať ochranný odev.
- Používajte správne nasadenú ochranu sluchu.
- Použite správny zdroj energie podľa pokynov.

Riziká spojené s opakovanými pohybmi

Pri dlhodobom používaní nástroja môžu obsluha pociťovať nepohodlie v rukách, ramenách, krku alebo iných častiach tela.

Platia tieto pravidlá:

- Pri používaní nástroja obsluha zaujíma správnu ergonomickú polohu. Zostaňte v bezpečí tým, že budete stáť na nohách a vyhniete sa neprijemným alebo nevyváženým polohám.
- Ak operátor pociťuje príznaky, ako sú pretrvávajúce alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, pulzovacia, brnenie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutosť, neignorujte tieto varovné príznaky. Prevádzkovateľ sa poradí s kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom o všeobecných opatreniach.
- Každé hodnotenie rizika by sa malo zamerať na muskuloskeletálne poruchy a prednostne vychádza z predpokladu, že zníženie únavy pri práci účinne znižuje počet porúch.

Riziká pre príslušenstvo a spotrebný materiál

Platia tieto pravidlá:

- Predtým odpojte napájanie nástroja, napríklad vzduchom alebo plynom, alebo vymeňte/vymeňte príslušenstvo, napríklad kontakt s obrobkom alebo vykonajte akékoľvek nastavenia.
- Používajte len veľkosti a typy príslušenstva odporúčané výrobcom.
- Používajte len mazivá odporúčané výrobcom náradia.

Nebezpečenstvá na pracovisku

Platia tieto pravidlá:

- Hlavnými príčinami úrazov na pracovisku sú pošmyknutie, zakopnutie a pády. Dávajte si pozor na klzké a špinavé povrchy, ako aj na nebezpečenstvo zakopnutia spôsobené hadicou na prívod stlačeného vzduchu.
- V neznámom prostredí buďte mimoriadne opatrní. Môžu sa tam nachádzať skryté nebezpečenstvá, napríklad elektrické alebo iné vedenia.
- Toto náradie nie je určené na použitie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a nemá elektrickú izoláciu.
- Uistite sa, že sa v blízkosti náradia nenachádzajú elektrické káble, plynové potrubia atď., ktoré by v prípade poškodenia mohli spôsobiť nebezpečenstvo.

Nebezpečenstvo prachu a dymu

Ak sa náradie používa v oblasti, kde je prítomný statický prach, môže dôjsť k opätovnému uvoľneniu prachu a vzniku nebezpečenstva.

Platia tieto pravidlá:

- Posúdenie rizika by malo zahŕňať prach vznikajúci pri používaní nástroja a zvyšovanie statického prachu, ktorý bol predtým prítomný na pracovisku.
- Nasmerujte prúdenie vychádzajúceho vzduchu tak, aby sa minimalizovalo zdvíhanie prachu do prostredia.
- V prípade nebezpečenstva prachu by sa mali používať správne nasadené protiprachové masky.
- Ak existuje riziko výfukových plynov, úroveň emisií sa musí kontrolovať tak, aby obsah kyslíka vo vzduchu neklesol pod 17 %, a musia sa používať vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú protiprachové masky alebo priesory s externým zdrojom čistého vzduchu.

Znečistenie hlukom

Platia tieto pravidlá:

- Nechránené vystavenie vysokým hladinám hluku môže spôsobiť trvalú, invalidizujúcu stratu sluchu a ďalšie problémy, ako je tinnitus (zvonenie), bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach).
- Je nevyhnutné posúdiť riziká a zaviesť vhodné kontrolné mechanizmy pre tieto riziká.
- Riziko nadmerného hluku možno zmieriť primeraným tlmením obrobkov, aby sa zabránilo sekundárnym emisiám hluku, t. j. "zvoneniu".
- Používajte vhodnú ochranu sluchu vo forme osobných ochranných prostriedkov, ako sú chrániče sluchu alebo zátky do uší.
- Náradie obsluhuje a udržiavajte podľa odporúčaní v tejto príručke, aby ste predišli zbytočným zvýšením hladiny hluku.
- Ak je náradie vybavené tlmičom hluku, vždy sa uistite, že je pri práci s náradím na svojom mieste a v dobrom stave.
- Pred použitím nástroja je nevyhnutné vykonať hodnotenie rizík a zaviesť vhodné kontroly na pracovisku.
- Vystavenie vibráciám môže poškodiť nervy a prerušiť rúk a paží.
- Pri práci v chladnom počasí nosíte teplé oblečenie a udržiavajte ruky v teple a suchu.
- Ak sa u vás vyskytne znečistenie, brnenie, bolesť alebo zblednutie pokožky prstov alebo rúk, vyhľadajte lekársku pomoc kvalifikovaného zdravotníckeho pracovníka, ktorý vám poskytne všeobecné opatrenia.
- Zabezpečte, aby sa náradie používalo a udržiavalo v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke, aby sa zabránilo zbytočným zvyšovaniu úrovne vibrácií.
- Nástroj držte ľahko, ale pevne, pretože pri väčšej sile uchopenia býva riziko vibrácií väčšie.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre pneumatické náradie

Platia tieto pravidlá:

- Stlačení vzduch môže spôsobiť vážne poranenie.
- Ak náradie nepoužívate, vždy prerušte prívod vzduchu a odpojte ho od prívodu vzduchu.
- Pred výmenou príslušenstva, opravami, pri premiestňovaní zariadenia vždy odpojte zariadenie od prívodu stlačeného vzduchu.
- Keď nástroj nepoužívate a keď sa presúvate z jednej polohy do druhej, držte prsty mimo spúšte.
- Nikdy nesmerujte stlačený vzduch na seba ani na iné osoby.
- Poškodené hadice pod tlakom sa môžu pohybovať a spôsobiť vážne poranenie. Vždy skontrolujte, či nie sú poškodené alebo uvoľnené hadice alebo armatúry.
- Nikdy neprenášajte pneumatické náradie zdvíhaním za hadicu.
- Nikdy nefahajte pneumatické náradie za hadicu.
- Pri používaní pneumatického náradia neprekračujte maximálny pracovný tlak Ps max.
- Pneumatické náradie by sa malo zásobovať stlačeným vzduchom len pri najnižšom možnom tlaku potrebnom na pracovný proces, aby sa znížil hluk a vibrácie a minimalizovalo opotrebovanie zariadenia.
- Používanie kyslíka alebo horľavých plynov na prevádzku pneumatického náradia predstavuje vážne riziko požiaru a výbuchu.
- Pri používaní pneumatického náradia buďte opatrní, pretože náradie môže byť studené, čo môže mať vplyv na úchop a ovládanie.

Dodatkové upozornenia pre nástroje s funkciou automatického spustenia kontaktu

Symbol	Popis
	• Symbol upozorňuje, že zariadenie môže pracovať v režime automatickej kontaktnej spúšte. • Tento nástroj má funkcie režimu jednoduchého spúšte a funkciu automatickej kontaktnej spúšte pomocou jazyčkového spínača. • Tento nástroj je určený na výrobné aplikácie, ako je výroba paliet, nábytku, plášťov, upevňovanie čalúnenia a oplášťovanie. • Ak používate náradie v režime s jednou spúšťou, pred začatím práce sa vždy uistite, že je jednotka správne umiestnená. • Nepoužívajte toto náradie v režime automatického uvoľnenia kontaktov pri aplikáciách, ako je uzamykanie boxov a montáž dopravných bezpečnostných systémov na prívesy a nákladné vozidlá. • UPOZORNENIE Náradie používajte len v bezpečných pracovných oblastiach. • Pri zmene funkcie zariadenia buďte opatrní.
	

- Pri zdvíhaní náradia, presunoch medzi pracovnými oblasťami a polohami alebo pri chôdzi neopierajte prst o spúšť, pretože opretie prsta o spúšť môže viesť k neúmyselnému spusteniu náradia.
- Pri práci s nástrojom vo funkcii jednej spúšte vždy pred použitím skontrolujte, či je zvolený správny režim.
- Tento nástroj má funkcie režimu jednoduché spúšte a automatickej kontaktnej spúšte pomocou jazyčkového spínača a je označený vyššie uvedeným symbolom. Tento nástroj je určený na výrobné aplikácie, ako sú: výroba paliet, výroba nábytku, výroba skrií, upevňovanie čalúnenia a oplášťovanie.
- Ak používate náradie v režime s jednou spúšťou, pred začatím práce sa vždy uistite, že je jednotka správne umiestnená.
- Nepoužívajte toto kontaktné ovládacie zariadenie v aplikáciách, ako je napríklad zamykanie debien alebo prepraviek a inštalácia bezpečnostných systémov na prívosoch a nákladných vozidlách.
- Pri zmene funkcie zariadenia buďte opatrní.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

Vysvetlenie použitých piktogramov



1. UPOZORNENIE: Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia!
2. Prečítajte si štítky na nástrojoch a návody na obsluhu a porozumajte im. Nedodržanie upozornení môže spôsobiť vážne poranenie.
3. Operátori a iné osoby na pracovisku by mali nosiť nárazuvzdorné ochranné okuliare s bočnými štítlami.
4. Operátori a iné osoby na pracovisku by mali nosiť ochranu sluchu.
5. Používajte ochranný odev.
6. Chráňte jednotku pred vlhkosťou.
7. Udržujte deti mimo dosahu nástroja.
8. Nikdy nevykonávajte prácu v nestabilnej polohe, napr. pri práci na rebríku.
9. Nikdy neprekračujte prípustný maximálny prevádzkový tlak.
10. Každý deň skontrolujte správnu činnosť bezpečnostného mechanizmu (jazyčkového spínača) a jazyčká spúšte. Nikdy nepoužívajte náradie, ak niektorý komponent nefunguje správne!

Tlakový odľahčovací systém

- Používanie zošívачky vybavenej systémom ochrany proti tlaku
- Umiestnite hrot nástroja do určenej pracovnej oblasti. V tomto okamihu by ste mali uvoľniť spúšť zošívачky.
- Koniec zabezpečovacieho systému bol zatlačený na miesto. Stlačením spúšte zošívачky sa vloží sponka.
- Po každom vložení sponky uvoľnite spúšťač zošívачky. Priložte zošívачku k ďalšiemu miestu použitia. Zopakujte vyššie opísaný postup.

Kontrola činnosti systému na uvoľnenie tlaku

- Odpojte prívod stlačeného vzduchu z náradia.
- Vyprázdnite zásobník zošívачky.
- Uistite sa, že sa spúšťač zošívачky a hrot zabezpečovacieho systému voľne pohybujú smerom nahor a nadol.
- Pripojte prívod stlačeného vzduchu k zošívачke.
- Koniec bezpečnostného systému priláče k pracovnej ploche bez stlačenia spúšte zošívачky. Zošívачka by sa nemala spustiť. Zošívачku, ktorá sa počas tohto testu spustila, nepoužívajte.
- Uvoľnite tlak na zošívачku. Koniec zabezpečovacieho systému by sa mal vrátiť do pôvodnej spodnej polohy. Stlačte spúšťač zošívачky. Zošívачka by sa nemala zapnúť. Počas tohto testu nepoužívajte zošívачku, ktorá sa spustila.

Vkládanie zošívачky

- Pri pripájaní alebo odpájaní prívodu stlačeného vzduchu nie je dovolené, aby sa ruka používateľa alebo iná časť tela nachádzala v pracovnej zóne zošívачky.
- Nikdy nemierť výstup zošívачky smerom k sebe alebo k inej osobe.
- Odpojte prívodné potrubie stlačeného vzduchu.
- Stlačte západku zásobníka zošívачky. Odtiahnite kryt zásobníka.

- Do zásobníka vložte časť sponiek. Uistite sa, že sú sponky vložené správne, t. j. koncami smerom nadol. Uistite sa, že sponky nie sú znečistené alebo poškodené.
- Posuňte kryt zásobníka dopredu, kým nezapadne západka zásobníka.
- Pred odstraňovaním zaseknutého materiálu, servisom, nastavovaním a v prípade, že sa zošívачka nebude dlhší čas používať, vždy odpojte zošívачku od prívodu stlačeného vzduchu.
- Pri manipulácii so zošívачkou vždy používajte ochranné pomôcky, ako sú ochranné okuliare alebo okuliare, chrániče sluchu a prípadne ochranná prilba.
- Nepoužívajte spätný ventil ani inú koncovku, ktorá by umožňovala, aby v nástroji zostal stlačený vzduch.

Používanie zošívачky

VAROVANIE

CHRÁŇTE SI OČI A SLUCH. POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE ALEBO OKULIARE, CHRÁNIČE SLUCHU. ZAMESTNÁVATEĽ ALEBO POUŽÍVATEĽ JE POVINNÝ INFORMOVAŤ OSOBY V BLÍZKOSTI O POTREBE POUŽÍVAŤ UVEDENÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY.

POZOR!

ZOŠÍVAČKU JE POTREBNÉ PRED POUŽITÍM SKONTROLOVAŤ A V PRÍPADE POTREBY VYMENÍŤ VŠETKY POŠKODENÉ ČASTI. VŠETKY NÁLEPKY OBSAHUJÚCE UPOZORNENIA, KEĎ PÔVODNÉ NÁLEPKY NA ZOŠÍVAČKE UŽ NIE SÚ ČITATEĽNÉ, BY SA MALI TIEŽ VYMENÍŤ.

	Do prívodu vzduchu pridajte niekoľko kvapiek mazacieho oleja.
Obr. 1	
	K zošívачke sa pripája pomocou rýchlospojky.
Obr. 2	
	Vyprázdnite zásobník zošívачky.
	Pripojte zošívачku ku kompresoru pomocou hadice s vnútorným priemerom 3/8". Uistite sa, že hadica je označená tak, aby pracovný tlak nepresiahol 100 psi (0,7 MPa), a že je ukončená vnútorným rýchlospojkovým spojením.
Obr. 3	
	Nastavte prívodný tlak tak, aby sa do nástroja dostával vzduch s tlakom v prevádzkovom rozsahu zošívачky 60 - 100 psi (0,4 - 0,7 MPa).
Obr. 4	
	Odpojte napájanie zo zošívачky.
	Vložte sponky do zošívачky podľa pokynov uvedených v tejto príručke v bode. 3.
Obr. 5	

Skontrolujte správnu penetráciu na modelovom kuse dreva. Ak sponky nedosiahnu požadovanú hĺbku prieniku, zvýšte tlak vzduchu, kým sa nedosiahne správny prienik. Tlak však nesmie presiahnuť 100 psi (0,7 MPa)!

POZOR!

- Pred mazaním odpojte zošívачku od prívodu stlačeného vzduchu.
- Pred prvým použitím je potrebné zošívачku namazať olejom.
- Na výstupe zošívачky utrite prebytočný olej. Prebytočný olej by mohol poškodiť "O" tesnenia používané v zošívачke. Ak je v zásobovacom systéme sériovo nainštalovaný olejovač, nie je potrebné zošívачku denne mazať.
- Otočte zošívачku prívodom vzduchu smerom nahor a pridajte kvapku oleja na vreteno. Nepoužívajte olej s obsahom čističích prísad alebo iných podobných prísad. Zošívачku používajte krátko po vykonaní mazania olejom.

Prívod vzduchu a konektory

- Mnohí používatelia považujú za užitočné používať olejnicu, ktorá pomáha dodávať do zošívачky mazací olej, čím sa zvyšuje výkon a životnosť nástroja. Hladinu oleja v olejnicke je potrebné denne kontrolovať.
- Mnohí používatelia považujú za užitočné používať filter na odstránenie vody a nečistôt zo vzduchu, ktoré by mohli spôsobiť koróziu alebo opotrebovanie vnútorných komponentov zošívачky. Filter tiež prispieva k výkonu a životnosti nástroja. Je dôležité denne kontrolovať stav filtra a v prípade potreby vypúšťať prebytočnú vodu.
- Najefektívnejšia prevádzka je zabezpečená pripojením rýchlospojky 3/8" (s vnútorným priemerom 0,315") k zošívачke a koncovky 3/8" k prívodu stlačeného vzduchu.

Odstránenie zaseknutia zošívачky

VAROVANIE

PRED NASTAVOVANÍM, ČISTENÍM, ODSTRÁŇOVANÍM ZASEKNUTÉHO MATERIÁLU, PRENÁŠANÍM ALEBO PONECHANÍM ZOŠÍVACHY V POKOJI NA DLHŠÍ ČAS JU ODPOJTE OD PRÍVODU STLAČENÉHO VZDUCHU.

- Zošívачka sa zasekla na výstupe zo zošívачky.
- Odpojte prívod stlačeného vzduchu.
- Pinzetou uchopte zaseknutú sponku a odstráňte ju.
- V zásobníku sa zasekla sponka.
- Odpojte prívod stlačeného vzduchu.
- Posuňte kryt zásobníka dozadu.
- Odstráňte zaseknutú sponku.
- Posuňte kryt dozadu, kým nezapadne západka zásobníka.

Čistenie zošívачky

NEBEZPEČENSTVO!

NA ČISTENIE ZOŠÍVACHY NIKDY NEPOUŽÍVAJTE BENZÍN ANI INÉ HORLAVÉ KVAPALINY. VÝPARY, KTORÉ ZOSTANÚ VO VNÚTRI, BY MOHLI PRI ISKRENÍ SPOSOBIŤ VÝBUCH ZOŠÍVACHY S RIZIKOM SMRTI ALEBO ZRANENIA POUŽÍVATEĽA ALEBO INÝCH OSÔB V OKOLÍ.

POZOR!

ZMÄKČUJÚCE KVAPALINY POUŽÍVANÉ NA ČISTENIE HROTU NÁSTROJA MÔŽU SPOSOBIŤ ZMÄKNUTIE LÁTKY NA POŤAHOVANIE SPONIEK, ČO SPOSOBÍ JEJ RÝCHLEJŠIE NAHROMADENIE. PRED OPÁTOVNÝM POUŽITÍM ZOŠÍVACHY JU MUSÍTE PO VÝČISTENÍ DOKLADNE VYSUŠIŤ.

- Odpojte prívod stlačeného vzduchu zo zošívачky.
- Odstráňte nános lepkavej látky parafínom, naftou alebo inou riediacou kvapalinou.
- Použitá tekutina sa nesmie dostať do zošijacieho zariadenia, pretože hrozí jeho poškodenie.
- Pred ďalším použitím zošívачku starostlivo vysušte.

Technické údaje zošívачky

Pneumatická zošívачka 14-570	
Parameter	Hodnota
Maximálny prevádzkový tlak	8,3 bar
Pripustný prevádzkový tlak	4,8 + 8,3 bar
Typ pripojenia hadice na stlačený vzduch	1/4"
Typ sponky	90
Dĺžka sponky	16 ± 40 mm
Hrúbka sponky	1,25 x 1,00 mm
Typ nechtu	300
Dĺžka nechto	15 ± 50 mm
Hrúbka nechto	1,25 x 1,00 mm
Rozmery	250 x 255 x 55 mm
Hmotnosť	1,5 kg

14-570 uvádza typ aj označenie stroja

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 92,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 105,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrýchlenia	$a_n = 2,5 \text{ m/s}^2$ $K=0,2 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hodnoty L_{WA} a L_{PA} sú hodnoty špecifické pre daný nástroj a neodrážajú tvorbu hluku v mieste použitia. Hluk v mieste použitia závisí napríklad od pracovného prostredia, obrobku, podpery obrobku a počtu jazdných operácií.

POZNÁMKA Konštrukcia pracoviska sa môže použiť aj na zníženie hladiny hluku, napríklad umiestnením obrobkov na podpery pohlcujúce hluk.

POZNÁMKA Zariadenie vyžaruje zvyškové vibrácie, ktoré neboli odstránené návrhom a konštrukciou, zostávajú ako zvyškové riziko vibrácií. To umožňuje zamestnávateľom určiť okolnosti, za ktorých môže byť operátor vystavený vibráciám.

POZNÁMKA Uvedená hodnota emisie vibrácií a_n je charakteristická hodnota súvisiaca s nástrojom a nepredstavuje vplyv na systém ručného ramena pri používaní nástroja. Akýkoľvek vplyv na systém ručného ramena pri používaní nástroja bude závisieť napríklad od uchopovacej sily, prítlaku, pracovného smeru, riadenia posuvu energie, obrobku, podpery obrobku.

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{PA} , hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K znamená neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_n (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{PA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_n uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 12549. Uvedená hladina vibrácií a_n sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úrovne vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajú z nedostatkov alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobie, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať do príslušných zariadení na likvidáciu odpadu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t.j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celých príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Pneumatická zošívачka

Model: 14-570

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

A spĺňa požiadavky noriem:

EN ISO 11148-13:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre technickú dokumentáciu služby GTX

Varšava, 2020-07-09

(BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
2 в 1 ПНЕВМАТИЧЕН ШАПКА
И НА ДЪЩАПКА
14-570

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи правила за безопасност:

- Дръжте пръстите си далеч от спусъка, когато не използвате инструмента и когато преминавате от една работна позиция в друга.
- Внимавайте, има много опасности. Прочетете и разберете инструкциите за безопасност, преди да свързвате, изключвате, зареждате, работите, поддържате, сменят аксесоари или работите в близост до инструмента. Неспазването на инструкциите за безопасност може да доведе до сериозни наранявания.
- Дръжте всички части на тялото, като ръце, крака и т.н., далеч от посоката на удара и се уверете, че задвижваната част не прониква през детайла в частта на тялото.
- Когато използвате инструмента, имайте предвид, че притиският елемент може да се деформира и да причини нараняване.
- Хванете здраво инструмента и се подгответе за отката.
- Само технически квалифицирани оператори могат да използват инструмента за задвижване на скрепителни елементи.
- Инструментът за задвижване на крепежни елементи не трябва да се модифицира. Модификациите могат да намалят ефективността на функциите за безопасност на устройството, което увеличава риска за оператора и/или странични лица.
- Не извършвайте инструкциите за безопасност.
- Не използвайте инструмента, ако е бил повреден.
- Бъдете внимателни, когато боравите със скрепителните елементи, особено когато зареждате и разреждате устройството, тъй като скрепителните елементи имат остри ръбове, които могат да причинят нараняване.
- Винаги проверявайте инструмента преди употреба за счупени, лошо свързани или износени части.
- Не стигайте твърде далеч. Работете само в безопасна и стабилна позиция. Поддържайте баланс и равновесие през цялото време.
- Не допускайте странични лица (когато работите в зона, в която има вероятност да преминат превозни средства или хора). Ясно обозначете зоната, в която работите.
- Никога не насочвайте инструмента към себе си, към други хора или животни.
- Носете само ръкавици, които осигуряват адекватно усещане и безопасен контрол върху спусците и всички устройства за управление.
- Винаги използвайте втора дръжка (ако е включена в комплекта).
- Проверявайте правилното функциониране на предпазния механизъм (тръбния ключ) и езика на спусъка всеки ден. Никога не използвайте инструмента, ако някой от компонентите не работи правилно.

Запазла от огнестрелно оръжие

Прилагат се следните правила:

- Захранването на инструмента за задвижване на скрепителни елементи трябва да бъде изключено, когато разтоварвате скрепителни елементи, извършвате настройки, отстранявате задръствания или сменят принадлежностите.
- По време на работа трябва да се внимава скрепителните елементи да бъдат правилно забити в материала и да не бъдат отклонени/изстреляни по погрешка към оператора и/или околните.
- По време на работа отломки от обработвания детайл и крепежни елементи могат да предизвикат запалване.
- Когато работите с инструмента, винаги носете удароустойчива защита на очите със странични щитове.
- Рискът за другите се оценява от оператора.
- Внимавайте за инструменти без контакт с обработвания детайл, тъй като те могат да бъдат изстреляни случайно и да причинят нараняване на оператора и/или наблюдателя.
- Уверете се, че инструментът винаги е здраво закрепен за обработвания детайл и не може да се изплъзне.

Опасности по време на употреба

Прилагат се следните правила:

- Дръжте инструмента правилно: бъдете подготвени да противодействате на нормални или внезапни движения, като например откат.
- Поддържайте балансирано положение на тялото и стабилна опора.
- Трябва да се носят подходящи предпазни очила и работни ръкавици. Препоръчва се използването на защитно облекло.
- Носете правилно монтирана защита на слуха.
- Използвайте правилния източник на енергия съгласно инструкциите.

Рискове, свързани с повтарящи се движения

Операторът може да изпита дискомфорт в ръцете, мишниците, раменете, врата или други части на тялото, когато използва инструмента за дълги периоди от време.

Прилагат се следните правила:

- Когато използва инструмента, операторът заема правилна ергономична поза. Останете в безопасност, като стоите на краката си и избягвате неудобни или небалансирани позиции.
- Ако операторът изпитва симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, пулсиране, изтръпване, изтръпване, парене или скованост, не пренебрегвайте тези предупредителни знаци. Операторът се консултира с квалифициран медицински специалист за предприемане на общи действия.
- Всяка оценка на риска следва да се съсредоточи върху мускулно-скелетните смущения и да се основава на предположението, че намаляването на умората на работното място ефективно намалява смущенията.

Рискове за аксесоари и консумативи

Прилагат се следните правила:

- Преди това изключете захранването на инструмента, като например въздушен или газово, или подменете/заменете аксесоари, като например контакт с обработвания детайл или извършване на настройки.
- Използвайте само препоръчаните от производителя размери и типове принадлежности.
- Използвайте само смазочни материали, препоръчани от производителя на инструмента.

Опасности на работното място

Прилагат се следните правила:

- Подхлъзванията, спъванията и паданията са основните причини за злополуки на работното място. Внимавайте за хлъзгави и мръсни повърхности, както и за опасности от спъване, причинени от маркуча за подаване на състен въздух.
- Бъдете особено внимателни в непозната среда. Възможно е да има скрити опасности, като например електричество или други електропроводи.
- Този инструмент не е предназначен за използване в потенциално експлозивна атмосфера и няма електрическа изолация.
- Уверете се, че няма електрически кабели, газови тръби и т.н., които биха могли да предизвикат опасност, ако се повредят при използването на инструмента.

Опасност от прах и изпарения

Ако инструментът се използва в зона, в която има статичен прах, той може да се излъчи отново и да предизвика опасност.

Прилагат се следните правила:

- Оценката на риска трябва да включва праха, възникващ при използването на инструмента, и повишаването на статичния прах, който е бил наличен преди това на работното място.
- Насочете изходящия въздушен поток така, че да сведете до минимум вдигането на прах в околната среда.
- В случай на опасност от прах трябва да се използват правилно поставени противопрахови маски.
- Когато съществува риск от отработени газове, нивото на емисиите трябва да се контролира, като не се допуска съдържанието на кислород във въздуха да падне под 17 %, и трябва да се използват подходящи лични предпазни средства, като противопрахови маски или козири с вълнен източник на чист въздух.

Шумово замърсяване

Прилагат се следните правила:

- Незащитеното излагане на високи нива на шум може да доведе до трайна загуба на слуха и други проблеми, като шум в ушите (звънене, бръмчене, свирене или бръмчене в ушите).
- От съществено значение е да се оценят рисковете и да се въведат подходящи контроли за тези рискове.

- Рискът от прекомерен шум може да бъде намален чрез подходящо демпфериране на детайлите, за да се предотвратят вторични шумови емисии, т.е. "звъннене".
- Използвайте подходящи средства за защита на слуха под формата на лични предпазни средства, като наушници или тапи за уши.
- Работете и поддържайте инструмента, както е препоръчано в това ръководство, за да избегнете ненужно повишаване на нивата на шума.
- Ако инструментът има шумозаглушител, винаги се уверявайте, че той е поставен на мястото си и е в изправност, когато инструментът се използва.
- Извършването на оценка на риска и прилагането на подходящ контрол на работното място преди използването на инструмента е от съществено значение.
- Излагането на вибрации може да увреди нервите и кръвоснабдяването на ръцете и дланите.
- Носете топли дрехи, когато работите в студено време, и дръжте ръцете си топли и сухи.
- Ако почувствате изтръпване, мравучкане, болка или побеляване на кожата на пръстите или ръцете, потърсете медицински съвет от квалифициран специалист за общи мерки.
- Уверете се, че инструментът се експлоатира и поддържа в съответствие с препоръките в това ръководство, за да се избегне ненужно повишаване на нивата на вибрации.
- Дръжте инструмента с лек, но сигурен захват, тъй като рискът от вибрации е по-голям, когато силата на захвата е по-голяма.

Допълнителни инструкции за безопасност за пневматични инструменти

Прилагат се следните правила:

- Стъстеният въздух може да причини сериозни наранявания.
- Винаги прекъсвайте подаването на въздух и изключвайте инструмента от захранването с въздух, когато не го използвате.
- Винаги изключвайте уреда от захранването със състен въздух преди смяна на принадлежности, ремонт, при преместване на уреда.
- Дръжте пръстите си далеч от спусъка, когато не използвате инструмента и когато преминавате от една позиция в друга.
- Никога не насочвайте състения въздух към себе си или към някой друг.
- Повредените маркучи под налягане могат да се движат и да причинят сериозни наранявания. Винаги проверявайте за повредени или разхлабени маркучи или фитинги.
- Никога не пренасяйте пневматичен инструмент, като го вдигате за маркуча.
- Никога не дърпайте въздушния инструмент за маркуча.
- Когато използвате пневматични инструменти, не превишавайте максималното работно налягане Ps max.
- Пневматичните инструменти трябва да се захранват със състен въздух само при възможно най-ниското налягане, необходимо за работния процес, за да се намалат шумът и вибрациите и да се сведе до минимум износването на оборудването.
- Използването на кислород или запалими газове за работа с пневматични инструменти представлява сериозен риск от пожар и експлозия.
- Бъдете внимателни, когато използвате пневматични инструменти, тъй като инструментът може да изстине и това да повлияе на захвата и контрола.

Допълнителни предупреждения, за инструменти с функция за автоматично задействане на контакта

Символ	Описание
	• Символът предупреждава, че устройството може да работи в режим на автоматично задействане на контакта. • Този инструмент разполага с функции за единично задействане и функция за автоматично задействане на контакт с помощта на рид-спирач. • Този инструмент е предназначен за производствени приложения, като например: изработване на палети, мебели, корпуси, таличери и обшивки. • Ако използвате инструмента в режим на единично задействане, винаги се уверявайте, че устройството е правилно позиционирано, преди да започнете работа.

- Не използвайте този инструмент в режим на автоматично освобождаване на контактите за приложения като заключване на кутии и монтиране на транспортни системи за безопасност на ремаркета и камиони.
- **ВНИМАНИЕ** Използвайте инструмента само в безопасни работни зони.
- Бъдете внимателни, когато променяте функцията на устройството.

- Не поставяйте пръста си върху спусъка, когато повдигате инструмента, придвижвате се между работните зони и позиции или ходите, тъй като поставянето на пръста върху спусъка може да доведе до неволно задействане на инструмента.
- Когато работите с инструмента във функцията за единично задействане, винаги проверявайте инструмента преди употреба, за да сте сигурни, че е избран правилният режим.
- Този инструмент има функции за единично задействане и функция за автоматично задействане на контакт с помощта на рид-спирач и се идентифицира със символа, показан по-горе. Този инструмент е предназначен за производствени приложения, като например: изработване на палети, мебели, калъфи, фиксиране на таличери и обшивки.
- Ако използвате инструмента в режим на единично задействане, винаги се уверявайте, че устройството е правилно позиционирано, преди да започнете работа.
- Не използвайте този инструмент за контактно задействане в приложения като заключване на кутии или каси и монтиране на транспортни системи за безопасност на ремаркета и камиони.
- Бъдете внимателни, когато променяте функцията на устройството.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Обяснение на използваните пиктограми



1. NOTE: Вземете специални предпазни мерки!
2. Четете и разбирайте етикетите на инструментите и инструкциите за работа. Неспазването на предупрежденията може да доведе до сериозни наранявания.
3. Операторите и другите лица на работното място трябва да носят устойчиви на удар предпазни очила със странични щитове.
4. Операторите и другите лица на работното място трябва да носят защита на ушите.
5. Използвайте защитно облекло.
6. Предпазвайте устройството от влага.
7. Дръжте децата далеч от инструмента.
8. Никога не предприемайте работа в нестабилно положение, напр. работа върху стълба.
9. Никога не превишавайте допустимото максимално работно налягане.
10. Проверявайте правилното функциониране на предпазния механизъм (рид ключ) и езика на спусъка всеки ден. Никога не използвайте инструмента, ако някой от компонентите не работи правилно!

Система за освобождаване на налягането

- Използване на телбод, оборудван със система за защита от натиск
- Поставете върха на инструмента в предвидената работна зона. В този момент спусъкът на телбода трябва да се освободи.
- Краят на системата за зареждане е притиснат на място. Натискането на спусъка на телбода ще вкара телбода.
- Освобождавайте спусъка на телбода след всяко поставяне на телбода. Поставете телбода на следващото място за използване. Повторете процедурата, описана по-горе.

Проверка на работата на системата за освобождаване на налягането

- Изключете захранването със състен въздух от инструмента.
- Изпразнете магазина на телбода.
- Уверете се, че спусъкът на телбода и върхът на системата за закрепване се движат свободно нагоре и надолу.
- Свържете подаването на състен въздух към телбода.
- Притиснете края на предпазната система към работната зона, без да натискате спуска на телбода. Съсшивателят не трябва да се задейства. Не работете с телбод, който се е задействал по време на този тест.
- Отпуснете натиска върху телбода. Краят на закрепващата система трябва да се върне в първоначалното си долно положение. Натиснете надолу спуска на телбода. Стегащът не трябва да се задейства. Не използвайте телбод, който се е задействал по време на този тест.

Зареждане на телбода

- Когато свързвате или изключвате подаването на състен въздух, не е позволено ръката на потребителя или друга част от тялото му да се намира в работната зона на телбода.
- Никога не насочвайте гнездото на телбода към себе си или към друг човек.
- Прекъснете захранващия тръбопровод за състен въздух.
- Натиснете надолу ключалката на магазина на телбода. Издърпайте обратно капака на списанието.
- Поставете част от скобите в магазина. Уверете се, че скобите са поставени правилно, т.е. с краищата надолу. Уверете се, че телчетата не са замърсени или повредени.
- Плъзнете капака на пълнителя напред, докато ключалката на пълнителя се застопори.
- Винаги изключвайте подаването на състен въздух от телбода, преди да отстраните засечка, да извършите сервизно обслужване, да го регулирате и когато телбодът няма да се използва за дълъг период от време.
- Винаги носете предпазни средства, като предпазни очила, наушници и евентуално предпазна каска, когато работите с телбода.
- Не използвайте възвратен клапан или друг накрайник, който би позволил задържането на въздух под налягане в инструмента.

Използване на телбода

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДПАЗВАЙТЕ ОЧИТЕ И СЛУХА СИ. ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА ИЛИ ОЧИЛА, КАКТО И АНТИФОНИ. ОТГОВОРНОСТ НА РАБОТОДАТЕЛЯ ИЛИ ПОТРЕБИТЕЛЯ Е ДА ИНФОРМИРА ХОРАТА В БЛИЗОСТ ЗА НЕОБХОДИМОСТТА ОТ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОСОЧЕНИТЕ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА.

ВНИМАНИЕ!

ПРЕДИ УПОТРЕБА ТЕЛБОДЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ПРОВЕРИ И ПРИ НЕОБХОДИМОСТ ДА СЕ ЗАМЕНИ ПОВРЕДЕНИТЕ ЧАСТИ. ВСИЧКИ СТИКЕРИ, СЪДЪРЖАЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, КОГАТО ОРИГИНАЛНИТЕ СТИКЕРИ НА ТЕЛБОДА ВЕЧЕ НЕ СА ЧЕТЛИВИ, СЪЩО ТРЯБВА ДА БЪДАТ ЗАМЕНЕНИ.

	Вкарайте няколко капки смазочно масло във въздухозаборника.
	Свържете се с телбода с помощта на бърз съединител.
	Изпразнете магазина на телбода.
	Свържете телбода към компресора с маркуч с вътрешен диаметър 3/8". Уверете се, че маркучът е маркиран така, че да указва, че работното налягане не трябва да надвишава 100 psi (0,7 MPa), и че е завършен с женски фитинг за бързо свързване.

	Настройте подаващото налягане така, че въздухът да достига до инструмента с налягане в рамките на работния диапазон на телбода от 60-100 psi (0,4 - 0,7 MPa).
	Изключете захранването от телбода.
	Заредете телчетата в телбода съгласно инструкциите, дадени в това ръководство в точка. 3.

Проверете правилното проникване върху модел на дърво. Ако скобите не достигат желаната дълбочина на проникване, увеличете налягането на въздуха, докато се постигне правилно проникване. Налягането обаче не трябва да надвишава 100 psi (0,7MPa)!

ВНИМАНИЕ!

- Преди да започнете да смазвате, изключете захранването със състен въздух от телбода.
- Преди първата употреба телбодът трябва да се смаже с масло.
- Избършете излишното масло на изхода на телбода. Излишното масло може да повреди "O" уплътненията, използвани в телбода. Ако в захранващата система има последователно инсталирани омаслител, не е необходимо ежедневно смазване на телбода.
- Завъртете телбода с входа за въздух нагоре и добавете капка масло за шпиндела. Не използвайте масло, съдържащо детергентни добавки или други подобни добавки. Използвайте телбода скоро след като е извършено смазване с масло.

Подаване на въздух и съединители

- Много потребители смятат, че е полезно да използват омаслител, за да подават смазочно масло към телбода, което увеличава производителността и живота на инструмента. Нивото на маслото в омаслителя трябва да се проверява ежедневно.
- Много потребители намират за полезно да използват филтър за отстраняване на вода и замърсители от въздуха, които могат да причинят корозия или износване на вътрешните компоненти на телбода. Филтърът също така допринася за производителността и издръжливостта на инструмента. Важно е ежедневно да проверявате състоянието на филтъра и да източвате излишната вода, ако е необходимо.
- Най-ефективната работа се осигурява чрез свързване на бърз съединител 3/8" (с вътрешен диаметър 0,315") към телбода и накрайник 3/8" към линията за подаване на състен въздух.

Изчистване на задърстване на телбод

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ИЗКЛУЧЕТЕ ТЕЛБОДА ОТ ЗАХРАНВАНЕТО СЪС СГЪСТЕН ВОЗДУХ, ПРЕДИ ДА ГО РЕГУЛИРАТЕ, ПОЧИСТВАТЕ, ОТСТРАНЯВАТЕ ЗАДРЪСТВАНЕ, ПРЕМЕЩВАТЕ ИЛИ ОСТАВЯТЕ В ПОКОЙ ЗА ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ.

- Скоба е заседнала на изхода на телбода.
- Изключете захранването със състен въздух.
- Хванете заключената скоба с пинсета и я извадете.
- Скоба се е заключила в магазина.
- Изключете захранването със състен въздух.
- Плъзнете капака на списанието назад.
- Отстранете заседналата скоба.
- Плъзнете капака назад, докато ключалката на магазина се застопори.

Почистване на телбода

ОПАСНОСТ!

НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БЕНЗИН ИЛИ ДРУГИ ЗАПАЛИМИ ТЕЧНОСТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ТЕЛБОДА. ПАРИТЕ, КОИТО ОСТАВАТ ВЪВ ВЪТРЕШНОСТТА, МОГАТ ДА ПРЕДИЗВИКАТ ЕКСПЛОЗИЯ НА ТЕЛБОДА ПРИ ИСКРЕНЕ С РИСК ОТ СМЪРТ ИЛИ НАРАНЯВАНЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ ИЛИ ДРУГИ ЛИЦА В БЛИЗОСТ.

ВНИМАНИЕ!

ОМЕКОТЯВАЩИТЕ ТЕЧНОСТИ, ИЗПОЛЗВАНИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА НАКРАЙНИКА НА ИНСТРУМЕНТА, МОГАТ ДА ДОВЕДАТ ДО

ОМЕКВАНЕ НА ВЕЩЕСТВОТО ЗА ПОКРИТИЕ НА СКОБИТЕ, КОЕТО ВОДИ ДО ПО-БЪРЗОТО МУ НАТРУПВАНЕ. ТРЯБВА ДА ПОДСУШИТЕ ДОБРЕ ТЕЛБОДА СЛЕД ПОЧИСТВАНЕ, ПРЕДИ ДА ГО ИЗПОЛЗВАТЕ ОТНОВО.

- Изключете захранването със състен въздух от телбодата.
- Отстранете натрупаното лекаво вещество с парафин, дизелово гориво или друга течност за разреждане.
- Използваният флуид не трябва да попада във вътрешността на телбодата, тъй като това може да го повреди.
- Внимателно подсушете телбодата, преди да го използвате отново.

Технически данни на телбодата

Пневматичен телбод 14-570	
Параметър	Стойност
Максимално работно налягане	8,3 бара
Допустимо работно налягане	4,8 ± 8,3 бара
Тип на връзката на маркуча за състен въздух	1/4"
Вид на скобата	90
Дължина на скобата	16 ± 4,0 mm
Дебелина на скобата	1,25 x 1,00 mm
Тип нокти	300
Дължина на ноктите	15 ± 50 mm
Дебелина на ноктите	1,25 x 1,00 mm
Размери	250 x 255 x 55 mm
Маса	1,5 кг
14-570 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 92,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 105,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Стойности на ускорението	$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$ $K=0,2 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Стойностите L_{pA} и L_{WA} са специфични за инструментата стойности и не отразяват генерирането на шум в точката на употреба. Шумът в точката на използване например зависи от работната среда, детайла, опората на детайла и броя на операциите по задвижване. ЗАБЕЛЕЖКА Дизайнерът на работното място също може да се използва за намаляване на нивата на шума, например поставяне на детайли върху шумопоглещащи подпори. ЗАБЕЛЕЖКА Оборудването излъчва остатъчни вибрации, които не са елиминирани чрез проектиране и конструиране, те остават като остатъчен вибрационен риск. Това дава възможност на работодателите да определят обстоятелствата, при които даден оператор може да бъде изложен на вибрации.

ЗАБЕЛЕЖКА Горепоисочената стойност на излъчване на вибрации a_h е характерна стойност, свързана с инструментата, и не представлява въздействие върху системата на ръката при използване на инструментата. Всяко въздействие върху системата на ръката при използване на инструментата ще зависи например от силата на захващане, контактното налягане, посоката на работа, контрола на подаването на енергия, детайла, опората на детайла. Нивото на шума, излъчвано от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K означава неопределеност на измерването). Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 12549. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високите нива на вибрации ще бъдат повлияни от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Нередицираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително и. Всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Polska и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Polska е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Улица Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Пневматичен телбод

Модел: 14-570

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN ISO 11148-13:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Служител по техническата документация GTX Service

Варшава, 2020-07-09

(IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
STAFFA PNEUMATICA 2 in 1
e STAFFATORE NAD
14-570

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER RIFERIMENTI FUTURI.

NORME DI SICUREZZA

Norme generali di sicurezza:

- Tenere le dita lontane dal grilletto quando non si utilizza l'utensile e quando si passa da una posizione operativa all'altra.
- Attenzione, ci sono molti pericoli. Leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza prima di collegare, scollegare, caricare, utilizzare, mantenere, sostituire gli accessori o lavorare in prossimità dell'utensile. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare gravi lesioni.
- Tenere tutte le parti del corpo, come mani, gambe e così via, lontane dalla direzione del colpo e assicurarsi che la parte guidata non penetri attraverso il pezzo in lavorazione nella parte del corpo.

- Quando si utilizza l'utensile, tenere presente che l'elemento di bloccaggio può deformarsi e causare lesioni.
- Impugnare saldamente l'utensile e prepararsi al rinculo.
- Solo gli operatori tecnicamente qualificati possono utilizzare l'utensile per il fissaggio.
- L'utensile per il fissaggio non deve essere modificato. Le modifiche possono ridurre l'efficacia delle caratteristiche di sicurezza del dispositivo, aumentando il rischio per l'operatore e/o per gli astanti.
- Non gettare le istruzioni di sicurezza.
- Non utilizzare l'utensile se è stato danneggiato.
- Prestare attenzione quando si maneggiano gli elementi di fissaggio, in particolare quando si carica e si scarica il dispositivo; gli elementi di fissaggio hanno bordi affilati che possono causare lesioni.
- Prima dell'uso, controllare sempre che l'utensile non sia rotto, mal collegato o usurato.
- Non spingetevi troppo in là. Lavorare solo in una posizione sicura e stabile. Mantenere sempre equilibrio e bilanciamento.
- Tenere lontani gli astanti (quando si lavora in un'area in cui è probabile il passaggio di veicoli o persone). Segnalare chiaramente l'area in cui si lavora.
- Non puntare mai l'utensile verso se stessi o verso altre persone o animali.
- Indossare solo guanti che garantiscano un'adeguata sensibilità e un controllo sicuro dei grilletti e dei dispositivi di controllo.
- Utilizzare sempre una seconda impugnatura (se in dotazione).
- Controllare ogni giorno il corretto funzionamento del meccanismo di sicurezza (interruttore reed) e della linguetta del grilletto. Non utilizzare mai l'utensile se un componente non funziona correttamente.

Minaccia di colpo d'arma da fuoco

- Si applicano le seguenti regole:
- L'alimentazione dell'utensile di guida dei dispositivi di fissaggio deve essere scollegata quando si scaricano i dispositivi di fissaggio, si effettuano le regolazioni, si eliminano gli inceppamenti o si cambiano gli accessori.
- Durante il funzionamento, è necessario prestare attenzione affinché gli elementi di fissaggio vengano inseriti correttamente nel materiale e non vengano deviati o sparati per errore verso l'operatore e/o gli astanti.
- Durante il funzionamento, i detriti provenienti dal pezzo e dagli elementi di fissaggio possono provocare l'innescio.
- Indossare sempre una protezione per gli occhi resistente agli urti con schermi laterali quando si lavora con l'utensile.
- Il rischio per gli altri è valutato dall'operatore.
- Prestare attenzione agli utensili che non sono a contatto con il pezzo, in quanto possono essere sparati accidentalmente e causare lesioni all'operatore e/o all'osservatore.
- Assicurarsi che l'utensile sia sempre saldamente fissato al pezzo e non possa scivolare.

Pericoli durante l'uso

- Si applicano le seguenti regole:
- Impugnare correttamente l'utensile: essere pronti a contrastare movimenti normali o improvvisi come il rinculo.
- Mantenere una posizione equilibrata del corpo e un appoggio stabile.
- È necessario indossare occhiali di sicurezza e guanti da lavoro adeguati. Si raccomanda l'uso di indumenti protettivi.
- Indossare protezioni acustiche adeguate.
- Utilizzare la fonte di energia corretta secondo le istruzioni.

Rischi associati a movimenti ripetitivi

- L'operatore può avvertire fastidi alle mani, alle braccia, alle spalle, al collo o ad altre parti del corpo quando utilizza l'utensile per lunghi periodi di tempo.
- Si applicano le seguenti regole:
- Quando si utilizza l'utensile, l'operatore adotta una postura ergonomica corretta. Per essere sicuri, occorre stare in piedi ed evitare posizioni scomode o sbilanciate.
- Se l'operatore avverte sintomi quali disagio persistente o ripetuto, dolore, pulsazioni, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità, non ignorare questi segnali di avvertimento. L'operatore si rivolge a un professionista sanitario qualificato per un intervento generale.
- Qualsiasi valutazione del rischio deve concentrarsi sui disturbi muscoloscheletrici e si basa preferibilmente sul presupposto che la riduzione della fatica sul lavoro riduce effettivamente i disturbi.

Rischi per accessori e materiali di consumo

- Si applicano le seguenti regole:

- Prima di procedere, scollegare l'alimentazione dell'utensile, ad esempio aria o gas, o sostituire gli accessori, come ad esempio il contatto con il pezzo da lavorare o le regolazioni.
- Utilizzare solo le dimensioni e i tipi di accessori raccomandati dal produttore.
- Utilizzare solo i lubrificanti raccomandati dal produttore dell'utensile.

Pericoli sul posto di lavoro

- Si applicano le seguenti regole:
- Scivolamenti, inciampi e cadute sono le principali cause di incidenti sul lavoro. Fate attenzione alle superfici scivolose e sporche, nonché ai rischi di inciampo causati dal tubo di alimentazione dell'aria compressa.
- Prestare particolare attenzione in ambienti non familiari. Potrebbero esserci pericoli nascosti, come l'elettricità o altre linee elettriche.
- Questo strumento non è destinato all'uso in atmosfere potenzialmente esplosive e non è dotato di isolamento elettrico.
- Assicurarsi che non vi siano cavi elettrici, tubi del gas, ecc. che potrebbero causare un pericolo se danneggiati dall'uso dell'utensile.

Rischio di polveri e fumi

- Se l'utensile viene utilizzato in un'area in cui è presente polvere statica, la polvere può essere riemessa e causare un pericolo.
- Si applicano le seguenti regole:
- La valutazione del rischio deve includere la polvere derivante dall'uso dell'utensile e il sollevamento di polvere statica precedentemente presente sul luogo di lavoro.
- Dirigere il flusso d'aria in uscita in modo da ridurre al minimo il sollevamento di polvere nell'ambiente.
- In caso di rischio di polvere, è necessario utilizzare maschere antipolvere adeguatamente equipaggiate.
- In caso di rischio di fumi di scarico, il livello di emissioni deve essere controllato evitando che il contenuto di ossigeno dell'aria scenda al di sotto del 17%, e devono essere utilizzati adeguati dispositivi di protezione individuale, come maschere antipolvere o visiere con una fonte di aria pulita esterna.

Inquinamento acustico

- Si applicano le seguenti regole:
- L'esposizione non protetta ad alti livelli di rumore può causare la perdita permanente e invalidante dell'udito e altri problemi come gli acufeni (ronzii, fischi o ronzii nelle orecchie).
- È essenziale valutare i rischi e implementare controlli adeguati per questi rischi.
- Il rischio di un rumore eccessivo può essere mitigato da un adeguato smorzamento dei pezzi in lavorazione per evitare emissioni di rumore secondario, ad esempio il "ringing".
- Utilizzare un'adeguata protezione dell'udito sotto forma di dispositivi di protezione personale, come cuffie o tappi per le orecchie.
- Utilizzare e mantenere l'utensile come raccomandato nel presente manuale per evitare inutili aumenti dei livelli di rumore.
- Se l'utensile è dotato di un silenziatore, accertarsi sempre che sia in posizione e in buone condizioni di funzionamento quando l'utensile viene utilizzato.
- Prima di utilizzare lo strumento, è essenziale effettuare una valutazione dei rischi e implementare controlli adeguati sul luogo di lavoro.
- L'esposizione alle vibrazioni può danneggiare i nervi e l'irrorazione sanguigna delle mani e delle braccia.
- Indossare indumenti caldi quando si lavora in condizioni di freddo e mantenere le mani calde e asciutte.
- In caso di intorpidimento, formicolio, dolore o sbiancamento della pelle delle dita o delle mani, consultare un medico qualificato per le misure generali.
- Assicurarsi che l'utensile sia utilizzato e sottoposto a manutenzione in conformità alle raccomandazioni del presente manuale per evitare inutili aumenti dei livelli di vibrazione.
- Impugnare l'utensile con una presa leggera ma sicura, poiché il rischio di vibrazioni tende ad essere maggiore quando la forza di presa è maggiore.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per gli utensili pneumatici

- Si applicano le seguenti regole:
- L'aria compressa può causare gravi lesioni.
- Interrompere sempre l'alimentazione dell'aria e scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria quando non viene utilizzato.
- Scollegare sempre l'unità dall'alimentazione di aria compressa prima di sostituire gli accessori, effettuare riparazioni o spostare l'unità.
- Tenere le dita lontane dal grilletto quando non si utilizza l'utensile e quando si passa da una posizione all'altra.
- Non dirigere mai l'aria compressa verso se stessi o altri.

- I tubi flessibili danneggiati sotto pressione possono muoversi e causare gravi lesioni. Controllare sempre che non vi siano tubi o raccordi danneggiati o allentati.
- Non trasportare mai un utensile pneumatico sollevandolo dal tubo flessibile.
- Non tirare mai un utensile pneumatico per il tubo flessibile.
- Quando si utilizzano utensili pneumatici, non superare la pressione massima di esercizio Ps max.
- Gli utensili pneumatici devono essere alimentati solo con aria compressa alla pressione più bassa possibile richiesta per il processo di lavoro, al fine di ridurre il rumore e le vibrazioni e minimizzare l'usura dell'attrezzatura.
- L'uso di ossigeno o di gas infiammabili per il funzionamento degli utensili pneumatici comporta un grave rischio di incendio e di esplosione.
- Prestare attenzione quando si utilizzano utensili pneumatici, poiché l'utensile può raffreddarsi, compromettendo la presa e il controllo.

Avvertenze supplementari, per gli utensili con funzione di attivazione automatica dei contatti

Simbolo	Descrizione
	Il simbolo avverte che il dispositivo potrebbe funzionare in modalità di attivazione automatica dei contatti.
	Questo strumento dispone di funzioni in modalità di attivazione singola e di una funzione di attivazione automatica dei contatti tramite un interruttore reed.
	Questo strumento è stato progettato per applicazioni di produzione quali: costruzione di pallet, mobili, involucri, fissaggio di tappezzerie e guaine.
	Se si utilizza l'utensile in modalità a innescio singolo, assicurarsi sempre che l'unità sia posizionata correttamente prima di iniziare il lavoro.
	Non utilizzare questo utensile in modalità di sblocco automatico dei contatti per applicazioni quali il bloccaggio di scatole e il montaggio di sistemi di sicurezza per il trasporto su rimorchi e camion.
	ATTENZIONE Utilizzare l'utensile solo in aree di lavoro sicure.
	Prestare attenzione quando si modifica la funzione del dispositivo.

- Non appoggiare il dito sul grilletto quando si solleva l'utensile, ci si sposta tra le aree e le posizioni operative o si cammina, poiché un dito appoggiato sul grilletto può provocare l'attivazione involontaria dell'utensile.
- Quando si lavora con l'utensile nella funzione a scatto singolo, controllare sempre l'utensile prima dell'uso per assicurarsi che sia selezionata la modalità corretta.
- Questo utensile è dotato di funzioni in modalità a scatto singolo e di una funzione di scatto automatico del contatto tramite un interruttore reed ed è identificato dal simbolo riportato sopra. Questo utensile è stato progettato per applicazioni di produzione quali: costruzione di pallet, mobili, casse, fissaggio di tappezzerie e guaine.
- Se si utilizza l'utensile in modalità a innescio singolo, assicurarsi sempre che l'unità sia posizionata correttamente prima di iniziare il lavoro.
- Non utilizzare questo strumento di azionamento a contatto in applicazioni quali il bloccaggio di scatole o casse e l'installazione di sistemi di sicurezza per il trasporto su rimorchi e camion.
- Prestare attenzione quando si modifica la funzione del dispositivo.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1. NOTA: prendere le dovute precauzioni!
2. Leggere e comprendere le etichette e le istruzioni operative dell'utensile. La mancata osservanza delle avvertenze può causare gravi lesioni.
3. Gli operatori e le altre persone presenti sul luogo di lavoro devono indossare occhiali di sicurezza resistenti agli urti con schermi laterali.
4. Gli operatori e le altre persone presenti sul luogo di lavoro devono indossare protezioni per le orecchie.
5. Utilizzare indumenti protettivi.
6. Proteggere l'unità dall'umidità.
7. Tenere i bambini lontani dallo strumento.
8. Non intraprendere mai lavori in posizione instabile, ad esempio lavorando su una scala.
9. Non superare mai la pressione di esercizio massima consentita.
10. Controllare ogni giorno il corretto funzionamento del meccanismo di sicurezza (interruttore reed) e della linguetta del grilletto. Non utilizzare mai l'utensile se un componente non funziona correttamente!

Sistema di scarico della pressione

- Utilizzo di una cucitrice dotata di un sistema di protezione dalla pressione
- Posizionare la punta dell'utensile nell'area di lavoro prevista. A questo punto, il grilletto della cucitrice deve essere rilasciato.
- L'estremità del sistema di fissaggio è stata premuta in posizione. Premendo il grilletto della cucitrice si inserisce il punto metallico.
- Rilasciare il grilletto della cucitrice dopo ogni inserimento di punti metallici. Applicare la cucitrice al punto di utilizzo successivo. Ripetere la procedura descritta sopra.

Controllo del funzionamento del sistema di scarico della pressione

- Scollegare l'alimentazione dell'aria compressa dall'utensile.
- Svuotare il caricatore della cucitrice.
- Assicurarsi che il grilletto della cucitrice e la punta del sistema di fissaggio si muovano liberamente verso l'alto e verso il basso.
- Collegare l'alimentazione di aria compressa alla cucitrice.
- Premere l'estremità del sistema di sicurezza contro l'area di lavoro senza premere il grilletto della cucitrice. La cucitrice non deve scattare. Non utilizzare una cucitrice che è scattata durante questo test.
- Rilasciare la pressione sulla cucitrice. L'estremità del sistema di fissaggio dovrebbe tornare nella posizione inferiore originale. Premere il grilletto della cucitrice. La cucitrice non deve innestarsi. Non utilizzare una cucitrice che è scattata durante questo test.

Caricamento della cucitrice

- Quando si collega o si scollega l'alimentazione dell'aria compressa, non è consentito che la mano dell'utente o qualsiasi altra parte del corpo si trovi nella zona operativa della cucitrice.
- Non puntare mai l'uscita della cucitrice nella propria direzione o verso un'altra persona.
- Scollegare la linea di alimentazione dell'aria compressa.
- Premere il fermo del caricatore della cucitrice. Tirare indietro il coperchio del caricatore.
- Inserire una parte dei punti metallici nel caricatore. Assicurarsi che i punti metallici siano inseriti correttamente, cioè con le estremità rivolte verso il basso. Assicurarsi che i punti metallici non siano sporchi o danneggiati.
- Far scorrere il coperchio del caricatore in avanti fino all'innesto del notolino del caricatore.
- Scollegare sempre l'alimentazione dell'aria compressa dalla cucitrice prima di eliminare un inceppamento, effettuare interventi di manutenzione e regolazione e quando la cucitrice non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- Durante l'utilizzo della cucitrice, indossare sempre dispositivi di protezione come occhiali o maschere di sicurezza, cuffie ed eventualmente un casco di sicurezza.
- Non utilizzare una valvola di non ritorno o un'altra punta che consenta all'aria pressurizzata di rimanere nell'utensile.

Utilizzo della cucitrice

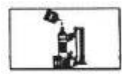
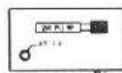
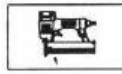
ATTENZIONE

PROTEGGERE GLI OCCHI E L'UDITO. UTILIZZARE OCCHIALI O MASCHERE DI SICUREZZA, CUFFIE PER LE ORECCHIE. È RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO O DELL'UTENTE INFORMARE LE PERSONE CHE SI TROVANO NELLE VICINANZE DELLA NECESSITÀ DI UTILIZZARE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDICATI.

NOTA!

LA CUCITRICE DEVE ESSERE ISPEZIONATA E, SE NECESSARIO, LE PARTI DANNEGGIATE DEVONO ESSERE SOSTITUITE PRIMA DELL'USO. È NECESSARIO SOSTITUIRE ANCHE EVENTUALI

ADERISIVI CONTENENTI AVVERTENZE QUANDO QUELLI ORIGINALI DELLA CUCITRICE NON SONO PIÙ LEGGIBILI.

	Introdurre alcune gocce di olio lubrificante nella presa d'aria.
	Collegare alla cucitrice con un attacco rapido.
	Svuotare il caricatore della cucitrice.
	Collegare la cucitrice al compressore con un tubo flessibile da 3/8" di diametro interno. Assicurarsi che il tubo sia contrassegnato per indicare che la pressione di esercizio non deve superare i 100 psi (0,7 MPa) e che sia terminato con un raccordo rapido femmina.
	Regolare la pressione di alimentazione in modo che l'aria raggiunga l'utensile a una pressione compresa nell'intervallo operativo della cucitrice, pari a 60-100 psi (0,4 - 0,7 MPa).
	Scollegare l'alimentazione dalla cucitrice.
	Caricare i punti metallici nella cucitrice seguendo le istruzioni riportate in questo manuale al punto. 3.

Verificare la corretta penetrazione su un pezzo di legno modello. Se le graffe non raggiungono la profondità di penetrazione desiderata, aumentare la pressione dell'aria fino a raggiungere la penetrazione corretta. Tuttavia, la pressione non deve superare i 100 psi (0,7MPa)!

NOTA!

- Scollegare l'alimentazione dell'aria compressa dalla cucitrice prima di lubrificarla.
- La cucitrice deve essere lubrificata con olio prima del primo utilizzo.
- Eliminare l'olio in eccesso all'uscita della cucitrice. L'olio in eccesso potrebbe danneggiare le guarnizioni a "O" utilizzate nella cucitrice. Se nel sistema di alimentazione è installato un oliatore in serie, non è necessario lubrificare quotidianamente la cucitrice.
- Girare la cucitrice con l'ingresso dell'aria verso l'alto e introdurre una goccia di olio per il mandrino. Non utilizzare olio contenente additivi detergenti o altri additivi simili. Utilizzare la cucitrice subito dopo aver effettuato la lubrificazione con olio.

Alimentazione dell'aria e connettori

- Molti utenti trovano utile l'uso di un oliatore per fornire olio lubrificante alla cucitrice, che aumenta le prestazioni e la durata dell'utensile. Il livello dell'olio nell'oliatore deve essere controllato quotidianamente.
- Molti utenti trovano utile l'uso di un filtro per rimuovere dall'aria l'acqua e i contaminanti che potrebbero causare la corrosione o l'usura dei componenti interni della cucitrice. Il filtro contribuisce anche alle prestazioni e alla durata dell'utensile. È importante controllare quotidianamente le condizioni del filtro e scaricare l'acqua in eccesso, se necessario.
- Il funzionamento più efficace è garantito dal collegamento di un attacco rapido da 3/8" (con un diametro interno di 0,315") alla cucitrice e di un puntale da 3/8" alla linea di alimentazione dell'aria compressa.

Eliminazione di un inceppamento della cucitrice

ATTENZIONE

SCOLLEGARE LA CUCITRICE DALL'ALIMENTAZIONE DI ARIA COMPRESSA PRIMA DI REGOLARLA, PULIRLA, ELIMINARE UN INCEPPAMENTO, SPOSTARLA O LASCIARLA FERMA PER UN PERIODO DI TEMPO PROLUNGATO.

- Un punto metallico si è inceppato all'uscita della cucitrice.
- Scollegare l'alimentazione dell'aria compressa.
- Afferrare il punto metallico inceppato con una pinzetta e rimuoverlo.

- Un punto metallico si è inceppato nel caricatore.
- Scollegare l'alimentazione dell'aria compressa.
- Far scorrere il coperchio del caricatore all'indietro.
- Rimuovere il punto metallico inceppato.
- Far scorrere il coperchio all'indietro fino all'innesto del nottolino del caricatore.

Pulizia della cucitrice

PERICOLO!

NON UTILIZZARE MAI BENZINA O ALTRI LIQUIDI INFIAMMABILI PER PULIRE LA CUCITRICE. I VAPORI CHE RIMANGONO ALL'INTERNO POTREBBERO, IN CASO DI SCINTILLE, FAR ESPLODERE LA CUCITRICE CON IL RISCHIO DI MORTE O DI LESIONI PER L'UTENTE O PER CHI SI TROVA NELLE VICINANZE.

NOTA!

I LIQUIDI AMMORBIDENTI UTILIZZATI PER PULIRE LA PUNTA DELL'UTENSILE POSSONO FAR AMMORBIRE LA SOSTANZA DI RIVESTIMENTO DEI PUNTI METALLICI, CAUSANDONE UN PIÙ RAPIDO ACCUMULO. DOPO LA PULIZIA, È NECESSARIO ASCIUGARE ACCURATAMENTE LA CUCITRICE PRIMA DI UTILIZZARLA NUOVAMENTE.

- Scollegare l'alimentazione dell'aria compressa dalla cucitrice.
- Rimuovere la sostanza appiccicosa accumulata con paraffina, gasolio o altro liquido di diluizione.
- Il liquido utilizzato non deve penetrare all'interno della cucitrice per non danneggiarla.
- Asciugare accuratamente la cucitrice prima di utilizzarla nuovamente.

Dati tecnici della cucitrice

Cucitrice pneumatica 14-570	
Parametro	Valore
Pressione massima di esercizio	8,3 bar
Pressione di esercizio consentita	4,8 ÷ 8,3 bar
Tipo di collegamento del tubo dell'aria compressa	1/4"
Tipo di graffetta	90
Lunghezza del punto metallico	16 ÷ 40 mm
Spessore della graffa	1,25 x 1,00 mm
Tipo di unghia	300
Lunghezza dell'unghia	15 ÷ 50 mm
Spessore dell'unghia	1,25 x 1,00 mm
Dimensioni	250 x 255 x 55 mm
Massa	1,5 kg
14-570 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 92,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 105,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Valori di accelerazione	$a_n = 2,5 \text{ m/s}^2$ $K=0,2 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

I valori L_{WA} e L_{pA} sono valori specifici dell'utensile e non riflettono la generazione di rumore nel punto di utilizzo. Il rumore nel punto di utilizzo, ad esempio, dipende dall'ambiente di lavoro, dal pezzo, dal supporto del pezzo e dal numero di operazioni di guida.

NOTA La progettazione del luogo di lavoro può essere utilizzata anche per ridurre i livelli di rumore, ad esempio posizionando i pezzi su supporti che assorbono il rumore.

NOTA L'apparecchiatura emette vibrazioni residue che non sono state eliminate dalla progettazione e dalla costruzione e che rimangono come rischio residuo di vibrazioni. Ciò consente ai datori di lavoro di determinare le circostanze in cui un operatore può essere esposto alle vibrazioni.

NOTA Il valore di emissione delle vibrazioni di cui sopra a_n è un valore caratteristico dell'utensile e non rappresenta un effetto sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'utensile. Qualsiasi effetto sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'utensile dipenderà, ad esempio, dalla forza di presa, dalla pressione di contatto, dalla direzione di lavoro, dal controllo dell'alimentazione di energia, dal pezzo in lavorazione, dal supporto del pezzo.

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_n (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_n riportati in queste istruzioni

sono stati misurati in conformità alla norma EN 12549. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni. Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Livelli di vibrazione più elevati saranno influenzati da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle apposite strutture di smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Cucitrice pneumatica

Modello: 14-570

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN ISO 11148-13:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Addetto alla documentazione tecnica Servizio GTX

Varsavia, 2020-07-09